

RHIF CWMNI COFRESTREDIG: 06693227 (Cymru a Lloegr)
RHIF ELUSEN GOFRESTREDIG: 1127952

**ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR A
DATGANIADAU ARIANNOL CYFUNOL AR GYFER Y
FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022
AR GYFER**

**THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)**

Watts Gregory LLP
Cyfrifwyr Siartredig ac Archwilywyr Statudol
Ty Elfed
Llys Coed Derw
Parc Busnes Porth Caerdydd
CAERDYDD
Sir Gaerdydd
CF23 8RS

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

CYNNWYS Y DATGANIADAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

	Tudalen
Adroddiad Yr Ymddiriedolwyr	1 i 23
Adroddiad yr Archwilwyr Annibynnol	24 i 26
Datganiad Cyfunol o Weithgareddau Ariannol	27
Mantolenni Cyfunol ac Elusen	28
Datganiad Llif Arian	29
Nodiadau i'r Datganiad Llif Arian	30
Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol	31 i 49
Datganiad Cyfunol Manwl o Weithgareddau Ariannol	50 i 51

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Mae'r ymddiriedolwyr, sydd hefyd yn gyfarwyddwyr yr elusen at ddibenion Deddf Cwmnïau 2006, yn cyflwyno eu hadroddiad ynghyd â datganiadau ariannol yr elusen ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2022. Mae'r ymddiriedolwyr wedi mabwysiadu darpariaethau Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice sy'n gymwys i elusennau yn paratoi eu cyfrifon yn unol â'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y DU a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102) (yn weithredol o 1 Ionawr 2019).

UCHAFBWTYNTIAU ARIANNOL

Ym mlwyddyn ariannol 2021-22, llwyfannodd National Theatre Wales (NTW) ei berfformiadau personol cyntaf ers y pandemig COVID-19 a'r cyfyngiadau ar weithgarwch a ddaeth yn ei sgil, tra bod swyddfa NTW wedi ailagor yn ystod misoedd olaf y flwyddyn. Fodd bynnag, hyd yn oed ar ôl ail-agor, mae'r swyddfa yn gweithredu ar lefelau capasiti is nag o'r blaen, sy'n golygu bod trefniadau gweithio hybrid yn gyffredin i'r holl staff. Mae hyn wedi golygu bod buddsoddiad y grŵp mewn ffordd ddigidol a hyblyg o wneud busnes wedi parhau. Mae'r grŵp hefyd yn parhau i adeiladu ar effeithiolrwydd ei fodel busnes a chadernid ei arferion rheoli ariannol a fu mor llwyddiannus wrth ei gynnal drwy heriau'r pandemig.

O safbwynt ariannol, y digwyddiad mwyaf nodedig (heblaw am ailddechrau gweithgarwch cynhyrchu) oedd cychwyn y gwaith ar *Galwad* - prosiect oedd yn rhan o Wyl Unboxed ac a gomisiynwyd gan Cymru Greadigol. Mae hwn yn brosiect llawer mwy nag unrhyw beth a gyflawnwyd yn flaenorol gan NTW - yn cynnwys gwariant o fwy na £6m dros y blynyddoedd ariannol 2021-22 a 2022-23. Cafodd y prosiect hwn effaith fawr ar gyllid y grŵp am y flwyddyn, gydag incwm o fwy na £3m yn cael ei dderbyn yn y flwyddyn, a bron i £1.6m o hwnnw'n cael ei wario erbyn 31 Mawrth 2022. Fel y cyfryw, mae wedi chwarae rhan fawr mewn cynnydd o 155% ar drosiant NTW ar gyfer y flwyddyn flaenorol, yn ogystal â chyflawni ei dargedau ar gyfer arallgyfeirio incwm. Mae cyflwyno anfoneb i Cymru Greadigol am ryw £1.6m (mwy na £1.9m gan gynnwys TAW) yn agos at ddiwedd y flwyddyn ariannol hefyd wedi cael effaith fawr ar fantolen y grŵp a'r Cwmni, sy'n golygu bod lefel y cronfeydd a neilltuwyd a'r symianu yn y banc yn sylweddol uwch nag arfer.

Dylid nodi, fodd bynnag, bod trosiant ac arallgyfeirio incwm ill dau wedi dangos gwelliant ar y flwyddyn flaenorol hyd yn oed heb *Galwad*.

Roedd un dangosydd lle'r oedd perfformiad yn arbennig o braf i'w nodi yn ymwneud â gwariant y grŵp ar weithgareddau creadigol ac artistig, lle cyflawnwyd lefelau o 82% o gyfanswm y gwariant. Mae hyn yn cynrychioli lefel perfformiad y mae'r grŵp wedi rhagori arni unwaith yn unig yn flaenorol o ran y metrig hwn ers iddo gael ei gyflwyno.

Mae rheolaeth ariannol ragorol yn parhau i sicrhau y glynir wrth gyllidebau. Mae hyn wedi galluogi'r grŵp i fuddsoddi tua £93k o gronfeydd wrth gefn 'rhydd' yn ogystal â gwario £377k o gronfeydd wrth gefn dynodedig i gefnogi ei weithgareddau yn 2021/22, tra'n parhau i alluogi i falans cronfeydd wrth gefn 'rhydd' o ryw £284k gael ei gario ymlaen a £530k pellach i'w ddynodi i'w ail-fuddsoddi yn 2022/23 a thu hwnt.

Mae cyllidebau'r grŵp ar gyfer 2022/23 yn caniatáu ar gyfer defnyddio tua £105k o gronfeydd wrth gefn 'rhydd' yn ystod y flwyddyn, gan fynd â gwerth rhagamcanol cronfeydd wrth gefn o'r fath ar 31 Mawrth 2023 i tua £179k, yn unol â'r terfynau gweithredol a nodir yn ei Bolisi Cronfeydd Wrth Gefn. Ynghyd â'r rhain, mae'r cyllidebau hefyd yn caniatáu defnyddio tua £372k o gronfeydd dynodedig, at y dibenion penodol y'u neilltuwyd ar eu cyfer.

Cynhyrchwyd credydau Gostyngiad Treth Theatr (TTR) o tua £148k yn ystod y flwyddyn (er bod tua £52k o'r credydau hyn i'w trosglwyddo i bartner cyd-gynhyrchu). Mae hyn yn mynd â chyfanswm yr incwm a hawlr o'r ffynhonnell hon, dros yr wyth mlynedd diwethaf y bu'r cynllun ar waith, i ryw £932k, sydd i gyd yn cael ei ail-fuddsoddi mewn cynrychiadau presennol a'r dyfodol. Mae hawliad 2021-22 yn cynrychioli'r uchaf a gynhyrchwyd gan NTW ers blwyddyn ariannol 2016/17. Mae hyn yn rhannol o ganlyniad i'r cynrychiadau a wnaed yn ystod y flwyddyn, ond hefyd newid ym mholisi'r llywodraeth. Ym mis Hydref 2021, cyhoeddodd Llywodraeth y DU gynnydd yng nghyfraddau credydau TTR ar unwaith. Mae'r cyfraddau wedi dyblu ar gyfer y cyfnod hyd at fis Mawrth 2023, cyn lleihau'n ôl i lefelau blaenorol erbyn mis Ebrill 2024.

**ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

AMCANION A GWEITHGAREDDAU

Crëwyd National Theatre Wales yn 2008 gyda'r nod cyffredinol o ddatblygu a chyfoethogi theatr Saesneg yng Nghymru. Ein hamcanion elusennol yw:

Hyrwyddo a chynorthwyo i ddatblygu addysg y cyhoedd cyn belled ag y bydd hyn yn elusennol, ac yn arbennig, i gaffael perfformiadau a chynyddu dealltwriaeth o'r celfyddydau dramatig yn eu holl ffurfiau, yng Nghymru ac mewn mannau eraill yn bennaf drwy gyfrwng yr iaith Saesneg.

Wedi'i greu yn sefydliad hyblyg, heb adeilad, safle-benodol, sefydlwyd y Cwmni gyda'r nodau allweddol canlynol:

- Cynnig dewisiadau theatr radical a llawn dychymyg o ran dethol dramâu a dulliau cynhyrchu.
- Cysylltu â chynulleidfaoedd Cymru a gwneud theatr o'r radd flaenaf yn fwy hygyrch, yn enwedig i'r rhai nad ydynt yn mynychu'r theatr brif ffrwd ar hyn o bryd.
- Cyflwyno mwy o leisiau cyfarwyddo, a rhai mwy amrywiol.
- Hwyluso ysbryd o gydweithio a chydlynw.
- Creu neu frocra perthnasod rhwng dramodwyr, cyfarwyddwyr, cwmnïau a theatrau.
- Gwella ansawdd a rhagoriaeth.
- Codi proffil rhyngwladol y gwaith gorau sy'n cael ei greu yng Nghymru.
- Canolbwyntio ar nodi a meithrin talent.
- Myfyrio a rhoi sylwadau ar ddiwylliant a chymdeithas yng Nghymru, yn y gorffennol a'r presennol.

Mae NTW wedi cyflwyno bron i gant o gynyrchiadau pwerus sy'n genedlaethol arwyddocaol, yn amrywio o'r agos-atoch-chi i'r epig. Rydym wedi creu gwaith ag effaith barhaol ac enw da yn fyd-eang, gan ennill clod beirniadol am weithiau nodedig fel *The Passion* (2011), *Coriolan(us)* (2012), *Mametz* (2014), *The Insatiable*, *Inflatable Candy* (2015), *City of the Unexpected* (2016), *We're Still Here* (2017), *On Bear Ridge* (2019) a *Petula* (2022).

Rydym wedi sefydlu NTW fel cwmni cenedlaethol radical ac arloesol ag enw da am:

- Creu cynyrchiadau newydd cyffrous mewn mannau annisgwyl ar ystod eang o raddfeydd.
- Dod â chyfuniadau deinamig o artistiaid at ei gilydd i herio ac ysbrydoli ei gilydd.
- Arloesi mentrau ar-lein wedi'u gwreiddio mewn cymuned ddigidol dan arweiniad y defnyddiwr.
- Cefnogi ac annog artistiaid mewn amrywiaeth o gyfnodau yn eu datblygiad, yn agored i artistiaid sy'n dod i'r amlwg a lleisiau newydd.
- Rhwydweithio ledled y DU ac yn rhyngwladol i gyrraedd lefel newydd o ymwybyddiaeth feirniadol ac artistig ar gyfer theatr yng Nghymru ac o Gymru.
- Ehangu'r diffiniadau o'r hyn yw theatr a'r hyn y gall theatr genedlaethol fod.
- Bod yn theatr wirioneddol genedlaethol: perthnasol, hygyrch ac wedi'i gwreiddio mewn cymunedau.

Mae NTW yn parhau i ganolbwyntio ar greu gwaith Cymreig newydd a gwirioneddol arloesol, gan fanteisio ar ei gryfderau wrth lwyfannu cynyrchiadau amlddisgyblaethol wedi'u lleoli ar safleoedd ac sy'n digwydd ledled Cymru ac ar-lein yn ogystal â gwaith theatr.

Ein Heffaith

Ers 2008, mae NTW wedi ymgysylltu â dros 324,000 o gynulleidfaoedd byw a thros 2.7m drwy ymrwymadau darlledu ar-lein a theledu, yn ogystal â bron i 70,000 o gyfranogwyr cymunedol. Mae'r Cwmni wedi helpu i feithrin diwylliant theatr uchelgeisiol yng Nghymru ac wedi helpu i gataleiddio gweithgareddau theatrig yng Nghymru y tu hwnt i'w allbwn ei hun.

Yn ystod 2021-2022, er gwaethaf effaith barhaus Covid-19, ymgysylltodd NTW â dros 10,000 o gyfranogwyr cymunedol trwy amrywiaeth o weithgareddau. Ymhlith yr uchafbwyntiau oedd cyflwyno 38 sesiwn o weithgareddau i blant a phobl ifanc, megis datblygiad ap gwe *Go Tell the Bees*, a welodd disgyblion ysgol yn gweithio gyda gwneuthurwyr theatr ac artistiaid lleol i fyfrio ar drychineb y Sea Empress yn Sir Benfro ym 1996. O fewn 6 mis cyntaf ei lansio, denodd yr ap gwe dros 6,700 o ymweliadau ac mae'n parhau i wasanaethu fel adnodd addysgol dwyieithog i ysgolion i gynyddu gwydnwch, hyder a dealltwriaeth o warchod yr amgylchedd.

Ochr yn ochr â chyflwyno 12 o gyfnodau preswyl i artistiaid, cyflwynodd NTW 75 o sesiynau hyfforddi a gweithdai i dros 2,000 o bobl. Fel cwmni cenedlaethol, mae gan NTW gyfrifoldeb i sicrhau bod pynciau hollbwysig yn cael eu harchwilio, eu trafod a'u rhannu ledled Cymru a thu hwnt. Parhaodd staff y cwmni, cyfranogwyr, cynulleidfaoedd ac ymddiriedolwyr i ymgysylltu ac ymwneud â sgysiau allweddol ar faterion cymdeithasol, trwy amrywiaeth o ddigwyddiadau, sgysiau a sesiynau holi ac ateb. Er enghraifft, bu Cadeirydd Panel TEAM, **Anastacia Ackers**, yn cymryd rhan mewn digwyddiad panel yn 2il Uwchgynhadledd Ryngwladol y Celfyddydau a Digartrefedd ym mis Hydref 2021.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Mewn ymateb i drawsnewidiad y byd i weithio hybrid, cynyddodd y Cwmni ei bresenoldeb digidol i gynyddu cyrhaeddiad a gwella mynediad i theatr a'r celfyddydau. Yn ystod 2021-2022, cafodd NTW 132,000 o ymweliadau ar ein gwefan a chyfanswm o 82,190 o ymgysylltiadau â chynnwys fideo newydd.

Yn 2022-2023 bydd y Cwmni'n parhau i ymestyn a sicrhau ymhellach bod ein harlwy digidol yn gyfochrog â'n hymrwymadau cynaliadwydd. Bydd hefyd yn parhau i gadw at safonau ac egwyddorion Llyfr Gwyrdd y Theatr.

Ein Strategaeth

Datblygwyd Cynllun Strategol 2020-2025 NTW drwy ymarfer ymgynghori eang gyda staff, ein Bwrdd, ac aelodau Panel TEAM, Gweithgor Gwneuthurwyr Theatr, cydweithredwyr a rhanddeiliaid, aelodau o'n cynulleidfya a phartion eraill â diddordeb. Wedi'i gymeradwyo gan y Bwrdd ym mis Mawrth 2020, i ddod i rym o 1 Ebrill, cafodd ei ddisodli'n gyflym gan y cyfyngiadau cadw pellter cymdeithasol a chyfyngiadau eraill a gyflwynwyd mewn ymateb i bandemig COVID-19. Roedd y Cwmni a'r sector cyfan yn wynebu amgylchedd gwaith cythryblus ac aneglur a daeth yn amlwg trwy haf 2020 y byddai angen adolygu Cynllun Strategol 2020-2025 ar unwaith mewn ymgynghoriad ar draws y sector.

Arweiniodd y broses hon at sylweddoli y dylid creu fersiwn tymor byrrach sef 2022-2025, gan adlewyrchu'r ansicrwydd parhaus a'r egni newydd i fynd i'r afael ag anghydraddoldeb o fewn y sector a'r argyfwng hinsawdd, fel y'i dwyswyd gan ddigwyddiadau byd-eang diweddar megis llofruddiaeth **George Floyd** a **Breanna Taylor**. Mae gwaith cychwynnol ar y Weledigaeth, Cenhadaeth a Gwerthoedd newydd yn llywio'r Cynllun Strategol 2022-2025 sydd wedi'i ffurfio'n llawn a gafodd ei greu yn ystod 2021-2022. Mae hyn yn amlgu newid o greu lle i greu newid. Bydd y paragraffau sy'n dilyn yn amlinellu'r strategaeth.

Ein Gweledigaeth

Gwneud theatr yn bwysig fel grym dros newid. Harneisio grym straeon, pobl a lleoedd Cymru i ddychmygu a siapio byd mwy cyfartal, cynaliadwy ac amgylcheddol gyfiawn ar y cyd.

Ein Cenhadaeth

Gwnawn hyn drwy gysylltu a chydweithio â chynulleidfaoedd, cymunedau a gwneuthurwyr theatr i:

- Adrodd straeon ac ymhelaethu ar brofiadau byw Cymru, gan archwilio heriau ein hoes i ysbrydoli newid.
- Rhoi cydraddoldeb, cyfiawnder cymdeithasol ac amgylcheddol a llesiant wrth wraidd yr hyn a wnawn.
- Creu profiadau hanfodol a rhyfeddol gyda'n gilydd sy'n ein cysylltu yn lleol, yn genedlaethol ac yn fyd-eang.

Ein Gwerthoedd

Ein Gwerthoedd yw'r egwyddorion arweiniol sy'n sail i'n holl waith, arferion a diwylliant gweithio.

Cysylltiad | Rydym yn ceisio cysylltiad trwy bopeth a wnawn. Credwn ynddo fel llwybr i berthyn a rennir a hunaniaeth gyfunol. Rydyn ni'n ymgynnull, yn ymgasglu ac yn gwrando. Rydym yn rhannu syniadau, straeon ac yn dychmygu dyfodol gyda'n gilydd.

Dewrder | Rydym yn feiddgar yn ein huchelgais, yn ddewr wrth groesawu risg a bod yn agored i niwed o ran methu fel modd o symud ymlaen. Rydym yn cynnal ein ffocws, rydym yn cydnabod bod y mannau sy'n teimlo'n galed ac yn anghyfforddus yn aml yn adegau pan fydd newid yn digwydd.

Dilysrwydd | Rydym yn agored ac yn hunanfyfyriol; rydym yn herio ein rhagdybiaethau a'n hymddygiad rhagosodedig ein hunain ac yn annog unigolion i ddatgan eu gwirionedd. Rydym yn gwneud lle i unigolion ddod â'u hunain gwirioneddol a chyfan i weithio gyda ni.

Ein Gwaith

Rydym yn parhau i sianelu ein gweithgarwch drwy ein tri maes gwaith sylfaenol rhyng-gysylltiedig. Mae'r rhain yn bwydo dull canolog at ymgysylltu sy'n gosod y gynulleidfya – y cyhoedd Cymreig – wrth wraidd yr hyn a wnawn. Mae pob maes yn defnyddio'r sgiliau a'r arferion unigryw sy'n bodoli yn y grefft o wneud theatr i ymgysylltu, cwestiynu a gwrando ar brofiadau pobl Cymru:

- **Cydweithio:** Trwy TEAM rydym yn parhau i ddatblygu a dyfnhau ein partneriaethau gyda chymunedau ac unigolion ledled Cymru ac yn rhyngwladol. Rydym yn ceisio sbarduno newid drwy roi hwb i rym cymunedau; sianelu straeon a phrofiadau trwy rwydwaith o leisiau sydd yn draddodiadol wedi eu cau allan o weithgarwch diwylliannol.
- **Datblygiad Creadigol:** Mae ein rhaglen Datblygiad Creadigol yn canolbwyntio ar agor llwybrau a darparu cefnogaeth a chyfleoedd datblygu i wneuthurwyr theatr a chydweithfeydd rhyfeddol.
- **Cynhyrchiad:** Fel theatr heb waliau, rydym yn cael ein grymuso gan fandad anhygoel i ddod â pherfformiadau i leoedd newydd ac mewn ffurfiau newydd. Rydym wedi ymrwmo i greu theatr boblogaidd, hygyrch, ystyrlon sy'n cysylltu cynulleidfaoedd â'r ystod o brofiad emosiynol, gan ein difyrru llawn cymaint â'n herio.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Yn ystod 2021-2022, dechreuodd NTW ddatblygu strategaethau trawsbynciol ategol ar gyfer pob un o'r tri maes craidd hyn o Ein Gwaith, gydag Ymgysylltu (Canoli Cynulleidfaoedd) yn ganolog iddynt. Cynullodd weithgorau hefyd i ddatblygu'r manylion ychwanegol sydd eu hangen ar ddulliau'r Cwmni o ymdrin â rhai blaenoriaethau strategol allweddol. Mae'r rhain yn cynnwys:

- Cynllun Cydraddoldeb Strategol
- Strategaeth Argyfwng Hinsawdd
- Strategaeth Pobl Ifanc

Ein Nodau

Er mwyn gwireddu ein Gweledigaeth a'n Cenhadaeth ac ysbrydoli newid, byddwn yn:

- **Ein Hethos:** Byddwn yn creu diwylliant atblygol o wrando a pherthyn ar draws ein holl waith, gan ganoli cynulleidfaoedd, cymunedau a gwneuthurwyr theatr i sicrhau bod eu hanghenion a'u safbwyntiau yn llywio ein penderfyniadau ac yn cael eu cynrychioli yn ein holl weithgareddau.
- **Ein Gwaith:** Cynhyrchu rhaglen o safon fyd-eang, cydlynol, beiddgar a hygyrch o wneud theatr, wedi'i hymgorffori gan gynhyrchu dewr, gweithgarwch cydweithio ac ymarfer datblygu creadigol sy'n cataleiddio ac yn ysgogi newid trwy brofiadau trawsnewidiol.
- **Ein Cyrhaeddiad** Adeiladu cynulleidfaoedd newydd ar gyfer theatr yng Nghymru, a gwneud theatr yn berthnasol ac yn cael effaith ddyfnach i fwy o bobl, yn enwedig pobl ifanc a'r rhai sy'n profi hiliaeth, rhagfarn ar sail anabledd a thlodi.
- **Ein Hymrwymiad:** Blaenoriaethu gwrth-wahaniaethu a chyfiawnder cymdeithasol ar draws ein holl brosesau a phrosiectau, gan gynnwys ffocws newydd ar ein cyfrifoldebau amgylcheddol. Adeiladu diwylliant o hunan-ddadansoddi i sicrhau bod ein penderfyniadau yn rhoi gwerth ar bob gweithgaredd o ran ei allu i gyfrannu at adeiladu Cymru fwy cyfartal, cynaliadwy ac amgylcheddol gyfiawn.
- **Ein Cyfrifoldeb:** Arallgyfeirio ein hincwm, cynyddu ein referniw anghyfyngedig a gwneud y mwyaf o effaith buddsoddiad y cyhoedd yn y celfyddydau trwy'r profiadau a'r cyfleoedd rydym yn eu creu i gynulleidfaoedd, cymunedau a gwneuthurwyr theatr.
- **Ein Hunaniaeth:** Archwilio hunaniaeth genedlaethol i ehangu'r gwahaniaeth a'r lluosogrwydd o brofiadau yng Nghymru ac o fod yn Gymry. Archwilio'r hyn y mae'n ei olygu i fod yn ddynol, yma ac yn awr, i'n cysylltu â chynulleidfa fyd-eang sydd wedi'i huno gan brofiadau cyffredinol.

Budd Cyhoeddus

Rydym wedi cyfeirio at y canllawiau a geir yng nghanllawiau cyffredinol y Comisiwn Elusennau ar fudd y cyhoedd wrth adolygu ein nodau a'n hamcanion ac wrth gynllunio gweithgareddau yn y dyfodol.

Nod NTW yw perthyn i holl bobl Cymru, waeth bynnag eu hoedran, lleoliad neu arferion o ran mynychu'r theatr. Mae'r Cwmni yn anelu at feithrin ac ysbrydoli holl bobl Cymru ac i gysylltu'r genedl gyda gwneud theatr o'r radd flaenaf a dyhead diwylliannol. Mae peidio â chael ein lleoli mewn adeilad yn ein galluogi i osod ni'n hunain a'n gwaith yn llwyr yn y rhan o Gymru lle rydym yn gwneud y gwaith, gan roi gwreiddiau i lawr yno a gadael ein marc cyn ac ar ôl y digwyddiad theatr. Mae dysgu a chyfrannu wedi'u gwreiddio yng nghraidd ein holl waith, ac mae ymgysylltu â'r gymuned yr ydym yn gweithio ynddi yn allweddol i'r broses gyfan o wneud a pherfformio ein gwaith. Mae'r holl waith a wnawn yn newydd, ac wedi'i ysbrydoli gan y straeon, pobl, lleoedd a breuddwydion - y gorffennol, y presennol, a'r dyfodol - yr ydym yn dod ar eu traws, yn eu harchwilio a'u hannog ledled Cymru.

Ein gallu i ddod â phobl ynghyd i greu, teimlo, dychmygu a chael eu hysbrydoli gan straeon Cymru yw'r rôl sylfaenol y gallwn ei chwarae fel ei theatr genedlaethol. Gan symud o weledigaeth sefydlu o greu lle i greu newid, mae calon NTW yn parhau heb ei newid. Mae gennym gred greiddiol yn y pŵer a'r creadigrwydd sy'n bodoli yn unigolion a chymunedau ein cenedl, sy'n aros i gael ei harneisio gan y theatr. Credwn fod mynediad i'r offeryn hwn fel mynegiant o brofiad, stori, hunaniaeth, empathi ac ymdeimlad o berthyn yn hawl ddynol sylfaenol i bob person yng Nghymru

Rydym yn estyn y tu hwnt i'r ffiniau yn ein cyfathrebu am y gwaith, gan sicrhau bod gweithgarwch ac ymwybyddiaeth theatr a oedd unwaith yn ymylol yn cael ei wthio i'r radar ar draws Ynysoedd Prydain ac yn rhyngwladol. Rydym yn gweithio mewn partneriaeth gydag amrywiaeth enfawr o gyrff a sefydliadau i wthio a thynnu arferion theatr blaenllaw i mewn ac allan o Gymru, a darparu i bobl ac artistiaid Cymru ddeialog greadigol brwd a gwybodus.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Sefydliar ein holl system weithredol i fod yn agored ac i ymgysylltu â'r cyhoedd. Mae ein presenoldeb ar-lein yn anelu i fod yn brif adnodd Theatr Genedlaethol ar y we, yn seiliedig ar berthynas wirioneddol ryngweithiol a sgysiol gyda'r cyhoedd. Ochr yn ochr â gwefan gonfensiynol, sy'n cynnig amrywiaeth eang o gyfleusterau a defnyddiau i'r cyhoedd, rydym yn rhedeg gwefan rhwydweithio cymdeithasol lle y gall aelodau siarad â'i gilydd, rhannu sgiliau a syniadau, ymateb i'r gwaith, rhoi gwybod i ni am ddigwyddiadau, ac ati. Mae'n gartref ar gyfer ein cynulleidfa yn absenoldeb adeilad ac yn adnodd pwysig o ran gwybodaeth a gweithgarwch.

Mae ein swyddfa hefyd yn siop mewn arcêd stryd fawr yng nghanol Caerdydd. Cyn ac ers y pandemig, mae ganddi bolisi drws agored a'r gallu i'r cyhoedd a gwneuthurwyr theatr alw heibio unrhyw amser. Mae gennym le desg gomunol i artistiaid ymgasglu, gweithio, mynd ar-lein a gweithredu ochr yn ochr â ni, p'un a ydynt yn gwneud gwaith cynhyrchu gyda ni neu beidio. Rhwng mis Mawrth 2020 a 28 Chwefror 2022, caewyd ein swyddfa a pharhaodd yr holl staff i weithio gartref yn unol â chynghor Llywodraeth Cymru mewn ymateb i'r pandemig. Drwy gydol 2022 a chan barhau'n ymwybodol o drosglwyddo Covid-19, bydd ein tîm Datblygiad Creadigol newydd yn adolygu ac yn ailosod y ffordd y mae'r swyddfa'n cael ei defnyddio gan wneuthurwyr theatr a chynulleidfaoedd, gan sicrhau ei bod yn parhau i fod o werth ac yn berthnasol yn yr amgylchedd gweithredu newidiol.

Mae gan TEAM - y rhwydwaith o artistiaid, gweithredwyr ac arweinwyr cymunedol sy'n cefnogi, herio a chynghori NTW - hybiau hefyd yn Sir Benfro a Wrecsam. Ers 2018, mae TEAM wedi gweithio'n ddwys yn y cymunedau hyn trwy raglen wedi'i hariannu gan Sefydliad Paul Hamlyn o rymuso, arweinyddiaeth, actiaeth greadigol ac ymgysylltu hirdymor.

CYFLAWNIADAU A PHERFFORMIADAU

Effeithiwyd yn sylweddol ar dymor 2021 NTW gan yr ystod newidiol o gyfyngiadau ar ryngweithio cymdeithasol, gyda'r nod o leihau effaith pandemig Covid-19. Gellid dadlau mai'r theatr yng Nghymru oedd un o'r ffurfiau ar gelfyddyd a gafodd ei tharo waethaf, gyda Phasiâu Covid y GIG, cyfyngiadau capasiti a mygydau wyneb yn atal cynulleidfaoedd rhag mynychu digwyddiadau a lleoliadau.

Er gwaethaf yr heriau hyn, llwyfannodd y Cwmni bedwar cynhyrchiad, a oedd i gyd yn ail-greu ac yn addasu ffurfiau a graddfeydd gwreiddiol i sicrhau bod y gwaith yn cael dod yn fyw yn ystod y pandemig. Cynhaliodd NTW hefyd gyfres o gyfleoedd datblygiad proffesiynol a oedd yn cynnig pwyntiau mynediad, newidiadau sylweddol a llwybrau i wneuthurwyr theatr, yr oedd llawer ohonynt yn wynebu caledi ariannol a llesiant difrifol wrth i gyfnodau clo'r pandemig fygwth eu bywoliaeth a'u gwytnwch. Ymatebodd Cydweithio a TEAM yn gyflym i'r heriau a chynhaliwyd amrywiaeth drawiadol o weithgareddau a oedd yn ymgysylltu â gwneuthurwyr theatr, cyfranogwyr creadigol ac aelodau'r gynulleidfa yn ddigidol ac, yn unol â'r cyfyngiadau, yn bersonol.

Ochr yn ochr â'r gweithiau hyn, cychwynnodd y Cwmni ailddatblygiad trwyadl o'i lwyfannau datblygiad cynulleidfa a phrosesau gweithredol, gyda nifer o brosiectau mawr, oedd yn ailddiffinio'r sefydliad, ar y gweill trwy gydol y flwyddyn. Bydd y rhain yn dwyn ffrwyth yn 2022-2023 a byddant yn cefnogi NTW i adeiladu cryfder a dyfnder ar draws ei swyddogaethau.

Cynhyrchu

Go Tell the Bees

Y ffilm 45 munud hon a ddatblygwyd mewn partneriaeth â chymuned Sir Benfro *Go Tell The Bees* oedd diweddsglo pum mlynedd o weithgarwch Cydweithio/TEAM a ariannwyd gan Sefydliad Paul Hamlyn yno ac esblygodd o'r bwriad cynbandemig i gyflwyno'r gwaith fel cynhyrchiad byw. Wedi'i saethu ddiwedd mis Ebrill 2021, fe'i cyd-grewyd gan 7 artist gyda 61 o gyfranwyr creadigol a 70 o gerddorion yn gweithio ar draws 24 lleoliad gyda 400 o aelodau cast a 12 grŵp cymunedol gan gynnwys Oriel VC, Get the Boys a Lift a Bluetits Chill Swimmers Tyddewi. Roedd *Go Tell The Bees* yncynnwys cerddoriaeth wreiddiol gan **John Lawrence** a **Jess Ward**, ac animeiddio a dylunio gan **Gemma Green-Hope** a **Tom Frost**.

Lansiwyd y ffilm mewn dangosiadau yng Nghastell Maenorbŷr ar 7 - 9 Mai, gyda dros 400 o bobl yn bresennol dros y penwythnos. Cynhaliwyd 3 dangosiad arall yn yr awyr agored yng Nghastell Penfro, Fferm Bubbleton a Maes Gwersylla Pencarnan, Tyddewi ym mis Medi gyda chyflwyniad byw gan **Phil Okweddy** a pherfformiadau gan grwpiau ac unigolion oedd yn ymwneud â'r ffilm. Roedd gan bob lleoliad gapasiti cyfyngedig oherwydd cyfyngiadau Covid-19, ac mewn tywydd heriol a chynnewidiol, gwelsom gynulleidfaoedd ychwanegol o dros 800 yn y dangosiadau hyn.

Cafwyd sylw cryf yn y cyfryngau lleol, gyda'r dangosiadau'n cael sylw ar Pure West Radio a'r holl bapurau newydd lleol, a'r rhaghybysyb yn cael ei rannu ym mhob dangosiad yn Theatr y Torch ym mis Medi. Cafodd y ffilm ei llwyfannu ar-lein ym mis Hydref ac fel gwyliwyd 700 o weithiau yn ystod y mis hwn.

"Fe wnaeth y ffilm a'r arddangosfa wneud i mi deimlo'n fwy ffodus nag erioed o'r blaen i fyw lle rydw i'n byw. Fel teulu, fe wnaeth i ni gyd fod eisiau mynd adref a phlannu hadau. Roedd yn arbennig iawn gweld cymaint o wynebau roeddw'n i'n eu hadnabod yn y ffilm, rwy'n teimlo bod y ffilm yn perthyn i ni. Mae'n teimlo fel petai National Theatre of Wales wedi creu'r ffilm hon ac wedi ei rhoi fel anrheg i bobl Maenorbŷr a Sir Benfro. Alla i ddim aros i'w gwyllo eto."

- **Adborth gan y Gynulleidfa**

"Mor falch ein bod wedi dod lawr i weld y ffilm a'r holl waith mae TEAM wedi'i arwain. Arddangosiad gwyb iawn o bŵer celf i ysgogi a chyfathrebu"

- **Peter Davies**, Cadeirydd WCVA a chyn Gomisiynydd Dyfodol Cynaliadwy Cymru

Possible

Mae Possible yn gyfuniad dyfeisgar o waith byw a digidol, wedi'i greu a'i berfformio gan **Shôn Dale-Jones**. Yn stori chwareus, gonest a theimladwy, roedd Possible yn pylu realiti gyda gweddwlun caleidosgopig o animeiddio a ffilm gan **Bear Thompson**, a sylfaen o gerddoriaeth wreiddiol wedi'i pherfformio'n fyw gan **John Biddle**. Roedd yn archwilio cariad, creadigrwydd a chanfod y dewrder i archwilio'r gorffennol, er mwyn llunio'r dyfodol.

Wedi'i gynhyrchu gyntaf fel ffrwd fyw ym mis Mehefin, roedd ar gael wedyn fel darn digidol yn ystod Gŵyl Ymylol Caeredin a gynhaliwyd gan Pleasance Theatre. Yn ddiweddarach yn y flwyddyn, aeth Possible ar daith o amgylch 10 lleoliad canolig eu maint yng Nghymru gan gyrraedd cynulleidfa fyw o dros 600 o bobl. Tarfwyd ar y sioe gan gyflwyno Pasys Covid y GIG hanner ffordd drwy'r daith, amharodwydd parhaus y cyhoedd i ymweld â mannau dan do oherwydd bod cyfraddau heintiau'n codi, a chyfraddau salwch uchel ymhlith timau marchnata theatrau. Ymddangosodd Shôn ar *Arts Show BBC Cymru* a chafodd y cynhyrchiad adolygiad 4 seren yn *The Guardian*.

"Perfectly judged, unabashedly authentic and vulnerably autobiographical" ★★★★★

- *The Guardian*

"Possible has the energy of a production full of hope"

- *Buzz Magazine*

Dat's Love & Other Stories

Wedi'i dal yn dair rhan, dros dair noson, cafodd **Rakie Ayola** ei ffilmio gan **Simon Clode** yn perfformio darlenniadau agos-atoch gan gasgliad **Leonora Brito** o straeon byrion *Dat's Love*. Mae'r naratifau craff a bywiog hyn yn edrych ar fywyd, cariad a theulu o safbwynt menywod Du a Chymysg eu Hil o Ddociau Caerdydd a thu hwnt. Wedi'u gwreiddio yn niwylliant unigryw Butetown Caerdydd, mae cymeriadau Brito sy'n agored eu meddwl a'u hiaith yn dod â'u safbwyntiau eu hunain i bynciau mor amrywiol â mamolaeth, diweithdra, clybiau nos, marwolaeth a **Winston Churchill**.

Roedd darlenniadau Rakie yn cynnwys cerddoriaeth wreiddiol gan **Imran Khan** a darluniau gan yr artist o Butetown **Kyle Legall**. Cawsant eu cynnwys fel rhan o dymor Culture in Quarantine y BBC ar BBC Radio 4, yn *Light's Up: Stripe by Stripe and Other Stories* dan lywyddiaeth y digrifwr o Butetown **Leroy Brito** a gynhyrchwyd gyda BBC Cymru.

FRANK

Gan weithio gyda Jones Collective a Plastique Fantastique, mewn partneriaeth â Cyfoeth Naturiol Cymru, cafodd *FRANK* ei wireddu fel darn digidol yn dilyn addasiad o gynhyrchiad ymdrochol a ddatblygwyd ar safle yn wreiddiol. Cafodd y ffilm ei hysbrydoli gan, a'i chreu gyda'r bardd a'r gweithiwr ffatri gwrth-wenwyn nadroedd go iawn, **Frank Thomas**. Wedi'i gynnwys yn amgylchedd di-haint ei waith, roedd Frank yn brwydro i ddod i delerau â marwolaeth ddiweddar ei dad. Yn anffodlon ar ei swydd, mae'n ailymweld ag atgofion â'r gobaith o newid ei ddyfodol a thawelu perthynas tad-mab gymhleth.

Wedi'i ffilmio yn yr hydref, fe'i dangoswyd am y tro cyntaf yng Nghanolfan Gelfyddydau Chapter, Caerdydd, ym mis Chwefror gyda sesiwn holi-ac-ateb poblogaidd. Roedd y ffilm ar gael ar-lein am ddim trwy ein gwefan ac AM am fis. Cafodd dderbyniad da ac mae ganddi'r potensial ar gyfer bywyd yn y dyfodol.

"*FRANK* is good. It's very good. It's well-written and well-realised, beautifully shot, and well-acted, and manages to create eleven minutes of depth and nuance; it is honestly moving, visually strong, and like all good short films, lingers like a flash in the darkness"

- *Wales Arts Review*

Petula

Roedd *Petula*, cyd-gynhyrchiad NTW gyda Theatr Genedlaethol Cymru ac August 012, yn cael ei gynhyrchu yng Ngwanwyn 2022 a theithiodd/cynlluniwyd i'w deithio i 6 lleoliad canolig eu maint yng Nghymru drwy fis Mawrth-Ebrill. Wedi'i chyfarwyddo gan **Mathilde Lopez** a'i chyfieithu/addasu gan **Daf James** o waith hynod **Fabrice Melquiot**, roedd y sioe yn cefnogi ail-agor lleoliadau yn dilyn y cyfyngiadau ar gadw pellter cymdeithasol a osodwyd yn ystod pandemig Covid-19 yn lleihau'n raddol.

Yn waith amlieithog llyfn (Cymraeg/Saesneg/Ffrangeg), roedd yn ymdrin yn thematig ag iechyd meddwl a llesiant, yn enwedig yn yr ifanc ac ar ôl trawma. Mae'r cymeriad arweiniodd Pwlin Evans - a chwaraewyd gan **Dewi Wykes** - yn brwydro i ddelfio â'i rieni chwerthinllyd, llys-rieni, pwysau ei bryderon yn ei arddegau, disgyrchiant - felly mae'n lansio ei hun i'r gofod i chwilio am atebion a'i gefnder coll Petula - sy'n cael ei chwarae gan **Kizzy Crawford**.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Rhoddodd panel o 12 o gynghorwyr ymgyrch ifanc adborth ar waith celf cychwynnol yr ymgyrch a helpu i ddatblygu syniadau ar gyfer cynnwys creadigol. Roedd sylw da yn y wasg yn cynnwys darnau yn *The Stage* a *Whatsonstage*, *Golwg*, *Buzz*, *Cardiff Times*, *Cardiff Life*, *Barn* a *Radio Cymru* a *Radio Wales*, gyda'r *Observer* a'r *Guardian* yn cynnwys adolygiadau cadarnhaol. Roedd *Petula* yn wynebu petruster parhaus cynulleidfaoedd i ddychwelyd i theatrau, a glynwyd yn gaeth at gyfres o brosesau llym i leihau'r risg o haint - gan gynnwys swigod cast a chriw. Er gwaethaf hyn, cafwyd dros 1,200 o aelodau cynulleidfaoedd erbyn diwedd y flwyddyn ac roedd yr adolygiadau'n ddisglair. Enwebwyd *Petula* ar gyfer y categori 'Sioe Orau i Blant a Phobl Ifanc' yng Ngwobrau Theatr y DU 2022, ac enwebwyd **Dewi Wykes** ar gyfer 'Perfformiwr Gorau mewn Drama' yng Ngwobrau Debut *The Stage* 2022.

A story that could be Roald Dahl or early Spielberg...this production is nothing if not unique" ★★★★★
- *The Stage*

"The action may be absurd but the trauma and confusion of growing up are totally realistic"
- *The Observer*

"Funny enough to make me laugh so much I started to worry about needing a new ribcage"
- *Nation.cymru*

Galwad

Ym mis Mawrth 2021 dysgodd NTW fod cais y consortiwm i DCMS ar gyfer Gŵyl 2022 / Unboxed wedi bod yn llwyddiannus. Gan weithio ar draws y cyfryngau darlledu, llwyfannau digidol a byw, bydd Galwad yn ymdrech drawsgyfrwng ymdrochol a hynod uchelgeisiol. Dan arweiniad NTW gyda phartneriaid Canolfan y Dechnoleg Amgen, Clwstwr, Celfyddydau Anabledd Cymru, Ffilm Cymru, Frân Wen a Sugar Creative, mae'r prosiect hefyd yn cynnwys y partneriaid darlledu S4C a Sky Arts. Sefydlwyd Casgliad Cymru fel y corff sydd â'r dasg o ddatblygu a chyflwyno, a chafodd tîm o weithwyr llawrydd a strwythur llywodraethu haenog ei ymgynnull drwy'r haf.

Yn yr hydref, cychwynnodd y prosiect ar broses 'adeiladu byd' (lle dychmygir bydoedd ffuglennol, ond credadwy ar gyfer ffilm neu gemau), gyda 120 o gyfranogwyr yn dod o 5 cymuned ledled Cymru, partneriaid cymunedol CellB, Citizens Cymru, Celfyddydau Anabledd Cymru, Tîm Cymorth Ieuencid Lleiafrifoedd Ethnig (EYST) ac Ymddiriedolaeth Hamdden Merthyr Tudful, ac o ystod eang o arbenigedd byd-eang yn amodau hinsoddol, technolegol a chymdeithasol y deng mlynedd ar hugain nesaf. Gan weithredu fel proses ymgysylltu, prif ddiben adeiladu byd oedd creu sylfaen ddychmygol ein byd yn 2052. Dan arweiniad **Alex McDowell**, dylunydd cynhyrchu Minority Report, ac Experimental Design Studio, gwnaeth yr adnodd digidol a ddeilliodd o hynny ysgogi cam nesaf yr awduraeth ar draws yr holl llwyfannau a barhaodd drwy'r Gwanwyn.

Ffocws thematig Galwad yw newid, hinsawdd, cymuned a phosibilrwydd. Bydd y stori yn ceisio ail-fframio teimladau o anobaith a syrthni am newid hinsawdd i mewn i ofod lle gellir dychmygu a phrofi gweithredu unigol a chyfunol a phosibilrwydd yn gliriach.

Datblygiad Creadigol

Sbardun

Cefnogodd bwrsariaethau *Sbardun* NTW 10 artist o ddemograffeg sy'n cael eu tangynrychioli yn y celfyddydau ar hyn o bryd (**Steph Back**, **Idrissa Camara**, **Chris Tally Evans**, **Sara Hartel**, **Sam Hickman**, **Hanan Issa Jeremy Linnell**, **Kel Matsena**, **Durre Shahwar** a **Anushiye Yarnell**), gan ariannu a datblygu prosiectau ymchwil ar raddfa fach gyda mentora a chymorth cynhyrchu. Roedd y prosiectau'n amrywio o: ddatblygu drama am y berthynas anghyfforddus sydd gan ferched croenliw â'r syniad o natur; gwneud ffilm ddogfen fer am hunaniaeth dynion du, blodau a bregusrwydd; cychwyn cabaret Queer cylchol yng nghyntedd y Sherman; datblygu sioe unigol fyw a rhyngweithiol ar-lein am berthnasoedd, yr eirfa reoli a ddefnyddir wrth siarad am berthynas, a chariad pan fyddwch yn cael pwl o banig; ysgrifennu a chreu gweithdy stryd am gêm gyda phobl ifanc yn y Barri; gwneud tri darn micro wedi'u ffilmio a grëwyd gan a chydag artistiaid anabl am lygredd neu alcohol ond nid am anabledd, rhwng Cymru a Brasil; siarad â phlant am dywyllwch, ofn a marwolaeth gydag adrodd straeon, dawnsio a garddio; a datblygu gweithdy/cwrs dan arweiniad yr anabl i addysgu gwneuthurwyr theatr abli weithio gydag artistiaid anabl ar y llwyfan ac yng nghefn y llwyfan.

Hen Wlad Ein Plant / Land of our Children

Gyda chefnogaeth grant Cysylltu a Ffynnu Cyngor Celfyddydau Cymru, cydweithiodd Cyfoeth Naturiol Cymru (CNC), Gentle/Radical a NTW i gynnig a rheoli wyth cynnod preswyl i artistiaid y mae eu hymarfer yn cynnwys cymunedau a/neu a oedd â diddordeb mewn ymchwilio i syniadau pobl a lle a dyfodol y perthnasoedd hyn yng ngoleuni argyfwng hinsawdd. Cynigiodd yr wyth artist (**Rebecca Smith Williams** - Ffynnon Taf; **Lisa Heledd Jones** — Glyndyfrdwy; **Justin Teddy Cliffe** — Casnewydd; **Lal Davies** — Gelliŵr; **Catriona James** — Rhandoedd Parhaol Pengam, Caerdydd; **Manon Steffan Ros** — Tywyn; **Georgina Biggs** - Bae Caerdydd; a **Cerian Wilshire-Davies** - Abertawe) ymholiadau creadigol hyper-leol yn archwilio eu hamgylchedd uniongyrchol. Gan dynnu ar y traddodiad Cymreig o 'ein milltir sgwâr' (our square mile) roedd y prosiectau'm amrywio o'u drysau ffyrnt, strydoedd cyfagos neu ddalgylchoedd, gan ymgysylltu â'r bobl sy'n byw yno mewn sgwrs am eu perthynas â'u hamgylchedd a chydodolaeth yn y dyfodol.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Cafodd pob artist ei baru â mentoriaid a rhyngweithio â gwyddonwyr i'w helpu i archwilio sut mae'r lens hyperleol yn dod â phersbectifau newydd i'r ffordd yr ydym yn gweld ac yn siarad am ddyfodol ein cymunedau a'n hamgylchedd naturiol. Roedd yr wyth prosiect a ddeilliodd o hyn yn ymdrin â phynciau fel: colli mannau a rennir; pŵer, gwerth, perchnogaeth ac ymddiriedolaeth; a'r cysylltiadau rhwng profiadau pobl anabl o fyw a chyd-destunau amgylcheddol ansefydlog, gyda golwg ar leoli pŵer a newid sut mae pŵer yn gweithio. Cafodd y syniadau a'r dulliau a gynhyrchwyd gan y cyfnodau preswyl hyn eu coladu gan CNC i lywio ac arwain datblygiad polisiau amgylcheddol yng Nghymru.

Lleoliad Cyfarwyddwr Cyswllt

Parhaodd **Fahadi Mukulu** â'i leoliad Cyfarwyddwr Cyswllt blwyddyn o hyd, wedi'i gyd-gynnal rhwng NTW a Common Wealth Theatre, a'i gefnogi gan Fwrsari Creadigol Weston Jerwood. Cynlluniwyd y lleoliad hwn i hyrwyddo mynediad a datblygu sgiliau ar gyfer pobl ifanc greadigol ac arweinwyr o gyd-destunau ymylol traddodiadol. Gohiriwyd y lleoliad dros dro wrth i Fahadi fynd i Addysg Uwch. Ailddechreuodd Fahadi ei rôl yn Haf 2021 ac yng Ngwanwyn 2022, a bydd yn dychwelyd eto yn ddiweddarach yn 2022.

Am Ddrama / Play On

Ym mis Chwefror - Mawrth 2022 cynhaliodd NTW y ffenestr gyflwyno gyntaf ar gyfer ein prosiect cyflwyno dramodwyr agored newydd mewn partneriaeth â Theatr Genedlaethol Cymru a Theatr Clwyd. Yn darparu pwynt mynediad hollbwysig i'r diwydiant i ddramodwyr Cymreig, roedd y cam cyntaf hwn o *Am Ddrama / Play On* gweithredu fel peilot, gyda'r nod o ddysgu sut i'w redeg yn fwyaf effeithiol yn y dyfodol. Cyflwynwyd 65 o ddramâu, a ddarllenwyd gan ein panel o ddramayddion, cyfieithwyr llenyddol, actorion, awduron ac actifyddion (**Charles O'Rourke, Lowri Izzard, Mary Davies, Melangell Dolma, Yasmin Begum a Rahim El Habachi**) a rhoddwyd adborth. O'r dramâu hyn, argymhellwyd 8 i'r theatrau partner i'w darllen ymhellach.

Bydd Am Ddrama / Play On yn rhedeg gydag ail ffenestr gyflwyno yn hwyr yn 2022, gyda 12 gwneuthurwr theatr yn cymryd rhan fel darllenwyr. Bydd pawb yn elwa ar hyfforddiant a mentoriaeth barhaus i ddatblygu eu sgiliau dramayddol eu hunain.

Lagos

Cynhaliwyd cyfres o weithdai awduron digidol rhwng mis Medi a mis Rhagfyr 2021, mewn partneriaeth â Gŵyl Theatr Lagos (LTF) gyda chefnogaeth y Cyngor Prydeinig (BC). Cafodd tri awdur o Gymru ar ddechrau eu gyrfa a thri awdur o Nigeria ar ddechrau eu gyrfa eu mentora gan awdur o Nigeria ac awdur o Gymru. Roedd y prosiect yn canolbwyntio ar ddatblygu sgiliau a chynyddu ymwybyddiaeth ddwyochrog o ddiwyllïannau eraill. Mae cynlluniau i gynnal darlenniad ar gyfer o leiaf un ddrama Gymreig ac un o Nigeria yn nigwyddiad nesaf y LTF, gan roi cyfle i gysylltu yn y dyfodol.

Comisiynau ac Ymchwil a Datblygu

Mae NTW wedi cychwyn ar raglen uchelgeisiol o gomisiynu a datblygu sydd wedi ymgysylltu ag ystod o artistiaid Cymreig o ffigurau amlwg â phroffil rhyngwladol i leisiau disgleiriaf cenhedlaeth newydd. Mae'r rhaglen hon wedi cyrraedd a rhagori ar y targedau a nodir yng Nghynllun Cydraddoldeb Strategol 2020-2021 tra'n gosod y sylfeini ar gyfer rhaglen sy'n ceisio ymgysylltu â chynulleidfaoedd ledled Cymru ac yn rhyngwladol dros y tair blynedd nesaf. Fel y gallech ddisgwyl gan Gwmni â chylch gwaith rhyfeddol ac arloesol NTW, mae'r comisiynau a'r prosesau datblygu hyn yn cwmpasu ystod eang o fannau cychwyn, artistiaid arweiniol, methodolegau a chanlyniadau posibl.

Awdur Preswyl BBC

Cyhoeddwyd mai'r dramodydd a'r actores o Gaerdydd, Faebian Averies, oedd Awdur Preswyl 2020/21 ar raglen arbennig o Arts Show BBC Radio Wales ym mis Rhagfyr 2020. Ymunodd â NTW yn yr Haf a gweithiodd yn agos gyda'r Cyfarwyddwr **Mathilde Lopez** i ddatblygu *ORION*, darn llawn o ysgrifennu newydd. Mae ymchwil a datblygu ar gyfer *ORION* gyda phedair actores o Gymru ar y gweill ar gyfer Hydref 2022, gyda'r canlyniadau'n cael eu llwyfannu gyda chynulleidfaoedd wadd.

Datblygu Talent

Gyda chefnogaeth Sefydliad Esmée Fairbairn a Sefydliad John Ellerman, mae'r Cwmni'n bwriadu penodi Cynhyrchydd Datblygiad Creadigol i weithio ochr yn ochr â'r Cydymaith Creadigol. Bydd y ddwy swydd hyn yn llywio'r strategaeth a'r broses o gyflawni Datblygiad Creadigol yn y dyfodol.

Cydweithio (TEAM)

Er mai'r bwriad oedd dod â'r peth i ben yn wreiddiol ym mis Rhagfyr 2021, estynnodd Sefydliad Paul Hamlyn yn hael y cyllid ar gyfer prosiect cyd-greu TEAM o flwyddyn i gydnabod effaith pandemig Covid-19. Cytunodd NTW â'r Sefydliad y byddai ffocws ychwanegol ar y grwpiau hynny yr effeithiwyd arnynt fwyaf gan y pandemig - pobl ifanc, a'r rhai sy'n profi hiliaeth, rhagfarn ar sail anabled a thlodi.

Go Tell The Bees - Y Tu Hwnt i'r Ffilm

Fel penllanw pum mlynedd o weithgarwch Cydweithio / TEAM yn Sir Benfro, bu nifer o weithgareddau ychwanegol a gyfrannodd at y ddiweddgo *Go Tell The Bees* gan gynnwys:

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

- *Arddangosfa*: I gyd-fynd â'r ffilm, crëwyd arddangosfa gan dros 500 o blant ysgol a 35 o artistiaid gan gynnwys y ceramegydd **Mena Evans**, Sand Palace Arts, **Lloyd the Graffiti** a'r bardd **Kerry Steed**. Cymerodd dros 10 ysgol o bob rhan o'r sir ran
- *App Datblygwyd ap prosiect gyda 51 o ddisgyblion Ysgol Gynradd Maenorbŷr gan yr artist **Natasha Bigford**, yn cynnwys straeon gan **Neil Bebb** a **Phil Okwedy***
- *Ystorfa Ddysgu*: Lluniwyd casgliad ar-lein o wybodaeth, gweithgarwch ac ysbrydoliaeth, gan gynnig lle i bobl ifanc ddysgu ac yn gysylltiedig â Chwricwlwm 2022
- *Cerdd Sain*: Wedi'i chreu gyda disgyblion ysgolion uwchradd ledled Sir Benfro, roedd cerdd sain *Go Tell the Bees* yn seiliedig ar naratif a ddatblygwyd trwy sesiynau ysgrifennu creadigol dan arweiniad y bardd lleol **Kerry Steed**

Far Apart UK

Gofynnodd *Far Apart UK* i TEAM NTW gymryd rhan mewn ymchwil ar sut mae pandemig Covid-19 wedi effeithio ar y ffyrdd y mae sefydliadau celfyddydol yn gweithio gyda phobl ifanc, ac yn benodol sut mae'r newid i lwyfannau digidol wedi effeithio ar weithwyr celf a'r bobl ifanc y maent yn gweithio gyda nhw. Gan ddechrau ym mis Ionawr, bu'n rhedeg tan fis Hydref a daeth â Phrosiectau People's Palace a'r Uned Seiciatreg Gymdeithasol a Chymunedol (Prifysgol y Frenhines Mary yn Llundain) ynghyd â 5 sefydliad celfyddydol yn y DU (gan gynnwys NTW). Defnyddiodd yr astudiaeth ddulliau cymysg, gan gyfuno gweithdai artistig gyda chyfweiliadau lled-strwythuredig a gweithdai artistig, a chyflogwyd 2 lysgennad ifanc i ledaenu'r gair am y prosiect a gweithredu fel hyrwyddwyr ieuencid. Ym mis Mehefin a mis Gorffennaf, cynhaliodd NTW arolwg o 30 o bobl ifanc am eu rhyngweithio â sefydliadau celfyddydol a'r effaith y mae hyn wedi'i chael ar eu gwytnwch meddwl yn ystod y cyfnodau clo. Yna fe wnaethom hwyluso gweithwyr celf i weithio gyda 10 o bobl ifanc dros 3 diwrnod yn Nhŷ Pawb, Wrecsam. Canolbwyntiodd y sesiynau ar greadigrwydd trwy gydol y pandemig a chymerwyd ysbrydoliaeth gan arddangosfa yr artist gwledol **Bedwyr Williams** *Milque Toast*. Recordiodd pob cyfranogwr ddarn i gamera i arddangos eu cyfraniadau i'r ymchwil.

Roundhouse Poetry Slam

Mae'r Roundhouse UK Poetry Slam yn gystadleuaeth berfformio ar gyfer artistiaid gair llafar newydd o dan 30 oed, ledled y DU. Eleni, cefnogodd TEAM NTW sefydliadau celfyddydol Gogledd Cymru Voicebox Spoken Word i annog mwy o artistiaid gair llafar yng Nghymru i gymryd rhan yn y Slam. Roedd y prosiect hwn yn cynnwys gweithdai thematig a oedd yn cyd-fynd â phrosiect TEAM Wrecsam, yn ogystal â chefnogi artistiaid llafar Cymreig newydd i fynychu rhagasyys, mireinio eu crefft a chymryd rhan mewn slam barddoniaeth a gydnabyddir yn genedlaethol.

Rhaglen Gweithredoedd Syml

Ar ddiwedd mis Mai, datblygodd TEAMNTW a'r elusen iechyd meddwl Sir Benfro Get the Boys a Lift brosiect o fewn *Rhaglen Gweithredoedd Syml* Counterpoint Arts sy'n ceisio ysbrydoli unigolion i ddefnyddio gweithredoedd bach, bob dydd i ysbrydoli newid. Lansiwyd cystadleuaeth ddylunio gyda 7 artist o Sir Benfro yn cael eu comisiynu i ddylunio logos ar gyfer hwdis yn seiliedig ar bob un o'r 7 Gweithred Syml, a chynhyrchon nhw ffilm fer i rannu eu proses creadigol – gyda'r nod o ysbrydoli cystadleuwyr y gystadleuaeth i ddylunio eu logos eu hunain.

Prosiect Digartrefedd

Ym mis Mehefin bu TEAM NTW yn gweithio gyda thîm digartrefedd Cyngor Wrecsam i ddatblygu ystod o weithgareddau mewn dwy hostel. Cafodd murlun ei greu mewn un a gafodd ei ddadorchuddio'n swyddogol gan Faer Wrecsam.

Celf yng Nghalon y Dref

Gan weithio ochr yn ochr ag artistiaid lleol a sefydliadau cymunedol, cynhaliodd TEAM NTW ddigwyddiad creadigol yn yr hyb cymunedol Melyn a Glas gydag unigolion sy'n profi digartrefedd yn Wrecsam. Cynigon ni weithdai, torri gwallt am ddim a bwyd. Mynychwyd y digwyddiad gan dros 100 o bobl.

Creu Gyda'n Gilydd/Together We Create

Mae *Creu Gyda'n Gilydd/Together We Create* yn brosiect hirdymor uchelgeisiol sy'n dod â phartneriaid celfyddydol a rhai nad ydynt yn gelfyddydol ynghyd â chymunedau Penrhys a'r cyffiniau yn Rhondda Cynon Taf. Mae'n ceisio uno rhanddeiliaid lleol, ymarferwyr creadigol, a'r gymuned i archwilio gobeithion, anghenion a dyheadau mewn bywyd bob dydd, gan ddefnyddio'r celfyddydau fel arf ar gyfer hunan-rymuso a newid cymdeithasol. Roedd NTW yn ganolog wrth sefydlu'r prosiect uchelgeisiol hwn. Bydd cam nesaf y prosiect yn cael ei arwain gan y cymunedau eu hunain.

Digwyddiad TEAM yn Arberth

Ym mis Chwefror cynhaliwyd gweithdy ysgrifennu creadigol i bobl ifanc blwyddyn 5 a 6 gyda Bardd Plant Cymru **Connor Allen**. Llywyddwyd y digwyddiad gyda'r nos gan y cerddor a'r ymarferydd creadigol **Molara Awen**, gyda pherfformiadau gan **Ali Goolyad**, **Phil Okwedy** a **Connor Allen**. Crewyd gwaith celf byw gan **Cara Gaskell**, **Anwen Walters** a **Diana Brook**.

**ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

Gollwng Mic

Cynhaliodd TEAM NTW ddosbarth meistr perfformio yn Wrecsam yn cwmpasu hip hop, actio a'r gair llafar. Nod y sesiwn oedd ymgysylltu ag artistiaid newydd ac adeiladu ein rhwydwaith yng ngogledd Cymru.

Cynulleidfaoedd

Datblygu Brand a'r We

Ar ôl cwblhau'r gwaith o ddistyllu a mireinio ein mynegiant o Genhadaeth, Gweledigaeth a Gwerthoedd, ym mis Tachwedd, comisynodd y Cwmni arbenigwr brand a'n cefnogodd i fynd â'r gwaith hwnnw i gyfnod prawf ymgynghorol, gan ymgysylltu â rhanddeiliaid a chynulleidfaoedd mewn proses a oedd yn canolbwyntio ar asesu'r canfyddiad o'r brand cyfredol mewn perthynas â'r datganiadau hunaniaeth oedd wedi'u mireinio'n ddiweddar. Buont yn gweithio gyda NTW i ddatblygu disgrifyddion newydd a chanllawiau tŷon llais a delweddaeth fel cam cyntaf ein hadolygiad brand. Bydd y gwaith hwn yn cysylltu ag ailddatblygiad o'r wefan fydd yn integredig ac yn digwydd fesul cam yn 2022-2023, a fydd yn ymestyn ei gyfnod archwilio a darganfod gyda chynulleidfaoedd a rhanddeiliaid, i adolygiad o hunaniaeth weledol.

CRM: Spectrix

Gweithiodd y Cwmni'n agos gyda Spektrix ar symud data ei swyddfa docynnau o Tessitura a chynhaliodd gyfnod o wirio data a hyfforddi staff. Ar ôl cynnal cyfres o sesiynau darganfod gyda staff ar gyfer tîm Spektrix i wir ddeall sut y gall y system wasanaethu ein hanghenion orau, bydd y Cwmni yn troi nesaf at wreiddio'r system yn sefydliadol.

Gweithrediadau

AD a Llesiant

Cynhaliwyd arolwg o staff ym mis Rhagfyr ynghylch anghenion datblygiad proffesiynol a llesiant, gyda'r bwriad o ddatblygu Cynllun Hyfforddi 2022-2023 a Pholisi Llesiant newydd yn y drefn honno. Yn ystod y rhan fwyaf o 2021-2022 roedd yr holl staff yn gweithio o gartref yn llwyr heblaw am wrth gyflawni gweithgareddau artistig, gyda gweithio gartref/swyddfa hybrid yn cychwyn ym mis Chwefror yn dilyn canllawiau llym Covid-19. Fel y profwyd yn fyd-eang, mae dwy flynedd o gyfnodau clo ysbeidiol wedi arwain at lefelau uchel o arwahanrwydd cymdeithasol a phryder ynghylch amgylchiadau a dyfodol personol, teuluol a phroffesiynol. Cynhaliodd y Cwmni gwrs Cymorth Cyntaf Iechyd Meddwl ar gyfer staff a gweithwyr llawrydd, a chynigiodd amrywiaeth o gymorth iechyd meddwl ar sail unigol i gefnogi rheoli hyn. Bydd y Polisi Llesiant newydd yn darparu cynllun gweithredu a luniwyd ar y cyd gyda'r nod o leihau llesiant staff isel yn y tymor hir.

Diweddarwyd y broses Adolygiad Datblygu Perfformiad (PDR) ym mis Medi a chynhaliwyd Adolygiadau Datblygu Perfformiad gyda'r holl staff drwy gydol yr hydref. Roedd y canlyniadau PDR yn bwydo i mewn i Gynllun Hyfforddi 2022-2023 a'r targedau a amlinellwyd yng Nghytundeb Ariannu Refeniw 2022-2023 NTW. Bydd diweddariadau pellach i'r Llawlyfr AD - cyfres o bolisiau AD NTW - yn darparu agwedd fwy cydlynol at AD ac yn cefnogi datblygiad prosesau a pholisiau i ymateb i unrhyw anghenion a nodwyd wrth i ni addasu i'r hinsawdd gweithredu newydd.

Datblygwyd a gweithredwyd Polisi Urddas a Pharch, a chynhaliodd Theatr Tonic sesiwn hyfforddi Urddas yn y Gweithle ar gyfer y Cwmni ym mis Hydref i gefnogi ei neges a'i ddefnydd. Dilynwyd hyn gan NTW yn cofrestru gyda 10 Egwyddor UK Theatre ar gyfer creu mannau gweithio diogel a chynhwysol, a sesiwn hyfforddi arall Cwmni gyfan gan Theatr Tonic ar Wrth-Hiliaeth a Chynghreiriad. Diweddarodd y Cwmni ei fatrics tynnu rhestr fer a chyfweld hefyd i sicrhau bod ymgeiswyr posibl yn cael eu sgorio ochr yn ochr â phrofiad, un o'r tactegau niferus y mae NTW yn eu mabwysiadu i yrru amrywiaeth a chynhwysiant sefydliadol.

Llywodraethu

Yn dilyn trafodaeth ynghylch ymarferoldeb y Bwrdd, a chanfyddiadau'r Arolwg Hyder o ran Llywodraethu ac Archwiliad Sgiliau'r Bwrdd a ddosbarthwyd yn gynnar yn 2022, dyfeisiodd NTW Gynllun Llywodraethu 2022-2023. Ei nod yw:

- Cynyddu ymdeimlad ymddiriedolwyr o werth, cael eu deall a'u clywed, cysylltiad â NTW ac integreiddio ac ymgysylltu o fewn y Cwmni;
- Cynyddu amlygrwydd ac effaith y Bwrdd ar draws y sector, gyda'r rhai sy'n gwneud penderfyniadau a chyda chynulleidfaoedd;
- Cynyddu effeithiolrwydd y Bwrdd o ran cefnogi'r gwaith o gyflawni Cynllun Strategol 2022-2025 a datblygu cyflwyniad Adolygiad Buddsoddi 2023 Cyngor Celfyddydau Cymru.

Mae'r camau allweddol a gymerir i gyflawni'r nodau hyn yn cynnwys: sawl ymgyrch recriwtio ymddiriedolwyr fesul cam sy'n canolbwyntio ar gynyddu amrywiaeth y Bwrdd ac arwain at benodi'r Cadeirydd newydd yn ddiweddarach yn 2022; Pecyn Sefydlu Llywodraethu wedi'i adnewyddu a rhaglen hyfforddi sy'n gysylltiedig â blaenoriaethau strategol NTW a llywodraethu yn benodol; Manifesto Llywodraethu 3 blynedd; ymwneud yn uniongyrchol ag ymgysylltu â rhanddeiliaid a gwaith cyfryngau; a mwy o gyfle i gydweithio â staff o bob tîm.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Monitro, Gwerthuso ac Adrodd

Roedd datblygiad Cynllun Strategol 2022-2025 a Chynllun Cydraddoldeb Strategol 2022-2023 wedi galluogi NTW i ychwanegu eglurder strategol at ei fesurau mesuradwy o ran cynnydd a chynnwys hyn yng Nghytundeb Cyllid Refeniw Cyngor Celfyddydau Cymru. Yn 2022-2023 bydd system Fonitro, Gwerthuso ac Adrodd newydd yn cael ei datblygu a fydd yn ceisio, yn cofnodi ac yn dadansoddi data ar ystod o feysydd ar raddfa sefydliadol a phrosiect, gan gynnwys: cynnydd ar dargedau a DPA; pwyntiau dysgu; risg; adborth, diddordebau, anghenion ac ymddygiadau cynulleidfaoedd a rhanddeiliaid; a mewnwleidiad strategol. Bydd y mecanwaith adrodd yn ymestyn yn fewnol ac yn allanol, gan sicrhau bod y wybodaeth gywir yn cyrraedd ac yn hysbysu'r staff a'r rhanddeiliaid cywir, ac yn ein galluogi i fesur a chyflymu ein heffaith hirdymor yn fwy cynhwysfawr.

Codi Arian

Llwyddodd y Cwmni i sicrhau tri o grantiau mawr eleni:

- Rhoddodd **Sefydliad John Ellerman £120,000** i NTW dros y tair blynedd nesaf i gefnogi datblygiad dramayddol comisiynau, prosiectau a mentrau datblygu talent newydd trwy sefydlu grŵp newydd ac amrywiol o bedwar Dramaydd Cyswllt; a chomisiynu a chefnogi datblygiad cydweithrediaidau rhyngwladol uchelgeisiol.
- Rhoddodd **Sefydliad Esmée Fairbairn** Brif Grant o **£100,000** i'r Cwmni dros y ddwy flynedd nesaf tuag at waith Datblygu Talent wedi'i gynllunio, gan gynnwys penodi dwy swydd i lywio strategaeth a chyflwyno Datblygiad Creadigol yn y dyfodol. Sicrhodd NTW grant o **£40,000** ym mis Gorffennaf o'u Cronfa Ailddyfeisio'r Celfyddydau Perfformio tuag at ailddatblygu tudalennau cymunedol ar-lein NTW.

Mae gwaith ar ail-lansio mentrau Rhoi Unigol a nawdd corfforaethol yn aros am lansiad gwefan newydd NTW.

Datblygodd y grŵp eu Strategaeth Codi Arian 2022-2025 a Pholisi Codi Arian Moesegol 2022 yn ystod yr hydref. Bydd yr athroniaeth Datblygu dros y tair blynedd nesaf yn gweld symud oddi wrth arallgyfeirio ffrydiau incwm ac yn lle hynny, optimeiddio'r meysydd hynny lle mae'r cyfleoedd mwyaf a lle mae NTW wedi bod ar ei gryfaf yn y blynyddoedd diwethaf: grantiau Ymddiriedolaethau a Sefydliadau; Perthnasoedd corfforaethol hirdymor; Gweithgarwch masnachol; a Rhoi Unigol (rhoddion mawr a bach).

ADOLYGIAD ARIANNOL

Dangosir y datganiad o weithgareddau ariannol ar gyfer y cwmni ar dudalen 27. Yn ystod y flwyddyn, gwnaeth y grŵp warged o £13,945 ar gronfeydd anghyfyngedig (2021: £368,368). Nid oedd hwn yn ganlyniad annisgwyl am flwyddyn pan aildechreuodd gweithgarwch cynhyrchu'r Cwmni o flaen cynulleidfaoedd, yn dilyn effaith y pandemig COVID-19, ac aeth y grŵp ati i gymhwyso'r arian a oedd wedi cronni yn ystod y saib a achoswyd gan y pandemig.

Ar 31 Mawrth 2022, roedd cyfanswm cronfeydd wrth gefn rhydd y grŵp yn £283,806 (2021: £251,901) Mae'r ffigur hwn yn parhau uwchlaw'r lefel ganllaw a osodwyd ym Mholisi Cronfeydd wrth Gefn y grŵp (gweler yn ddiweddarach yn yr adroddiad). Mae strategaeth cyllideb y grŵp ar gyfer 2022/23 yn rhagamcanu defnyddio £105,219 o gronfeydd wrth gefn rhydd i gefnogi ei weithgareddau, a fydd yn arwain at falans a ragwelir o ryw £178,000 erbyn diwedd y flwyddyn ariannol, sy'n is na'r targed a osodwyd yn y Polisi ond yn unol â'r derfynau gweithredol. Mae adfer y balans tuag at y targed yn flaenoriaeth ar gyfer defnyddio cyllid sy'n dod ar gael yn ystod blwyddyn ariannol 2022-23.

Hefyd wedi'u cynnwys o fewn y cyfanswm ar gyfer Cronfeydd Cyffredinol wrth Gefn, fel y dangosir yn y fantolen ar dudalen 28, mae cronfeydd wrth gefn dynodedig o £529,763 (2021: £545,523).

Mae canlyniadau ariannol y grŵp wedi caniatáu iddo ddynodi arian ar ddiwedd y flwyddyn ariannol ar gyfer dibenion cytunedig. Cyfanswm y dynodiadau hyn yw cyfanswm o £321,027, gyda'r rhan fwyaf o'r swm hwnnw'n cael ei roi o'r neilltu at ddibenion cefnogi cynrychiadau, datblygiad creadigol a marchnata (datblygu'r wefan a'r brand) yn ogystal â datblygu Strategaeth Pobl Ifanc. Yn ystod 2021-22 defnyddiwyd cronfeydd dynodedig a ddygwyd i mewn i'r flwyddyn gwerth £376,787, sy'n dangos bod y grŵp wedi ail-fuddsoddi'n gyflym yr arian a neilltuwyd yn y modd hwn. Defnyddiwyd cyllid o'r fath at nifer o ddibenion, gan gynnwys yn bennaf cynrychiadau, datblygiad creadigol a marchnata unwaith eto, gyda defnydd pellach pwysig o ddefnyddio arian i gefnogi menter bwrsariaethau *Sbardun* y Cwmni ar gyfer artistiaid heb gynrychiolaeth ddigonol. Ar y pwynt hwn, dylid nodi bod cynlluniau'r grŵp ar gyfer 2022/23 yn rhagweld defnydd pellach o'r cronfeydd hyn i ategu ei strategaeth gyllidebol, gyda balans a ragwelir diwedd blwyddyn o gronfeydd dynodedig o tua £137,000.

Mae balans y Cronfeydd wrth Gefn cyffredinol o £6,680 (2021: £8,880) yn cynrychioli cronfa asedau sefydlog ddynodedig, sy'n cyfateb i lyfrwerth net yr asedau sefydlog yn y fantolen.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Gwelodd y flwyddyn ariannol 2021/22 gredydau Rhyddhad Treth Theatr (TTR) sy'n gysylltiedig â Threth Gorfforaeth yn parhau i gael effaith gadarnhaol ar sefyllfa ariannol y grŵp. Cyflwynir yr hawliadau drwy is-gwmni sy'n eiddo llwyr i'r Cwmni, NTW Productions Limited, gyda hawliad eleni yn ymwneud â chynrychiadau o *Possible* a *Petula*. Mae cyfrifon eleni yn cydnabod swm o £95,854 yn cael ei hawlio yn hyn o beth (2021: £46,802), er mai cyfanswm gwerth y credyd a hawliar yw £147,467, gyda'r balans yn ddyledus i Theatr Genedlaethol Cymru yn unol â Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth rhwng y ddau sefydliad sy'n ymwneud â'u cyd-gynhyrchu o *Petula*. Fel sy'n digwydd gyda TTR bob amser, nid yw'r hawliad wedi'i gyflwyno i CThEM, na'i dalu ganddynt, ar adeg cynhyrchu'r cyfrifon. Mae hyn yn golygu fod yn rhaid ystyried elfen o ansicrwydd o hyd o ran meintoli y rhyddhad hwn.

Mae defnyddio cronfeydd wrth gefn a dynodiadau cronfeydd y cyfeirir atynt yn yr adroddiad hwn yn adlewyrchu polisi parhaus NTW i roi blaenoriaeth i ailfuddsoddi mewn gweithgareddau creadigol yn y defnydd o unrhyw gronfeydd wrth gefn sydd ar gael. Mae lefel y cronfeydd wrth gefn yn parhau i fod yn gyflawniad yng ngoleuni'r pandemig a gostyngiadau mewn cyllid sydd wedi digwydd yn y blynyddoedd diwethaf ac mae'n ganlyniad i raddau helaeth rheoli ariannol cadarn - er bod angen ystyried y cafeatau o ran gwerth credydau TTR wrth edrych ar y lefel hon o gronfeydd wrth gefn.

Yn ystod y flwyddyn ariannol 2021/22 roedd NTW yn parhau i dderbyn grant gan CCC yn rhan o ymrwymiad yr olaf i ariannu NTW fel rhan o'i grŵp Portffolio Celfyddydau Cymru o sefydliadau a ariennir bob blwyddyn y mae'n ymrwymo cyllid iddynt o'i gymorth gan Lywodraeth Cymru, gyda lefel cyllid o'r fath yn parhau'n amodol ar gadarnhad blynyddol. Mae'r cylch presennol o ymrwymiad cyllid yn parhau hyd at ddiwedd 2023-24, a bydd NTW yn gwneud ei gais ar gyfer cyllid yn y dyfodol fel rhan o Adolygiad Buddsoddi CCC. Disgwylir i'r cais hwnnw gael ei wneud erbyn mis Ebrill 2023, a disgwylir i'r canlyniad gael ei hysbysu tua mis Medi 2023. Mae'r modd y mae CCC wedi cynnal ei ymrwymadau ariannu drwy gydol cyfnod y pandemig, ynghyd â chryfder sylfaenol cyllid y grŵp a'i fodel gweithredu (nad yw'n seiliedig ar adeilad), wedi bod yn elfennau allweddol wrth adfer o'r heriau a wynebwyd. Ar gyfer 2021/22, parhaodd CCC i ddarparu cymorth craidd i NTW gwerth £1.624m (2020/21: £1.624 miliwn).

Yn 2021/22 parhaodd y cwmni i fod yn llwyddiannus wrth gael cyllid grant wedi'i neilltuo gan nifer o ffynonellau, gan gynnwys sefydliadau elusennol a chyrrff cyhoeddus, i gyllido amrywiaeth o brosiectau a mentrau. Yn 2021/22, cyfanswm y grantiau hynny oedd £207,970 (2021: £179,685).

Darparwyd yr elfen fwyaf sylweddol o'r cyllid hwn gan Sefydliad Paul Hamlyn (PHF), ymddiriedolaeth elusennol sydd wedi bod yn gefnogol ers tro i weithgareddau'r cwmni. Roedd cyllid gan PHF ar gyfer rhaglen TEAM y Cwmni yn £91,370 yn ystod y flwyddyn (2021: £99,795). Roedd y gymeradwyaeth gyllido bresennol gyda PHF i fod i redeg am gyfnod o bedair blynedd, yn dod i ben ym mis Rhagfyr 2021, ond fe'i hymestynnwyd wedyn am flwyddyn arall, i helpu'r Cwmni i reoli effaith yr oedi a achoswyd gan y pandemig. Bydd y cyllid nawr yn dod i ben o fis Rhagfyr 2022, er bod y cyllid ar gyfer 2022 ar lefel is o £65,000. Bydd hyn yn nodi diwedd y cam hwn o berthynas ariannu'r Cwmni gyda PHF, perthynas sydd wedi bod yn ei lle ers blwyddyn ariannol 2009-10 ac a fydd wedi gweld PHF yn darparu cyfanswm o tua £1.067m tuag at weithgareddau Cydweithio'r Cwmni (drwy TEAM) erbyn iddo ddod i ben. Mae hyd a chytgord y berthynas yn dyst i enw da ac agwedd y ddau sefydliad. Mae'r Cwmni'n hynod ddiolchgar i PHF am y gefnogaeth y mae wedi'i ddarparu, gan dynnu arian i mewn i economi Cymru o ganlyniad, ac yn falch bod y sefydliadau'n parhau i gynnal perthynas gadarnhaol, gyda sgysiau yn parhau i gael eu cynnal i drafod sut y gellir cynnal y berthynas yn y dyfodol, ac ar ba fuffr.

Yn ystod blwyddyn ariannol 2021-22 hefyd ailsefydlwyd perthynas ariannu'r Cwmni â Sefydliad Esmée Fairbairn (EFF) - perthynas hirdymor arall y mae NTW yn hynod ddiolchgar amdani. Yn berthynas a aildechreuodd y tro hwn yn ystod blwyddyn ariannol 2011/12, gwelwyd mwy na £800k o grant dros y blynyddoedd a ddilynodd i gefnogi gweithgareddau datblygiad creadigol NTW, gan ddechrau gyda grant o £40k gan gronfa Reinventing Performing Arts EFF. Bydd y cyllid hwn, sydd wedi'i anelu at helpu sefydliadau i wella o effeithiau'r pandemig, yn cael ei ddefnyddio i helpu'r Cwmni i ail-ddychmygu ei bresenoldeb cymunedol ar-lein. Mae'n dilyn grant o £46,992 a ddarparwyd yn y flwyddyn ariannol flaenorol i gynorthwyo gyda'r ymateb i'r pandemig. Yn ogystal, cyn diwedd blwyddyn ariannol 2021/22, darganfu NTW ei fod wedi llwyddo i gael cyllid o £50k y flwyddyn gan EFF, i ariannu gweithgareddau datblygiad creadigol yn ystod blynyddoedd ariannol 2022-23 a 2023-24.

Parhawyd i dderbyn cyllid ar gyfer prosiectau penodol yn 2021-22 yn ymwneud â *Far Apart but Close at Heart* UK, prosiect a ariannwyd drwy Brosiectau People's Palace (2022: £18,600; 2021: £8,000). Mae hon yn astudiaeth ymchwil aml-bartner y mae'r Cwmni yn cymryd rhan ynddi. Mae'n cael ei arwain gan Brosiectau People's Palace, ar y cyd â'r Uned ar gyfer Seiciatreg Gymdeithasol a Chymunedol ym Mhrifysgol Queen Mary yn Llundain, Canolfan Gelfyddydau Battersea, Contact Theatre Manchester, Dirty Protest a Theatr Frenhinol Stratford East. Mae'r prosiect hwn hefyd yn cael ei redeg ochr yn ochr â chwaer brosiect yn America Ladin.

Roedd cyllid newydd a dderbyniwyd yn ystod y flwyddyn yn ymwneud â grantiau gan Sefydliad John Ellerman (JEF) a'r Cyngor Prydeinig. Y grant gan JEF (2022 £40,000; 2021 £dim) yw'r cyntaf o raglen tair blynedd o gymorth ar gyfer datblygiad dramayddol NTW o gomisiynau a phrosiectau newydd a mentrau datblygu talent. Roedd y cyllid gan y Cyngor Prydeinig (2022 £8,000; 2021 £dim) yn ymwneud â'i raglen Go Digital: Rhaglen Affrica Is-Sahara/Cymru ac fe'i defnyddiwyd i ariannu rhaglen datblygu awduron ar gyfer awduron o Gymru a Nigeria, a gynhaliwyd ar y cyd â Gŵyl Theatr Lagos.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Mae NTW hefyd yn dal arian gweddilliol o nifer o gymeradwyaethau ariannu blaenorol sy'n cael eu defnyddio'n llawn yn raddol.

Yng nghyd-destun cyllid wedi'i neilltuo, mae angen tynnu sylw at un ffynhonnell o gyllid o'r fath a ddaeth ar ffurf ffi gomisiynu, yn hytrach na grant. Mae NTW yn arwain partneriaeth o sefydliadau, a adwaenir ar y cyd fel Casgliad Cymru, a ddaeth at ei gilydd i gyflwyno prosiect o'r enw *Galwad* fel rhan o'r Wyl Unboxed). Wedi derbyn ffioedd o £99,957 in 2020-21 at ddibenion llunio cais achos busnes llawn ar gyfer prosiect, comisiynwyd Casgliad Cymru gan Cymru Greadigol a Gŵyl Unboxed i gyflwyno'r prosiect, a ddaeth i ben yn hydref 2022. Roedd y comisiwn yn cynnwys gwaith datblygu a ddigwyddodd trwy gydol 2021-22 a pharhau i mewn i 2022-23. Cyfanswm y ffi a dderbyniwyd yn 2021-22 oedd £3,042,128, gyda chyllid o faint tebyg i'w dderbyn yn 2022-23. Ni ellir goramcangyfrif arwyddocâd ariannol y prosiect hwn yng nghyd-destun NTW, gyda graddfa'r ffi yn fwy na throsiant y grŵp ym mhob un ond un flwyddyn o'i fodolaeth.

Prosiect arall a ddenodd incwm ffioedd i NTW oedd *Hen Wlad Ein Plant*, menter gan Cyfoeth Naturiol Cymru (CNC), a gefnogwyd gan grant Cysylltu a Ffynnu CCC. Derbyniodd NTW ffi o £4,999 (2021: £dim) i reoli'r prosiect ar ran CNC, ar y cyd â Gentle/Radical, yn ogystal â £6,350 (2021: £dim) i ad-dalu costau'r prosiect.

Ffynhonnell derfynol y cyllid cyfyngedig a dderbyniwyd yn ystod blwyddyn ariannol 2021-22 oedd cyfraniadau 'atodol' gwerth cyfanswm o £4,500 (2021: £dim) yn ymwneud â chronfeydd prosiect ymgynghoriaeth y Cwmnïau Cenedlaethol a weinyddir gan NTW ar ran y grŵp o Gwmnïau Cenedlaethol a ariennir gan CCC.

Ar 31 Mawrth 2022, roedd cronfeydd cyfyngedig o £1,625,030 (2021: £116,271) yn cael eu dwyn ymlaen. Mae'r swm eithriadol hwn yn ganlyniad i amseriad taliadau gan Cymru Greadigol yn ymwneud â *Galwad*. Ar gais Cymru Greadigol, codwyd anfoneb am tua £1.607m ym mis Mawrth 2022, gan gyfrannu'n sylweddol at y balans a gariwyd ymlaen. Roedd gwerth yr anfoneb honno, a oedd yn gyfanswm o £1.928m gan gynnwys TAW, hefyd wedi cyfrannu at falansau banc diwedd blwyddyn sylweddol uwch na'r arfer (£2.769m ar 31 Mawrth 2022, o'i gymharu â £1.054m ar 31 Mawrth 2021), gyda chyfle cyfyngedig i wario yn ystod y cyfnod o dair wythnos rhwng codi'r anfoneb a diwedd y flwyddyn.

Rhagwelir y bydd llawer o'r cronfeydd wrth gefn wedi'u neilltuo hyn yn debygol o gael eu defnyddio'n llawn erbyn 31 Mawrth 2023, wrth i brosiectau a gymeradwywyd eisoes symud tuag at eu terfyn a gynlluniwyd. Mae rhagolygon y gyllideb yn dangos bod balans o tua £21,000 yn debygol o aros.

Mae'r grŵp yn parhau i geisio datblygu ei ffrydiau incwm trwy feithrin cysylltiadau a fydd yn annog nawdd a mathau eraill o godi arian, a chwilio am grantiau gan gyrrff cyllido eraill, yn ogystal â chynyddu lefel yr incwm a gynhyrchir drwy dderbyniadau'r swyddfa docynnau. Roedd incwm o ffynonellau ar wahân i arian craidd CCC yn llawer uwch, sef £3,591,831, nag y bu yn 2020-21 (£421,312). Roedd hyn oherwydd incwm ffioedd comisiynu *Galwad* - fodd bynnag, hyd yn oed pan na chaiff yr eitem eithriadol o fawr honno ei chynnwys, roedd y dangosydd hwn yn dal i ddangos twf i £549,703, wrth i'r rhaglen artistig ddechrau gwella o effeithiau'r pandemig.

Mae arallgyfeirio ffynonellau cyllido, fel bod cyllid craidd yn cynrychioli 60% neu lai o gyfanswm yr incwm, yn cynrychioli un o dargedau strategol y grŵp. Yn ystod 2021-22 cafwyd tua 69% o'r cyllid o ffynonellau o'r fath, sef perfformiad gorau'r dangosydd hwn mewn unrhyw flwyddyn o weithrediad y grŵp. Mae'r perfformiad hwn, wrth gwrs, unwaith eto yn cael ei ddylanwadu gan bresenoldeb incwm ffioedd comisiynu *Galwad*. Pan dynnir y ffi honno allan o'r cyfrifiad mae'r ganran yn gostwng i ryw 25%, sy'n welliant ar yr 21% a gyflawnwyd yn 2020/21, er ei fod yn is na'r targed o 40% a gyflawnwyd mewn rhai blynyddoedd blaenorol.

Ar £3.693m mae lefelau gwariant y grŵp wedi cynyddu'n sylweddol, unwaith eto diolch i *Galwad*, gyda gwariant wedi cynyddu tua 120% dros yr £1.678m a gyflawnwyd yn 2020/21 - blwyddyn pan ataliodd effaith cyfyngiadau'r pandemig lefelau gweithgarwch. Mae eithrio gwariant *Galwad* yn datgelu cyfanswm gwariant o £2.136m mewn meysydd eraill, sef twf o tua 27% o hyd dros 2020/21.

O fewn ei drosiant, bydd ffocws gwariant y grŵp yn parhau i fod ar ei weithgareddau cynhyrchu, datblygu artistiaid a gweithgareddau cysylltiedig ag ymgysylltu. Yn ystod 2021-22 roedd gwariant ar weithgareddau creadigol ac artistig yn cyfrif am tua 82% o gyfanswm y gwariant. Mae'r lefel hon o berfformiad, er bod *Galwad* yn dylanwadu arni, ymhell uwchlaw'r rhan fwyaf o flynyddoedd blaenorol (2021: 71%) gan ddangos yn glir ymrwymiad y grŵp i fuddsoddi yn y ffurf ar gelfyddyd a'r sector ar ôl y pandemig.

**ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

Polisi Cronfeydd Wrth Gefn

Yn unol â llywodraethu corfforaethol da a chanllawiau'r Comisiwn Elusennau, mae'r grŵp bob amser wedi cynnal lefel isafswm targed ar gyfer cronfeydd wrth gefn rhydd.

Mae'r grŵp yn dal cronfeydd wrth gefn am nifer o resymau. Maent yn helpu i ddarparu llif arian tymor byr i ganiatáu gwariant cyn i incwm gael ei dderbyn; gallant ddarparu cynllun wrth gefn i helpu i liniaru effaith gwariant annisgwyl/nas rhagwelwyd; maent yn cynorthwyo â rheoli cyllideb, gan ganiatáu ymdrin â phwysau, neu fuddsoddi mewn gwasanaethau, tra bod ateb tymor hwy yn cael ei ganfod; a gallant helpu i gwrdd ag ymrwymadau pe byddai cyllid yn dod i ben.

Yn gryno, mae dal cronfeydd wrth gefn yn helpu i roi hylifedd, diogelwch a gwarantau. Mae'n darparu tryloywder sy'n darparu mwy o atebolrwydd i gyllidwyr a rhanddeiliaid, ac yn rhoi iddynt hyder o ran rheolaeth ariannol y sefydliad. Wrth wneud hynny mae'n gwneud cyfraniad cadarnhaol i enw da y sefydliad o ran cael ei weld yn rheoli cronfeydd yn briodol ac yn ddoeth.

Cafodd Polisi Arian wrth Gefn presennol y grŵp ei osod yn dilyn proses werthuso gan ystyried nifer o ffactorau, gan gynnwys asesiad o dri mis o wariant, meysydd o risg ariannol a nodwyd a'r costau 'ffo' y byddai'n rhaid eu talu pe byddai'r grŵp yn rhoi'r gorau i fasnachu oherwydd colli cyllid craidd. Yn dilyn yr adolygiad hwn, diwygiodd y grŵp ei lefel darged yn unol â hynny (o £150,000), ac mae nawr yn gweithredu gyda lefel darged ar gyfer cronfeydd wrth gefn rhydd o £200,000, yn cynnwys Cronfa wrth Gefn Gyffredinol o £150,000 a Chronfa wrth Gefn Gweithredol o £50,000. Bwriedir i'r Gronfa wrth Gefn Gyffredinol fod yn gronfa wrth gefn graidd y Cwmni, yn darparu arian wrth gefn os bydd unrhyw ddigwyddiadau annisgwyl, a bydd unrhyw benderfyniad ar y defnydd o'r gronfa wrth gefn hon yn cael ei wneud gan yr ymddiriedolwyr. Bwriad y Gronfa wrth Gefn Gweithredol yw rhoi'r cyfle i reoli materion cyllidebol tymor byr ar sail dydd i ddydd, heb orfod cael caniatâd penodol gan yr ymddiriedolwyr, a chaiff ei rheoli gan yr Uwch Dîm Rheoli o fewn y paramedrau hyn.

Roedd yr adolygiad o bolisi Cronfeydd wrth Gefn y grŵp hefyd wedi cwmpasu codeiddio'r broses ar gyfer rheoli pob un o gronfeydd wrth gefn y grŵp.

Mae'r grŵp yn adolygu ei lefelau targed, a'i berfformiad yn eu herbyn, yn rheolaidd. Mae digonolrwydd neu fel arall lefelau'r cronfeydd wrth gefn yn destun adroddiadau rheolaidd i'r ymddiriedolwyr ac yn rhan annatod o brosesau cyllidebol. Mae'r grŵp hefyd yn ymrwymedig i ail-asesu'r lefelau targed yn drylwyr yn rheolaidd.

O fewn cyd-destun ei bolisi Cronfeydd wrth Gefn, bydd craidd athroniaeth a blaenoriaeth y grŵp yn parhau i fod i ail-fuddsoddi unrhyw arian wrth gefn sydd ar gael yn ei weithgareddau artistig a chreadigol.

Fel y soniwyd yn gynharach yn yr adroddiad hwn, mae lefel y cronfeydd wrth gefn rhydd ar 31 Mawrth 2022 yn uwch na ffigur targed y grŵp. Ystyri'r bod y graddau y rhagorir ar y targed yn rhesymol ac o fewn paramedrau ariannol y grŵp, gyda chymhwyso arian wrth gefn wedi'i gymeradwyo fel rhan o strategaeth cyllideb 2022/23 gan ddod â'u lefel yn is na'r lefel targed, ond o fewn paramedrau gweithredol.

Pensiwn

Mae gan y cwmni gynllun pensiwn personol grŵp, ar sail cyfraniadau diffiniedig, a weinyddir gan Royal London (Scottish Life gynt). Mae'r cwmni yn gwneud cyfraniadau cyflogwr cytunedig i'r cynllun, yn fisol.

Roedd y rhain ar gyfradd yn cyfateb i 5% o gyflog gros drwy gydol 2021/22, fel yr oeddent yn 2020/21.

Gyda'r cwmni wedi cyrraedd ei ddyddiad cam ar gyfer cofrestru awtomatig mewn cynllun pensiwn ar 1 Ebrill 2017, mae'r holl staff yn gymwys i ymuno â'r cynllun yn unol â'r rheolau sy'n gymwys i gofrestru awtomatig. O'r dyddiad hwnnw, mae'r holl staff cymwys wedi'u cofrestru'n awtomatig yng nghynllun y cwmni, yn dilyn cyfnod cychwynnol o ohirio sy'n cyd-fynd â'r rheoliadau. Mae ganddynt y cyfle wedyn i optio allan os ydynt yn dymuno gwneud hynny, ac yn yr un modd i ddewis ymuno â'r cynllun yn gynt os ydynt yn bodloni'r meini prawf statudol. Mae ganddynt hefyd yr opsiwn o wneud cais i ymuno os nad ydynt yn bodloni'r meini prawf statudol ond yn dymuno bod yn rhan o'r cynllun.

Arhosodd cyfraddau cyfraniadau cyflogwr y cwmni ar 5% ar ôl cyflwyno cofrestriad awtomatig. I ddechrau, roedd cyfraddau gweithwyr yn parhau i fod yn ddewisol, gan fod cyfraniad y cyflogwr yn uwch na (2017-18) yr isafswm lefel gyfun (2%) sy'n ofynnol gan y Rheoleiddiwr Pensiynau, tra yn 2018-19 roedd yn cyfateb i'r isafswm rheoleiddiol (a oedd yn cael ei gynyddu fesul cam). Fodd bynnag, o 1 Ebrill 2019, cynyddodd gofyniad sylfaenol y Rheoleiddiwr Pensiynau i 8% sydd wedi golygu, o'r dyddiad hwnnw ymlaen, ei bod yn ofynnol bellach i gyflogeion wneud cyfraniad o 3% o leiaf.

**ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

Yn ystod 2021-22 gwnaed cyfraniadau mewn perthynas â'r holl staff cymwys a ymunodd â'r cynllun. Lle nad yw staff wedi ymuno â'r cynllun eto, arfer y cwmni yw neilltuo darpariaeth i ariannu costau o'r fath pan fyddant yn dod yn ddyledus. Gyda dyfodiad cofrestru awtomatig mae achosion o'r fath yn fach iawn, gan ddigwydd o bosibl dim ond pan fydd diwedd y flwyddyn ariannol yn digwydd ynghanol cyfnod gohirio'r cyflogai, neu fod amgylchiadau'r cyflogai yn syrthio y tu allan i'r meini prawf ar gyfer cofrestru awtomatig. Pan fydd statws yr unigolyn yn debygol o gael ei bennu o fewn cyfnod o ddeuddeg mis o ddyddiad y fantolen, cronnir ar gyfer cyfraniadau ôl-ddyddiedig. Lle gall fod y tu hwnt i'r amser hwnnw, mae darpariaeth yn cael ei neilltuo. Ar 31 Mawrth 2022 roedd darpariaeth o ddim (2021: £dim) a neilltuwyd at y diben hwn ar waith.

Ar 31 Mawrth 2022, roedd 32 o staff yn aelodau o gynllun pensiwn y cwmni, sy'n cyfateb i bawb oedd yn gymwys i fod felly. Ar y dyddiad hwnnw, roedd wyth cyflogai nad oeddent yn aelodau'r cynllun gan eu bod o fewn eu cyfnod gohirio a gwnaethant ymuno â'r cynllun ar ddiwedd y cyfnod gohirio yn ystod y flwyddyn ariannol 2022/23.

Mae'r Cwmni hefyd yn gwneud cyfraniadau i'r cynllun cyfraniadau diffiniedig a weinyddir gan Aviva ar ran Equity, lle mae'n cyflogi actorion a rheolwyr llwyfan sy'n aelodau o'r cynllun. Yn unol ag amodau gwasanaeth y diwydiant, a chanllawiau cofrestru awtomatig, gwnaeth y Cwmni gyfraniad sy'n cyfateb i 5% yn y flwyddyn ariannol 2021/22, yr un ag yn 2020/21, lle yr oedd yn gymwys i wneud hynny. Cyfrannodd aelodau'r cynllun ar gyfradd o 3% (3% yn 2020/21).

Cynllunio a Datblygiad Strategol (gan gynnwys cynllunio busnes)

Mae'r grŵp yn gweithredu ar sail cylch cynllunio tair blynedd, gydag adolygiad ac addasiadau blyneddol. Caiff cynllunio strategol ei gychwyn a'i gymeradwyo gan Fwrdd yr Ymddiriedolwyr ar bob cam, gyda mewnbwn gan bartneriaid allweddol gan gynnwys Cyngor Celfyddydau Cymru, Llywodraeth Cymru a'r sector theatr, a thrwy asesiad o'r cyd-destun ehangach ar gyfer twf a datblygiad. Mae cynlluniau strategol yn cyfuno craidd o arfer da sy'n gynaliadwy yn ariannol gyda chyd-destun meddylfryd newydd llawn gweledigaeth, yn unol ag ysbryd sefydlol y cwmni.

Mae gan NTW Gynllun Strategol a fabwysiadwyd yn llwyr yn ei le sy'n cwmpasu'r cyfnod 2020-2025 - y diweddaraaf mewn cyfres o gynlluniau o'r fath y mae'r grŵp wedi'u rhoi ar waith ers ei sefydlu. Mae'r Cynllun yn cynnwys ystyriaeth o gynlluniau, dyheadau ac amcanion y grŵp, y mae'r manylion wedi'u nodi mewn mannau eraill yn yr adroddiad hwn. Mae'n offeryn pwysig ar gyfer monitro a gwerthuso perfformiad, ac yn ffurfio canolbwynt ar gyfer dogfennau eraill, gan gynnwys cyllidebau y cwmni. Fel yr eglurwyd yn gynharach yn yr adroddiad hwn, adolygodd y grŵp y Cynllun Strategol yng ngoleuni amgylchiadau sy'n datblygu, a daeth i'r casgliad y dylid creu fersiwn tymor byrrach 2022-2025 i ymateb i'r newid dramatig yn yr hinsawdd gweithredu sy'n ein hwynebu nawr. Datblygwyd y Cynllun hwnnw yn ystod blwyddyn ariannol 2021-2022, a daw i rym o Ebrill 2022. Mae'n amlgygu ein symudiad o newid o greu lle i greu newid.

Polisiâu, Cynlluniau, Strategaethau a Gweithdrefnau Atebol

Ynghyd â datblygu Cynllun Strategol 2022-2025, yn 2021 dechreuodd y Tîm Gweithrediadau adolygiad o holl bolisiâu, cynlluniau a strategaethau a gweithdrefnau atebol NTW gyda'r bwriad o'u diweddaru'n gynhwysfawr a nodi unrhyw fylchau. Mae'r Cwmni'n ymdrechu ym mhob achos i gynhyrchu adnoddau sy'n dangos arfer gorau ac y gellir eu defnyddio gan gwmnïau eraill. Crëwyd Strategaeth Codi Arian 2022-2025 a Pholisi Codi Arian Moesegol 2022 yn yr hydref, ac yna diweddariadau i'r Polisi Absenoldeb Salwch. Bydd gwaith yn parhau trwy gydol 2022-23 gan ganolbwyntio'n gyntaf ar y strategaethau, y polisiâu a'r cynlluniau risg uchaf. Byddwn hefyd yn datblygu system archwilio sy'n olrhain diweddariadau angenrheidiol, y cynnydd a wnaed a chydymffurfiaeth yn well.

Rheoli Risg

Mae gan yr ymddiriedolwyr ddyletswydd i nodi ac adolygu'r risgiau yr amlygir yr elusen iddynt, a sicrhau bod rheolaethau priodol ar waith i ddarparu sicrwydd rhesymol yn erbyn twyll a chamgymeriadau.

Datblygwyd asesiad risg a pholisi rheoli risg gan y grŵp. Mae'r polisi yn cynnwys matrices risgiau adnabyddadwy, sy'n cael eu rhestru yn ôl tebygolrwydd ac effaith bosibl a aseswyd. Mae'r asesiad hwn yn ystyried y mesurau rheoli a lliniaru sydd gan y grŵp ar waith i ddelio â risgiau.

Mae'r polisi yn dadansoddi risgiau posibl yn bum prif faes, wedi'u his-rhannu'n categorïau pellach. Y rhain yw:

- Allanol (cysylltiadau cyhoeddus; gwleidyddol ac amgylcheddol)
- Gweithredol (staffio ac adnoddau dynol; ariannol; technolegol; adeilad)
- Artistig a Chynhyrchu
- Llywodraethu
- Cyfreithiol a Chydymffurfiaeth (cyfreitha; iechyd a diogelwch; cydymffurfio)

**ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

Mae meysydd gweithredu'r grŵp a nodir fel rhai risg uwch, trwy'r broses asesu risg, yn cael eu hadolygu'n ofalus gan Uwch Dîm Arwain y cwmni. Nodir ffactorau risg perthnasol a rhoddir dulliau lliniaru priodol ar waith, lle bo modd gwneud hynny. Mae rheoli risg hefyd yn destun adroddiadau rheolaidd i bob cyfarfod o'r Is-bwyllgor Pobl a Pholisïau.

Bydd system rheoli risg NTW yn cael ei datblygu o fewn y prosiect Monitro, Gwerthuso ac Adrodd a drefnwyd ar gyfer 2022-2023. Bydd hyn yn gweld Cofrestr Risg gynhwysfawr sy'n cael ei graddnodi yn erbyn dymuniad risg diweddaraf yr ymddiriedolwyr. Bydd natur, cyfrifoldeb a chysondeb diweddariadau i'r gofrestr yn ymwneud â sgôr ymhlyg a gweddilliol pob risg, yn ogystal â pha mor agos y mae'r dadansoddiad hwn o'r gyfradd dymuniad berthnasol y mae'r ymddiriedolwyr wedi'i phennu.

Nododd dadansoddiad risg hyd at ddiwedd y flwyddyn fod y meysydd risg mwyaf arwyddocaol yn ymwneud â rhaglenni artistig a chapasiti staff, cynhyrchu incwm a chynulleidfaoedd; yr ailstrwythuro sefydliadol; effaith barhaus y pandemig COVID-19; a gorddibyniaeth ar gyllid CCC.

Rhaglennu Artistig a Chapasiti Staff

Mae dyfarnu cyllid tuag at *Galwad*, fel rhan o'r Wyl Unboxed, wedi gweld Casgliad Cymru yn ymgymryd â datblygu a chyflawni prosiect mawr o ran maint ac uchelgais. Er bod NTW yn ymwneud â strwythurau llywodraethu Casgliad Cymru yn unig, mae nifer o staff wedi cael eu secondio i weithio ar y prosiect. Mae'r Cwmni wedi bod yn gweithredu trefniadau ôl-lenwi a recriwtio uniongyrchol - i gyd wedi'u hariannu'n llawn gan Casgliad Cymru - er mwyn lliniaru yn erbyn y posibilrwydd y gallai hyn effeithio ar ei weithgareddau craidd. Mae unrhyw gostau ychwanegol a ddaw i ran NTW wrth gyflawni'r trefniadau cymorth hyn hefyd yn cael eu hariannu drwy ailgodi tâl ar *Galwad*.

Mae trefniadau llywodraethu'r prosiect yn sicrhau goruchwyliaeth ar y prosiect. Mae Cyfarwyddwr Artistig/Prif Weithredwr NTW yn aelod o Bwyllgor Gweithredol *Galwad*, sy'n atebol i Bwyllgor Prosiect, a gadeirir gan ymddiriedolwr NTW. Mae Cadeirydd y Pwyllgor Prosiect yn adrodd i Gadeirydd Ymddiriedolwyr NTW yn fisol, ac mae cynnydd y prosiect yn eitem sefydlog ar agenda holl gyfarfodydd Bwrdd NTW a'r Is-bwyllgor Cyllid. Mae Cynhyrchydd Gweithredol/Dirprwy Brif Weithredwr y Cwmni yn mynychu cyfarfodydd y Pwyllgor Prosiect, ac mae aelodau eraill o'r Uwch Dîm Arwain yn mynychu cyfarfodydd is-bwyllgorau eraill ee Gwaddol a Chwmni Ifanc. Mae Bwrdd NTW hefyd yn parhau i graffu ar ei raglen ei hun i nodi a gweithredu ar lithriad o ran yr amserlen, ansawdd ac uchelgais.

Cynhyrchu Incwm a Chynulleidfaoedd

Mae gwaddol cyfyngiadau COVID-19, gan gynnwys cyflwyno a thynnu'n ôl pasys COVID a mwy o bryderon diogelwch am amrywiadau, yn parhau i fod yn fygythiadau sylweddol a pharhaus i beidio â chyflawni targedau swyddfa docynnau a chodi arian, y mae'r ddau ohonynt yn gydrannau pwysig o'r gyllideb ac NTW yn cyflawni ei gylch gwaith.

Mae'r Tîm Cynulleidfaoedd yn cymryd rhan yn gynnar mewn trafodaethau rhaglennu i sicrhau bod ymgyrchoedd marchnata ac ymgysylltu cryf yn cael eu darparu. Caiff y rhain eu gwerthuso wedyn ar gyfer llwyddiant a chaiff y dysgu ei gymhwyso i'r sioe nesaf sy'n cael ei datblygu. Mae'r Tîm Cynulleidfaoedd hefyd yn cymryd rhan mewn trafodaeth ar strategaeth brisio. Mae ymgysylltu â chynulleidfaoedd yn elfen allweddol o Gynllun Strategol 2022-2025 wrth symud ymlaen, ac mae NTW yn bwriadu cynnwys prosesau cliriach a mwy arloesol ar gyfer ymgysylltu â chynulleidfaoedd yn gynharach wrth greu ei waith. Mae'n hollbwysig bod rhaglen waith y Cwmni yn cynnal gweledigaeth artistig sy'n cydbwysu boddhad cynulleidfa, targedau incwm a disgwyliadau cyllidwyr. Yn yr un modd rhaid iddi adlewyrchu'r amrywiaeth o brofiadau a diwylliannau sy'n bodoli yng Nghymru.

Gan ganolbwyntio ar dactegau lliniaru risg eraill, mae Strategaeth Codi Arian 2022-2025 a ddatblygwyd yn ddiweddar yn rhoi mwy o ffocws nag yn y blynyddoedd blaenorol. Mae'n symud oddi wrth arallgyfeirio ffrydiau incwm ac yn lle hynny, mae'n optimeiddio'r meysydd hynny lle mae'r cyfleoedd mwyaf a lle mae NTW wedi bod ar ei gryfaf yn y blynyddoedd diwethaf: grantiau Ymddiriedolaethau a Sefydliadau; Perthnasoedd corfforaethol hirdymor; Gweithgarwch masnachol; a Rhoi Unigol (rhoddion mawr a bach). Mae'r pandemig wedi newid y dirwedd ar gyfer codi arian ac mae'n hollbwysig bod cynlluniau'r Cwmni yn adlewyrchu hynny.

Ailstrwythuro Sefydliadol

Gwelodd 2021-2022 drosiant staff cymharol uchel a adleisiwyd ar draws yr economi wrth i'r farchnad gyflogaeth agor yn dilyn gostyngiad mewn cyfyngiadau cymdeithasol COVID-19 ac effaith Brexit. Ar gyfer NTW, ategwyd hyn gan ffurfio'r Uwch Dîm Arwain newydd yn 2020-2021 yn dilyn cam cyntaf yr ailstrwythuro sefydliadol. Disgwylir i'r Cynhyrchydd Gweithredol/Dirprwy Brif Weithredwr adael NTW ym mis Ebrill 2022, a bydd yr ail ailstrwythuro arfaethedig, y cytunwyd arno gan yr ymddiriedolwyr ar ôl ymgynghori â staff, yn gweld swyddi Cyfarwyddwr Gweithredol/Dirprwy Brif Weithredwr a Chyfarwyddwr Cynhyrchu yn cael eu creu, a dileu swydd y Cyfarwyddwr Gweithrediadau o ganlyniad.

Mae colli profiad a gwybodaeth, a phenodi unigolion newydd yn anochel yn creu cyfnodau o gynnwrf ar adeg pan fydd arferion gwaith yn parhau i fod yn hybrid ac mae cynllunio yn dal i gael ei effeithio gan ansicrwydd ynghylch ein hinsawdd gweithredu. Mae risg bod haenau lluosog o newid yn creu ansefydlogrwydd mewnol a diffyg ymdeimlad o ymdrech ar y cyd.

**ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

Mae staff yn cael eu monitro ar eu llesiant ac achosion morâl isel ymhlith staff. Mae hyn wedi llywio Polisi Llesiant newydd, sydd ei hun wedi'i fframio ar gyngor Mind Cymru. Mae'r polisi'n amlinellu amrywiol gamau arfaethedig y gellir eu cymryd i greu diwylliant gweithio mwy unedig sy'n canolbwyntio ar y dyfodol ac yn sefydlog. Mae'r rhain yn cynnwys datblygu 'Cod Diwylliant Gweithio', cydweithio mwy effeithiol a datblygu rheolwyr. Ar ôl adolygiad gan yr ymddiriedolwyr, bydd y polisi'n cael ei rannu â staff a fydd yn mynd ati i ddewis pa gamau i'w cymryd, awgrymu unrhyw beth arall sydd eto i'w ystyried, a chymryd cyfrifoldeb ar y cyd am ei gyflawni. Mae Cyfweiliadau Ymadael bellach yn arfer safonol ar gyfer yr holl staff sy'n gadael, gyda phwyntiau allweddol a chamau gweithredu arfaethedig yn cael eu trafod gan yr Uwch Dîm Arwain.

Pandemig Covid-19

Mae pandemig COVID-19, ac argyfyngau meddygol, amgylcheddol, cymdeithasol ac economaidd, yn amgylchiadau sydd i raddau helaeth y tu allan i reolaeth y grŵp. Yr hyn y gall y grŵp ei wneud yw sicrhau ei fod yn cymryd pob rhagofal rhesymol i osgoi digwyddiadau o'r fath a sicrhau bod ei systemau a'i brosesau wedi'u sefydlu i ymdrin â'u canlyniadau, gan gynnwys gweithredu strategaeth rheolaeth ariannol gadarn.

Manylir ar y ffyrdd y mae NTW yn mynd i'r afael â heriau'r pandemig presennol o ran gweithgarwch creadigol drwy'r adroddiad hwn. Yn fewnol, gyda iechyd a diogelwch staff mewn golwg, mae cylch rheolaidd o adolygu a rhoi cyngor (e.e. gweithio gartref, cadw pellter cymdeithasol) ac offer (e.e. mygydau, glanweithydd dwylo, profion llif ochrol) i staff, yn ogystal â lleihau dodrefn swyddfa, capasiti wedi'i gapio, rota mynediad ac asesiadau risg digwyddiadau wedi'u haddasu, yn helpu i leihau heintiau ac felly unrhyw darfu ar y grŵp. Mae hyn yn rhoi hyder bod y grŵp yn gallu ymdopi â risgiau o faint tebyg yn y dyfodol.

Ariannol

O safbwynt ariannol, mae risg barhaus bod NTW yn or-ddibynol ar CCC am gyllid craidd mewn hinsawdd economaidd sy'n llai ffafriol i godi arian corfforaethol nag a fu efallai yn yr 20 mlynedd diwethaf. Bydd proses Adolygiad Buddsoddi 2020 CCC gohiriedig yn rhedeg yn gynnar yn 2023, a daw'r penderfyniadau ariannu newydd ar waith o 1 Ebrill 2024. Mae cyllidebau dan bwysau cynyddol oherwydd rhagolygon chwyddiant digynsail ar gyfer 2022-2023, a fydd yn cael effaith ar draws y grŵp.

Mae'r risg Cynhyrchu Incwm a Chynulleidfa gynharach a amlinellir yn yr adroddiad hwn yn manylu ar ymdrechion y grŵp i leihau ei ddibyniaeth ar arian cyhoeddus trwy ganolbwyntio mwy ar wneud y gorau o'r meysydd cyfle mwyaf a lle mae NTW wedi bod ar ei gryfaf yn y blynyddoedd diwethaf. Mae Strategaeth Codi Arian 2022-2025 yn cynnwys targedau clir ac uchelgeisiol i'r perwyl hwn, a chaiff cynnydd ei fonitro'n chwarterol gan yr Is-bwyllgor Cyllid. Mae risg yn y maes hwn yn cael ei liniaru ymhellach trwy Bolisi Cronfeydd Wrth Gefn cadarn a rheolaeth gyllidebol effeithiol, yn ogystal â gweithredu senarios modelu cyllideb wedi'u diweddarau'n chwarterol a Dadansoddiad Gwariant sydd ar fin digwydd gyda'r nod o leihau costau rhedeg craidd.

Effaith Pandemig COVID-19

Parhaodd pandemig Covid-19 a chyfnodau clo cysylltiedig a chyfyngiadau pellhau cymdeithasol i effeithio'n sylweddol ar weithgareddau a gweithrediadau'r grŵp yn 2021-2022. Rhoddir sylw i fanylion penodol, gan gynnwys sut y llwyddodd y grŵp i reoli a lliniaru'r effeithiau hyn, drwy gydol yr adroddiad hwn.

Yn ariannol, mae'r effaith yn anodd ei mesur gan fod y rhaglen amrywiol y mae NTW yn ei rhedeg yn golygu nad oes unrhyw gostau gweithredu neu artistig mewn unrhyw ddwy flynedd yr un peth. Ni chafodd unrhyw staff eu rhoi ar ffyrlo yn ystod 2021-2022, ac roedd rhaglennu - yn wahanol i 2020-2021 - yn effro i ansicrwydd cynulleidfaoedd byw felly roedd gweithgarwch yn y ddau chwarter cyntaf yn bennaf yn ddigidol a/neu yn yr awyr agored, gan felly leihau'r cyfle ar gyfer incwm swyddfa docynnau yn sylweddol ond yn gytbwys o fewn y cyllidebau gwreiddiol. Serch hynny, mae'r ystod o oblygiadau ariannol annisgwyl a disgwyliedig yn eang ac yn cynnwys: lleihau dodrefn swyddfa a'i storio fel bod cynhwysedd y safle yn cydymffurfio â chanllawiau cadw pellter cymdeithasol; prynu profion llif ochrol a mygydau i staff a gwneuthurwyr theatr i gynnal swigod ar gyfer taith *Possible* a *Petula*; costau hysbysebu recriwtio cynyddol wrth i wneuthurwyr theatr a staff symud allan o'r celfyddydau ac i sectorau yr effeithir arnynt yn llai; llai o gostau staff ac ymddiriedolwyr oherwydd gweithio o bell parhaus; a llai o gostau rhedeg swyddfa oherwydd cau. Cefnogodd cymorth adweithiol Covid-19 gan Ymddiriedolaethau a Sefydliadau (gweler 'Codi Arian' yn yr adroddiad hwn, a'r flwyddyn ychwanegol ar gyfer gweithgarwch TEAM a ddarparwyd gan Sefydliad Paul Hamlyn) at gynhyrchu incwm NTW yn ystod y flwyddyn. Darparodd ymrwymiad parhaus gan CCC - prif gyllidwr NTW - i barhau i gynnig y cyfraddau cyllid refeniw o 2020-2021 sefydlogrwydd a golygodd hyn fod y Cwmni yn gallu parhau i beidio â gwneud cais am gyllid brys ychwanegol.

Ar y cyd ag ailragamcanu y gyllideb yn rheolaidd, goruchwyliaeth agos gan ymddiriedolwyr, y dull a fabwysiadwyd ar gyfer y pandemig yn 2020-2021, a'r sefyllfa llif arian a chronfeydd wrth gefn iach, roedd hyn i gyd yn golygu bod NTW yn parhau i fod yn ariannol ddiogel ac yn ddigon sefydlog i beidio â bod o dan unrhyw fygythiad uniongyrchol oherwydd yr hinsawdd weithredol a wynebodd yn 2021/2022. Mae NTW yn parhau i fonitro ei amgylchiadau ariannol yng ngoleuni amgylchiadau newidiol ac mae wedi dechrau cynhyrchu modelu cyllideb tymor hwy i feintoli a chymhwyso effaith senarios penodol ar y grŵp.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Y tu hwnt i gyllid, mae effeithiau parhaus y pandemig yn niferus ac yn groestoriadol. Wrth wraidd yr heriau hyn i NTW fel Cwmni ac i'r sector ehangach mae'r meysydd allweddol a ganlyn:

- Cynulleidfa - Hyder, effaith economaidd a newidiadau mewn ymddygiad. Mae'r Cwmni'n parhau i weithredu mewn cyfnod o ansicrwydd aruthrol ynghylch cynulleidfaoedd, sy'n gwneud rhagamcanu yn heriol iawn. Fel diwydiant, ni all NTW bellach ragweld ymddygiad mewn ffordd y gallai flwyddyn yn ôl ac mae'r ansicrwydd hwn yn debygol o barhau yn y dyfodol rhagweladwy. Trwy waith partneriaeth a chonsortium a ddisgrifir isod o dan 'Cynlluniau'r Dyfodol', mae'r Cwmni yn cymryd camau i fynd i'r afael â hyn.
- Meithrin partneriaeth ac ansefydlogrwydd - Mae llawer iawn o fodel NTW ar gyfer creu a lledaenu gwaith yn dibynnu ar bartneriaeth. Y tu mewn a'r tu allan i'r sector diwylliannol, effeithiwyd yn fawr ar allu sefydliadau i fuddsoddi'n ariannol mewn prosiectau, a'u gallu i ymrwymo i gylchoedd cynllunio tymor canolog i hirdymor. Mae hyn yn rhoi pwysau ar allu'r Cwmni i ffurfio partneriaethau economaidd effeithiol, i godi arian yn amserol ac yn y pen draw i ymestyn cyrhaeddiad ac effaith gwaith. Mae hon yn her groestoriadol gymhleth sy'n cynyddu'r pwysau gwaith ar dimau.
- Llesiant – Fel sefydliad ac fel sector, nid NTW yw'r unig un sy'n delio â heriau llesiant enfawr yn fewnol ac yn allanol. Mae timau staff yn unigol ac ar y cyd yn destun pwysau enfawr ac anrhagweladwy sydd yn ei dro yn effeithio ar weithrediad, cynllunio a gweithio mewn partneriaeth y Cwmni. Mae rhai o'r effeithiau hyn yn hawdd eu hadnabod a mynd i'r afael â nhw ond mae'r rhan fwyaf yn fwy cynnil a dwys.

Polisi Cydnabyddiaeth

Mae NTW bob amser yn ceisio penodi unigolion sydd â lefelau o brofiad a sgiliau sy'n briodol i'r swydd dan sylw, er mwyn sicrhau bod y Cwmni yn darparu i'r safonau rhagoriaeth a ddisgwyliid ganddo fel Cwmni cenedlaethol.

Wrth bennu lefelau cydnabyddiaeth ar gyfer ei staff, mae'r cwmni yn ystyried cyfraddau'r farchnad perthnasol sy'n gymwys ar gyfer y fath lefelau angenrheidiol o brofiad a sgiliau, gan fod yn ymwybodol hefyd ei fod yn elusen, ac yn un sy'n denu lefelau sylweddol o gyllid cyhoeddus ac elusennol. Fel y cyfryw mae'n ceisio sicrhau cydbwysedd rhwng cyflog teg, cadw staff allweddol i sicrhau cyflawni nodau'r elusen, yr ystyriaethau o anghenion buddiolwyr, a sicrhau gwerth am arian yn ei wariant ar ran cyllidwyr a rhanddeiliaid eraill.

Mae'r cwmni yn gweithredu gyda thîm craidd cymharol fach ac yn asesu yr angen am bob swydd cyn eu creu. Mae'r angen am swyddi, a phriodoldeb eu lefelau cyflog, yn cael ei adolygu ac asesu bob tro y daw swydd yn wag, ac mae'r cwmni hefyd o bryd i'w gilydd yn meicnodi ei raddfeydd cyflog yn erbyn cyfraddau cyfredol y farchnad. Mae pob swydd newydd sy'n cael ei chreu, ac unrhyw amrywiadau i lefelau tâl, yn gorfod cael eu cymeradwyo gan yr ymddiriedolwyr, drwy'r Is-bwyllgor Pobl a Pholisïau.

Mae NTW yn cydnabod mai ei staff yw ei brif ased wrth sicrhau cyflawni ei ddiben elusennol, ac mae'n sensitif i faterion cyflogaeth ehangach. Mae'n talu ei holl staff ar lefelau Cyflog Byw fel isafswm. Mae'n glynu at yr holl ddeddfwriaeth cyflogaeth berthnasol, ac yn ceisio rhoi cyfle cyfartal a chynnal amrywiaeth yn y gweithlu.

Ystyrir mai personél rheoli allweddol y sefydliad yn ystod y flwyddyn yw'r Prif Weithredwr/Cyfarwyddwr Artistig, a'r Cynhyrchydd Gweithredol/Dirprwy Brif Weithredwr. Mae eu lefelau cyflog yn rhan o'r datgeliad Costau Staff (nodyn 14) a ddangosir ar dudalen 36 o'r cyfrifon hyn. Rôl y Prif Weithredwr/Cyfarwyddwr Artistig yw'r aelod staff sy'n derbyn y tâl uchaf.

CYNLLUNIAU AR GYFER Y DYFODOL

2022-2023 fydd blwyddyn gyntaf gweithredu Cynllun Strategol 2022-2025. Drwy gydol yr adroddiad hwn, mae NTW yn manylu ar sut y bydd prosesau, arferion a pholisïau newydd, wedi'u llywio gan sail resymegol y strategaethau a'r cynlluniau newydd sydd ar waith ac sy'n cael eu datblygu, yn gweithredu'r newid sydd ei angen er mwyn gwireddu Gweledigaeth y Cwmni ar gyfer theatr ac ar gyfer Cymru. Bydd agwedd newydd at gynulleidfaoedd yn llywio'r Cwmni yn ei flaen, ac mae dehongli dadansoddeg gryfach yn well ar gynulleidfaoedd Cymreig yn hollbwysig i lwyddiant y blynyddoedd i ddod. Mae NTW ar hyn o bryd yn gweithio gyda chydweithfa o 5 lleoliad a chwmni theatr sy'n cyfuno **model teithiol newydd** llawn gweledigaeth gyda **buddsoddiadau sy'n newid gyrfaoedd** mewn talent Gymreig sy'n dod i'r amlwg o bob rhan o'n cymdeithas a **mewnbnw llawn, ystyrion, hirdymor gan gynulleidfaoedd a chyfranogwyr cymunedau** drwy gydol y broses greadigol.

Mae'r rhaglen 5 mlynedd yn gwreiddio gofod ar gyfer hyblgyrwydd, ychwanegiadau a symud, nid yn unig o ran cynnwys ond hefyd yn ymarferol wrth i'r sector ddysgu a thyfu gyda'r byd sy'n newid yn gyflym ac ecoleg y theatr. Mae'n mynd â'r sector ar daith tuag at Gwmni - ac yn y pen draw **'ffordd newydd' o weithio sy'n newid sector** a fydd yn gweld Cymru'n cystadlu ar lwyfannau byd-eang, eto nid yn unig yn y theatr yr ydym yn ei chreu ar y cyd ond wrth wireddu arferion gwirioneddol atblygol, sy'n canolbwyntio ar y gynulleidfa a'r gymuned. A thrwy gydol pob elfen o'r dull hwn o weithredu bydd, i wahanol raddau o bwyslais, blaenoriaethau strategol NTW o gydraddoldeb, cyfiawnder cymdeithasol ac amgylcheddol a llesiant, **yn uno'n gronol i ysbrydoli newid** drwy theatr dros y pum mlynedd nesaf.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Mae'r prosiectau canlynol y disgwylir eu cwblhau eleni yn allweddol i gyflawni'r 'ffordd newydd' hon:

- **Ymestyn cylchoedd cynllunio** i alluogi cyfranogiad y gynulleidfa a'r gymuned i gael ei ddatblygu fel rhan o'r ffordd y mae syniadau creadigol yn dod i'r amlwg ac yn tyfu.
- **Cytundebau â lleoliadau** i ganiatáu i ni gydgomisiynu a chydgyhyrchu sioeau newydd sydd â chylchoedd teithiol yng Nghymru a thu hwnt yn rhan annatod ohonynt, gyda hyfywedd masnachol tymor hwy i'w ail-fuddsoddi yn theatr Cymru. Bydd adeiladu cynulleidfa a rhannu data cynulleidfa yn ganolog i'r cytundebau.
- Datblygu **prosesau cyfathrebu cliriach** rhwng timau sy'n arwain at athroniaeth newydd a rennir ar draws y Cwmni lle mae pob adran yn rhan o'r cyfanwaith organig yn hytrach na swyddogaeth i wasanaethu ei gilydd, yn aml ar ddiwedd proses lle mae angen gweithredu ar frys.
- Mae'r **Strategaeth 'Ein Gwaith'** sy'n gweld Cynulleidfaoedd fel yr uwch-strwythur ar gyfer y tri maes craidd arall o'n gwaith: Cydweithio, Datblygiad Creadigol a Chynhyrchu, gyda digidol a rhyngwladol yn llinynnau allweddol drwyddi draw.
- Y **Strategaeth Pobl Ifanc** a fydd yn rhesymoli sut mae NTW yn gweithio gyda phobl ifanc ac ar eu rhan mewn perthynas â'r cynnig ehangach ar draws y sector, gan sicrhau ein bod yn cyflawni ar gyfer y bobl ifanc hynny a fydd yn elwa fwyaf o ryngweithio gyda'r Cwmni – e.e. oherwydd eu bod wedi cael eu taro'n fwyaf andwyol gan y pandemig COVID-19, yn wynebu rhwystrau sylweddol i gyfleoedd yn y theatr a'r gymdeithas ehangach a/neu yn elwa o bŵer theatr i gataleiddio newid.
- **Brand a gwefan newydd NTW** a fydd yn cyflwyno ei Werthoedd, Gweledigaeth a Chenhadaeth newydd ac yn cefnogi'r prosiectau a amlinellwyd uchod i integreiddio cynulleidfaoedd ar draws ein gwaith.
- Y **Polisi Llesiant** sydd wedi'i hanelu at newid diwylliant hirdymor ar draws y Cwmni a galluogi staff i ffynnu a chyrraedd eu llawn botensial yn yr amser y maent yn ei dreulio yn NTW.
- Y **System Monitro, Gwerthuso ac Adrodd** a fydd yn galluogi NTW i ganfod, dadansoddi a rhannu gwybodaeth am gynnydd, risgiau ac adborth rhanddeiliaid yn fwy cyson a rheolaidd. Bydd yn adeiladu dysgu o'n harferion ni ac eraill yn fwy cynhwysfawr yn y broses barhaus o wneud penderfyniadau ynghylch rhaglennu a datblygu prosiectau.
- **Penodi rolau newydd ac arbenigedd ategol** i gwblhau'r ailstrwythuro sefydliadol. Mae hyn yn cynnwys y Cyfarwyddwr Cynhyrchu, Cynhyrchydd Datblygiad Creadigol a Rheolwr Gweithrediadau ac Effaith Gymdeithasol. Bydd gweithwyr llawrydd allanol profiadol yn cynnig mentoriaeth i staff allweddol a chefnogaeth i roi'r dull newydd hwn ar waith.
- Y gwaith **Datblygiad Llywodraethu** parhaus a fydd yn cynyddu ymdeimlad ymddiriedolwyr o werth, cael eu deall a'u clywed, cysylltiad â NTW ac integreiddio ac ymgysylltu o fewn y Cwmni; cynyddu amlygrwydd ac effaith y Bwrdd ar draws y sector, gyda'r rhai sy'n gwneud penderfyniadau a chyda chynulleidfaoedd; a chynyddu effeithiolrwydd y Bwrdd o ran cefnogi'r gwaith o gyflawni Cynllun Strategol 2022-2025 a datblygu cais Adolygiad Buddsoddi CCC. Mae hyn yn cynnwys penodi o leiaf 5 ymddiriedolwr newydd a Chadeirydd newydd.

Mae cynrychiadau sydd wedi'u pennu ar gyfer 2022-2023 yn cynnwys:

Cylch y Pumedau (Gwanwyn 2022)

Dathliad o fywyd trwy farwolaeth dan arweiniad y gwneuthurwr ffilm a theatr **Gavin Porter**. Bydd casgliad o artistiaid yn cynnig perfformiad dogfennol byw, wedi'i adrodd trwy straeon bywyd go iawn, wedi'i wreiddio mewn traddodiad, cerddoriaeth a'r cof.

Kidstown (Haf 2022)

Yr ymgawdoliad cyntaf o dair blynedd o leoedd plant yn unig i blant chwarae - fel y syrcau yn dod i'r dref ond ni chaniateir unrhyw oedolion. Bydd yr artistiaid Nigel Barrett a Louise Mari yn rhedeg prototeip o'r syniad a fydd yn teithio o amgylch Cymru yn 2023-2024 ac yn ffynnu mewn perfformiad llwyfan yn 2024-2025.

Galwad (Hydref 2022)

Gwireddiad llawn o brosiect trawsgyfrwng Gŵyl 2022 / Unboxed a ariannwyd gan DCMS gyda chynnwys ar draws llwyfannau cyfryngau a digidol lluosog, a ddarlledir ar S4C a Sky Arts, a pherfformiad diwedd wythnos ymdrochol byw ym Mlaenau Ffestiniog.

A Proper Ordinary Miracle (Gaeaf 2022)

Taith theatrig o amgylch Wrecsam, yn taflu goleuni ar wleidyddiaeth lle, gofod a'r systemau yr ydym i gyd yn chwarae rhan ynddynt. Mae'r sioe hon yn cynrychioli penllanw pedair blynedd o waith TEAM yn Wrecsam, gyda'r gymuned yn dewis themâu cartref a digartrefedd fel focws ar gyfer yr holl fentrau a grëwyd ar y cyd a oedd yn rhan o'r prosiect hwn.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

Welsh Radical (Gwanwyn 2023)

Bydd *Welsh Radical* yn cysylltu hanes radicalaiaeth, protest a gweithredu gwleidyddol uniongyrchol Cymreig â'r heriau lleol, cenedlaethol a byd-eang sy'n ein hwynebu. Yn rhannol yn berfformiad, yn bryfociaid ac yn baratoydd, bydd hwn yn ddigwyddiad celfyddydol gwleidyddol ar draws tair act a fydd yn cyfuno gwaith, gweithredu a cherddoriaeth gan ystod o artistiaid ac actifyddion Cymreig sy'n dod i'r amlwg a rhai sydd wedi ennill eu plwyf.

Bydd prosiectau Datblygiad Creadigol yn cynnwys:

Chwifio'r Faner (Haf 2022)

Bydd cydweithrediad rhwng sefydliadau celfyddydol ac elusennau hawliau dynol yn gwahodd pobl ifanc i gyd-greu gwaith gyda gwneuthurwyr theatr amlwg sy'n dathlu ac yn ein hatgoffa o'r hawliau dynol yr ydym i gyd yn eu rhannu.

Sbardun (Gaeaf 2022 / Gwanwyn 2023)

Ail gyfres ein bwrsariaethau *Sbardun* a fydd yn cefnogi mwy o artistiaid sydd ar hyn o bryd yn cael eu tangynrychioli yn y celfyddydau i ddatblygu prosiectau ymchwil ar raddfa fach gyda chymorth mentora a chynhyrchu.

Bydd gweithgaredd Cydweithio (TEAM) yn cynnwys:

TEAM Wrecsam

Bydd rhaglen bwrsasol o weithgareddau sy'n gysylltiedig â'r thema cartref a digartrefedd yn cyd-fynd â sioe TEAM Wrecsam 2022 *A Proper Ordinary Miracle* ac yn cyfrannu ati (Gaeaf 2022).

Far Apart, But Close at Heart

Bydd *Far Apart, But Close at Heart* yn parhau yn 2022-2023 gyda digwyddiad yn Nhŷ Pawb, Wrecsam i rannu'r effaith gadarnhaol y mae ymgysylltu creadigol wedi'i chael ar bobl ifanc lleol drwy gydol cyfnodau clo Covid-19.

The Dons

Dros 6 wythnos, bydd NTW yn gweithio gyda'r hyfforddwr bocsio o Sir Benfro **Mark Davies** o Glwb Bocsio Siarcod Dinbych-y-pysgod, Unedau Cyfeirio Disgyblion Lleol a'r gwneuthurwr ffilmiau **Wayne Boucher** i gefnogi pobl ifanc sydd wedi'u hallgáu o addysg brif ffrwd i gynyddu eu gwytnwch meddwl a'u ffitrwydd trwy focsio, gwneud rhaglenni dogfen ac ymdrech ar y cyd.

Diwrnod Dylan Thomas

Cynhelir digwyddiad yn Solfach, Sir Benfro i ddathlu bywyd a gwaith Dylan Thomas, gyda pherfformiadau barddoniaeth ac adrodd straeon gan artistiaid gan gynnwys **Phil Okwedy**, **Claire Ferguson-Walker** ac **Angharad Tudor**.

STRWYTHUR, LLYWODRAETHIANT A RHEOLI

Dogfen Lywodraethol

Cafodd The National Theatre of Wales (NTW) ei ymgorffori fel cwmni cyfyngedig trwy warant a heb gyfalaf cyfrannau ar 9 Medi 2008. Fe'i cofrestrwyd fel elusen gyda'r Comisiwn Elusennau ac fe'i hystyrir felly gan Gyllid a Thollau EM.

Recriwtio a Phenodi Ymddiriedolwyr Newydd

Sefydlwyd NTW gydag ymrwymiad cyllido craidd gan Gyngor Celfyddydau Cymru a Llywodraeth Cymru. Hysbysebodd a phenododd y ddau gorff hwn Gadeirydd wedi'i ddilyn gan wyth ymddiriedolwr pellach yn 2008. Mae aelodaeth yn agored i unigolion, sy'n ymgeisio ar ffurf a fyddir gan y cyfarwyddwyr, ac fe'u cymeradwyir gan y cyfarwyddwyr. Ni ellir trosglwyddo aelodaeth.

Mae Erthyglau Cymdeithasiad y cwmni yn datgan bod:

Bydd person a benodir i swydd cyfarwyddwr am ddau gyfnod yn olynol yn ymddiswyddo o'i swydd fel cyfarwyddwr yn y trydydd Cyfarfod Bwrdd a gynhelir yn ystod ei ail gyfnod fel cyfarwyddwr ac felly bydd yn anghymwys i gael ei ail-ethol fel cyfarwyddwr am gyfnod o ddwy flynedd oni bai bod y Bwrdd yn penderfynu y gall ef/hi fod yn gymwys i gael ei ail-ethol fel cyfarwyddwr am y cyfryw gyfnod pellach nad yw'n hwy na thair blynedd y gwêl y Bwrdd, yn ôl ei ddisgresiwn llwyr, yn briodol.

Pan gaiff cyfarwyddwr ei ail-ethol am drydydd cyfnod yn unol ag Erthygl 2 uchod, bydd ef/hi yn ymddeol o'i swydd fel cyfarwyddwr erbyn y trydydd Cyfarfod Bwrdd yn dilyn pasio'r penderfyniad y cyfeirir ato yn yr Erthygl honno. Bydd unrhyw gyfarwyddwr sy'n ymddeol yn unol â'r Erthygl hon wedyn yn anghymwys i gael ei ail-ethol yn Gyfarwyddwr (am gyfnod o dair blynedd).

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

O ganlyniad i hyn, ar ôl sefyll i lawr a chael eu hail-ethol i'r Bwrdd ym mis Chwefror 2011, roedd ymddiriedolwyr gwreiddiol y Cwmni wedi hynny yn destun ymddeol yn unol a phroses gylchdroi gytunedig. Digwyddodd hyn dros gyfnod o flynyddoedd, gan ddod i ben ym mis Mawrth 2016 wrth i'r Cadeirydd Ymddiriedolwyr sefydlu ymddeol. Mae'r dull cylchdroi hwn wedi sicrhau dilyniant rheolaeth yn ystod y broses ymddeol. Yn ystod y broses honno penodwyd sawl ymddiriedolwr newydd, gan gynnwys Cadeirydd newydd ym mis Rhagfyr 2016. Mae cyfres newydd o ymddeoliadau a recriwtio wedi digwydd ar sail cylchdro o 2018-19 ymlaen. Ar 31 Mawrth 2022 roedd Bwrdd o 11 ymddiriedolwr yn ei le. Gall penodi ymddiriedolwyr pellach ddigwydd fel y bo'n briodol, gan gymryd sgiliau a phrofiad yr unigolion dan sylw i ystyriaeth.

Safonau'r Gymraeg

Mae NTW yn destun cydymffurfiaid â Safonau'r Gymraeg drwy hysbysiad cydymffurfio yn ymwneud ag adran 44 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011. Mae'r safonau hyn yn hybu ac yn hwyluso'r Gymraeg ac yn sicrhau nad yw'n cael ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg yng Nghymru. Fel rhan o ofnyion cydymffurfio NTW, mae'r safonau'n ymddangos ar wefan y Cwmni ynghyd â Pholisi Cwynion y Gymraeg, Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg a Strategaeth y Gymraeg.

Yn ystod 2021-2022, derbyniwyd 0 cwyn ynglŷn â chydymffurfiaeth NTW â safonau'r Gymraeg.

Strwythur Sefydliadol

Mae'r Bwrdd Ymddiriedolwyr yn cwrdd bob tri mis ac wedi sefydlu dau is-bwyllgor - Is-bwyllgor Cyllid, ac Is-bwyllgor Pobl a Pholisïau, sydd ill dau hefyd yn cwrdd bob tri mis - gyda materion priodol yn cael eu dirprwyo fel y bo'n briodol.

Mae rhedeg y cwmni o ddydd i ddydd yn nwylo tîm staff llawn, y mai ei bennaeth yw'r Prif Weithredwr/Cyfarwyddwr Artistig. Mae uwch dîm rheoli yn cynnwys y Cyfarwyddwr Artistig, Y Cyfarwyddwr Gweithredol/Dirprwy Brif Weithredwr, y Cyfarwyddwr Cynulleidfaoedd, y Cyfarwyddwr Cydweithio a'r Cyfarwyddwr Cynhyrchu yn arwain y Cwmni. Mae gan y tîm hwn awdurdod dirprwyedig gan y Bwrdd ar faterion cyllid, recriwtio, codi arian a gweithgarwch artistig.

Mae gan y Cwmni is-gwmni hefyd sy'n eiddo iddo'n gyfan gwbl, sef NTW Productions Limited, y trafodir cyflwyniad ei gynrychiadau trwyddo. Mae'r Cwmni'n talu ffi comisiynu fesul cynhyrchiad i'r cwmni masnachu sy'n cyfateb i gost cynhyrchu'r sioe, llai unrhyw gredyd Rhyddhad Treth Theatr y mae gan yr is-gwmni hawl iddo ar gyfer y cynhyrchiad (mae pob hawliad ar gyfer credydau o'r fath yn cael eu prosesu drwy'r is-gwmni at ddibenion tryloywder cyfrifo). Goruchwylir y cwmni masnachu gan Fwrdd Cyfarwyddwyr sydd ar hyn o bryd yn cynnwys Cyfarwyddwr Artistig, Cynhyrchydd Gweithredol a Chyfarwyddwr Cynhyrchu'r cwmni, dau ymddiriedolwr (Cadeirydd Bwrdd yr Ymddiriedolwyr a Chadeirydd yr Is-bwyllgor Cyllid) a chyfarwyddwr anweithredol.

ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

CYFEIRNOD A MANYLION GWEINYDDOL

Rhif Cwmni Cofrestredig:
06693227 (Cymru a Lloegr)

Rhif Elusen Gofrestredig:
1127952

Swyddfa gofrestredig
30 Arcêd y Castell
CAERDYDD
CF10 1BW

Ymddiriedolwyr

Cadeirydd	Clive William Jones	
Ymddiriedolwyr	Simon Keith Pirotte	
	Roger Michael Awan-Scully	Ymddiswyddodd 23 Medi 2021
	Bedwyr Elias Williams	Ymddiswyddodd 17 Mawrth 2022
	Sian Elin Doyle	
	Keith Power	Ymddiswyddodd 31 Rhagfyr 2021
	Raidene Carter	Ymddiswyddodd 9 Mehefin 2022
	Wayne Boucher	Ymddiswyddodd 17 Mawrth 2022
	Anna Arrieta	
	Steffan Donnelly	Ymddiswyddodd 9 Mehefin 2022
	Miguel Gonzalez	Penodwyd 31 Rhagfyr 2021
	Robert Edge	Penodwyd 17 Mawrth 2022
	Tafsila Khan	Penodwyd 17 Mawrth 2022
	Stacey Ackers	Penodwyd 17 Mawrth 2022
	Sanjiv Vedi	Penodwyd 15 Mehefin 2022
	Simon Stephens	Penodwyd 15 Medi 2022
	Joanne Lilford	Penodwyd 15 Medi 2022
	Sharon Gilburd	Penodwyd 15 Medi 2022

Tim gweithredol

Prif Weithredwr/Cyfarwyddwr	Lorne Campbell
Artistig	
Cynhyrchydd Gweithredol/Dirprwy	Lisa Maguire
Brif Weithredwr	

Uwch Archwilydd Statudol

Julia Mortimer

Archwilwyr

Watts Gregory LLP
Cyfrifwyr Siartredig ac Archwilwyr Statudol
Ty Elfed
Llys Coed Derw
Parc Busnes Porth Caerdydd
CAERDYDD
Sir Gaerdydd
CF23 8RS

Cyfreithwyr

Hugh James
Hodge House
114-116 Stryd y Santes Fair
CAERDYDD
CF10 1DY

Banc

HSBC
56 Heol-y-Frenhines
CAERDYDD
CF10 2PX

**ADRODDIAD YR YMDDIRIEDOLWYR
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU'R YMDDIRIEDOLWYR

Mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr The National Theatre of Wales (yn masnachu fel National Theatre Wales) at ddibenion cyfraith cwmni) yn gyfrifol am baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a'r datganiadau ariannol yn unol a'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifyddu'r Deyrnas Unedig (Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig).

Mae cyfraith cwmni'n mynnu bod yr ymddiriedolwyr yn paratoi datganiadau ariannol ar gyfer bob blwyddyn ariannol sy'n darparu barn wir a theg o faterion y cwmni elusennol a'r grŵp ac o'r adnoddau sy'n dod i mewn a chymhwyso'r adnoddau, gan gynnwys incwm a gwariant, y grŵp ar gyfer y cyfnod hwnnw. Wrth baratoi'r datganiadau ariannol hynny, mae'n ofynnol i'r Ymddiriedolwyr

- ddewis polisïau cyfrifyddu addas ac yna eu cymhwyso'n gyson;
- glynu wrth y dulliau a'r egwyddorion yn y SORP Elusennau 2019 (FRS102);
- gwneud dyfarniadau ac amcangyfrifon sy'n rhesymol ac yn ochelgar;
- paratoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes gweithredol, oni bai ei bod yn amhriodol i dybio y bydd y grŵp elusennol yn parhau i weithredu;
- datgan p'un a ddilynwyd Safonau Cyfrifyddu perthnasol y Deyrnas Unedig, yn amodol ar unrhyw wyriadau materol a ddatgelwyd ac a esboniwyd yn y datganiadau ariannol.

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion cyfrifyddu sy'n ddigonol ac sy'n datgelu'n rhesymol gywir ar unrhyw adeg benodol beth yw sefyllfa ariannol y cwmni elusennol, ac i'w alluogi i sicrhau bod y datganiadau ariannol yn cydymffurfio a Deddf Cwmnïau 2006. Maent yn gyfrifol hefyd am ddiogelu asedau'r cwmni elusennol ac felly am gymryd camau rhesymol i atal a chanfod twyll ac unrhyw anghysondebau eraill.

I'r graddau y mae'r ymddiriedolwyr yn ymwybodol:

- nid oes unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol nad yw archwilwyr y grŵp yn ymwybodol ohoni; ac
- mae'r ymddiriedolwyr wedi cymryd pob cam y dylent fod wedi'u cymryd i wneud eu hunain yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol a sefydlu bod yr archwilwyr yn ymwybodol o'r wybodaeth honno.

Wedi'i gymeradwyo trwy orchymyn Bwrdd yr Ymddiriedolwyr ar 18 Ionawr 2023 a'i lofnodi ar ei ran gan:

Syr Clive William Jones - Cadeirydd

Barn

Rydym wedi archwilio datganiadau ariannol The National Theatre of Wales (yn Masnachu fel National Theatre Wales) a'i is-gwmni ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2022 sy'n cynnwys y Datganiad o Weithgareddau Ariannol, y Fantolen, y Datganiad Llif Arian a'r nodiadau i'r datganiadau ariannol, gan gynnwys crynodeb o'r polisiâu cyfrifyddu arwyddocaol. Y fframwaith adrodd ariannol a gymhwyswyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifyddu'r Deyrnas Unedig (Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig).

Yn ein barn ni, mae'r datganiadau ariannol:

- yn darparu barn gywir a theg am gyflwr materion y grŵp a'r rhiant-gwmni elusennol ar 31 Mawrth 2022 ac o adnoddau a ddaeth i mewn i'r grŵp a chymhwyso'r adnoddau hynny, gan gynnwys ei incwm a gwariant, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny;
- wedi cael eu paratoi'n briodol yn unol ag Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig; a
- wedi cael eu paratoi'n unol a gofynion Deddf Cwmnïau 2006.

Sail i farn

Cynhaliwyd ein harchwiliad yn unol â Safonau Rhyngwladol ar Archwilio (y DU) (ISAs (DU)) a'r gyfraith berthnasol. Disgrifir ein cyfrifoldebau o dan y safonau hynny ymhellach yng nghyfrifoldebau'r Archwilwyr i archwilio adran datganiadau ariannol ein hadroddiad. Rydym yn annibynnol ar y grŵp a'i rhiant-gwmni elusennol yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'n harchwiliad o'r datganiadau ariannol yn y DU, gan gynnwys Safon Foesegol FRC, ac rydym wedi cyflawni ein cyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credwn fod y dystiolaeth archwilio yr ydym wedi'i chael yn ddigonol ac yn briodol i ddarparu sail ar gyfer ein barn.

Casgliadau sy'n ymwneud â'r busnes gweithredol

Disgrifir ein cyfrifoldebau a chyfrifoldebau'r cyfarwyddwyr mewn perthynas â busnes gweithredol yn adrannau perthnasol yr adroddiad hwn.

Wrth archwilio'r datganiadau ariannol, rydym wedi dod i'r casgliad bod defnydd y cyfarwyddwyr o'r sail busnes gweithredol o gyfrifyddu wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol.

Yn seiliedig ar y gwaith yr ydym wedi'i wneud, nid ydym wedi nodi unrhyw ansicrwydd perthnasol ynghylch digwyddiadau neu amodau a allai, yn unigol neu ar y cyd, fwrw amheuaon sylweddol ar allu'r cwmni i barhau fel busnes gweithredol ar gyfer cyfnod o ddeuddeg mis o leiaf ar ôl y dyddiad pan fydd y datganiadau ariannol wedi'u hawdurdodi i'w cyhoeddi. Fodd bynnag, oherwydd na ellir rhagweld yr holl ddigwyddiadau neu amodau yn y dyfodol, nid yw'r datganiad hwn yn warant o allu'r cwmni i barhau fel busnes gweithredol o dan amgylchiadau eithriadol neu anrhagweladwy.

Gwybodaeth arall

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am y wybodaeth arall. Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys yr wybodaeth a gynhwyswyd yn yr adroddiad blynyddol, heblaw am y datganiadau ariannol a'n Hadroddiad yr Archwilwyr Annibynnol ar hynny.

Nid yw ein barn ar y datganiadau ariannol yn cynnwys yr wybodaeth arall ac, ac eithrio i'r graddau a fynegwyd yn glir yn ein hadroddiad, nid ydym yn mynegi unrhyw fath o gasgliad sicrwydd ar hynny.

Mewn cysylltiad â'n harchwiliad o'r datganiadau ariannol, ein cyfrifoldeb ni yw darllen yr wybodaeth arall ac, wrth wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth arall yn faterol anghyson â'r datganiadau ariannol neu ein gwybodaeth a gafwyd yn yr archwiliad neu fel arall yn ymddangos ei bod wedi'i chamddatgan yn faterol. Os byddwn yn nodi anghysondebau perthnasol o'r fath neu gamddatganiadau perthnasol ymddangosiadol, mae'n ofynnol i ni benderfynu a oes camddatganiad perthnasol yn y datganiadau ariannol neu gamddatganiad perthnasol o ran yr wybodaeth arall. Os, yn seiliedig ar y gwaith a wnaed, deawn i'r casgliad nad oes camddatganiad materol o'r wybodaeth hon, mae'n ofynnol i ni adrodd y ffaith honno. Nid oes gennym unrhyw beth i'w adrodd ar hyn.

Barn ar faterion eraill a ragnodir gan Ddeddf Cwmnïau 2006

Yn ein barn ni, ar sail y gwaith a wnaed yn ystod yr archwiliad:

- Mae'r wybodaeth a roddwyd yn Adroddiad yr Ymddiriedolwyr am y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol; a
- paratowyd Adroddiad yr Ymddiriedolwyr yn unol â gofynion cyfreithiol sy'n berthnasol.

Materion y mae'n ofynnol i ni adrodd arnynt trwy eithriad

Yng ngoleuni'r wybodaeth a dealltwriaeth o'r grŵp a'i rhiant-gwmni elusennol a gafwyd yn ystod yr archwiliad, nid ydym wedi adnabod camddatganiadau materol yn Adroddiad yr Ymddiriedolwyr.

Nid oes gennym unrhyw beth i adrodd amdano mewn perthynas a'r materion canlynol y mae Deddf Cwmnïau 2006 yn mynnu i ni adrodd amdanynt i chi os, yn ein barn ni:

- nad yw cofnodion cyfrifyddu digonol a phriodol wedi'u cadw gan y rhiant-gwmni elusennol, neu ddychweliadau sy'n ddigonol ar gyfer ein harchwiliad wedi'u derbyn gan ganghennau nas ymwelwyd a hwy gennym ni; neu
- nad yw'r datganiadau ariannol yn cydweddu a'r cofnodion a ffurflenni cyfrifyddu; neu
- na chaiff rhai datgeliadau o gydnabyddiaeth yr ymddiriedolwyr a bennir gan y gyfraith eu gwneud; neu

- nad ydym wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau y mae eu hangen ar gyfer ein harchwiliad; neu
- nad oedd gan yr ymddiriedolwyr yr hawl i fanteisio ar yr eithriad i gwmnïau bach o'r gofyniad i baratoi Adroddiad Strategol neu i baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr.

Cyfrifoldebau ymddiriedolwyr

Fel yr esbonnir yn llawnach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau Ymddiriedolwyr, mae'r ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni elusennol at ddibenion cyfraith cwmnïau) yn gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol ac am fod yn fodlon eu bod yn darparu barn wir a theg, ac ar gyfer rheolaeth fewnol o'r fath y mae'r y Ymddiriedolwyr yn penderfynu sy'n angenrheidiol i'w galluogi i baratoi datganiadau ariannol sy'n rhydd rhag camddatganiad materol, boed hynny oherwydd camgymeriad neu dwyll.

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol, mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am asesu gallu'r grŵp a'i rhiant-gwmni elusennol i barhau fel busnes hyfyw, gan ddatgelu, fel sy'n briodol, faterion sy'n ymwneud â busnes hyfyw a defnyddio'r sail busnes hyfyw o gyfrifyddu oni bai bod yr ymddiriedolwyr yn bwriadu naill ai i ddatod y grŵp neu'r rhiant-gwmni elusennol neu i roi'r gorau i'w weithgareddau, neu eu bod heb ddewis realistig ond i wneud hynny.

Ein cyfrifoldebau am archwilio'r datganiadau ariannol

Ein hamcanion yw i gael sicrwydd rhesymol ynghylch a yw'r datganiadau ariannol yn gyffredinol yn rhydd o gamddatganiad materol, boed hynny oherwydd camgymeriad neu dwyll, ac i gyhoeddi adroddiad yr Archwilwyr Annibynnol sy'n cynnwys ein barn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw hynny'n warant y bydd archwiliad a gynhaliwyd yn unol â ISAs (DU) bob amser yn canfod camddatganiad sylweddol pan yw'n bodoli. Gall camddatganiadau godi o dwyll neu gamgymeriad ac fe'u hystyir yn faterol os, yn unigol neu o'u cydgrynhoi, gellid yn rhesymol eu disgwyl i ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a gymerir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Yn seiliedig ar ein dealltwriaeth o'r cwmni a'r diwydiant, fe wnaethom nodi'r prif risgiau o beidio â chydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau, gan gynnwys y rhai sy'n ymwneud â deddfwriaeth treth y DU ac ystyried i ba raddau y gallai unrhyw ddiffyg cydymffurfio effeithio ar y datganiadau ariannol. Gwnaethom hefyd ystyried y cyfreithiau a'r rheoliadau hynny sy'n cael effaith uniongyrchol ar baratoi'r datganiadau ariannol megis Deddf Cwmnïau 2006 a sicrhau bod pawb sy'n ymwneud â'r archwiliad yn cael hyfforddiant diweddar rheolaidd, gan gynnwys ar sut i nodi neu gydnabod twyll a diffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau.

Gwerthuswyd cymhellion a chyfleoedd rheolwyr ar gyfer trin y datganiadau ariannol yn dwyllodrus (gan gynnwys y risg o ddiystyru rheolaethau) a phenderfynwyd bod y prif risg yn ymwneud â phostio cofnodion anghywir. Aethom i'r afael â'r risgiau hyn drwy gynnal gweithdrefnau wedi'u targedu'n benodol, a oedd yn cynnwys:

- trafodaethau gyda rheolwyr, gan gynnwys ystyried unrhyw achosion hysbys neu a amheuir o ddiffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau a/neu dwyll;
- darllen cofnodion cyfarfodydd y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu;
- ystyried priodoldeb cofnodion dyddlyfrau ac addasiadau eraill;
- gwerthuso'r rhesymau dros unrhyw drafodion mawr neu anarferol;
- adolygu datgeliadau yn y datganiadau ariannol i ddogfennaeth ategol sylfaenol

Fel y nodwyd uchod, mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw hynny'n warant na fydd camddatganiad sylweddol bob amser yn cael ei ganfod. Mae i ba raddau y mae ein gweithdrefnau yn gallu canfod camddatganiadau neu afreoleidd-dra perthnasol, gan gynnwys twyll, felly yn amodol ar gyfyngiadau cynhenid archwiliad. Felly, mae risg anochel na fydd camddatganiad sylweddol yn dod i'r amlwg, yn arbennig, lle mae diffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau yn bell o ddigwyddiadau a thrafodion a adlewyrchir yn y datganiadau ariannol neu lle mae twyll neu wallau yn codi oherwydd camliwio bwriadol, ffugio, celu, diystyru rheolwyr a/neu gydgyllwynio.

Mae disgrifiad pellach o'n cyfrifoldebau ar gyfer yr archwiliad o ddatganiadau ariannol ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'n Hadroddiad yr Archwilwyr Annibynnol.

**ADRODDIAD YR ARCHWILWYR ANNIBYNNOL I AELODAU
THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)**

Defnydd o'n hadroddiad

Gwneir yr adroddiad hwn yn unig i aelodau'r cwmni elusennol, fel corff, yn unol â Phennod 3 Rhan 16 Deddf Cwmnïau 2006. Cynhaliwyd ein gwaith archwilio fel y gallwn ddatgan i aelodau'r cwmni elusennol y materion hynny y mae'n ofynnol inni ddatgan iddynt mewn adroddiad archwilwyr ac nid at unrhyw ddiben arall. I'r graddau eithaf a ganiateir gan y gyfraith, nid ydym yn derbyn nac yn cymryd cyfrifoldeb i unrhyw un heblaw am y cwmni elusennol ac aelodau'r cwmni elusennol fel corff, am ein gwaith archwilio, am yr adroddiad hwn, neu am y farn a luniwyd gennym.

Julia Mortimer (Uwch Archwilydd Statudol)
dros ac ar ran Watts Gregory LLP
Cyfrifwyr Siartredig ac Archwilwyr Statudol
Ty Elfed
Llys Coed Derw
Parc Busnes Porth Caerdydd
CAERDYDD
Sir Gaerdydd
CF23 8RS

29 Ionawr 2023

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

DATGANIAD CYFUNOL O WEITHGAREDDAU ARIANNOL
(GAN GYNNWYS CYFRIF INCWM A GWARIANT)
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

	Nodiadau	Cronfeydd anghyfyngedig £	Cronfeydd cyfyngedig £	2022 Cyfanswm y cronfeydd £	2021 Cyfanswm y cronfeydd £
INCWM A GWADDOLION O					
Rhoddion a chymunroddion	3	1,664,735	-	1,664,735	1,712,487
Gweithgareddau elusennol	5				
Hyrwyddo, cynnal, gwella a datblygu addysg		346,582	3,204,599	3,551,181	332,641
Incwm buddsoddi	4	113	-	113	259
Cyfanswm		2,011,430	3,204,599	5,216,029	2,045,387
GWARIANT AR					
Codi arian	7	851	-	851	771
Gweithgareddau elusennol	8				
Hyrwyddo, cynnal, gwella a datblygu addysg		1,996,634	1,695,840	3,692,474	1,677,649
Cyfanswm		1,997,485	1,695,840	3,693,325	1,678,420
INCWM NET/(GWARIANT)		13,945	1,508,759	1,522,704	366,967
Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd		-	-	-	-
Symudiad net mewn cronfeydd		13,945	1,508,759	1,522,704	366,967
CYSONI'R CRONFEYDD					
Cyfanswm y cronfeydd a ddygwyd ymlaen		806,304	116,271	922,575	555,608
CYFANSWM Y CRONFEYDD A DDYGWYD YMLAEN		820,249	1,625,030	2,445,279	922,575

Mae'r nodiadau yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn

MANTOLENNI CYFUNOL AC ELUSEN
AR 31 MAWRTH 2022

		Grŵp		Elusen	
	Nodia dau	2022 £	2021 £	2022 £	2021 £
ASEDAU SEFYDLOG					
Asedau diriaethol	16	6,680	8,880	6,680	8,880
Buddsoddiadau	17	-	-	1	1
		6,680	8,880	6,681	8,881
ASEDAU PRESENNOL					
Dyledwyr: symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn 18		376,833	198,991	376,883	198,991
Arian parod yn y banc		2,768,845	1,053,591	2,768,845	1,053,591
		3,145,678	1,252,582	3,145,678	1,252,582
CREDYDWYR					
Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	19	(707,079)	(338,887)	(707,080)	(338,888)
ASEDAU PRESENNOL NET/(RHWYMEDIGAETHAU)		2,438,599	913,695	2,438,598	913,694
CYFANSWM ASEDAU LLAI RHWYMEDIGAETHAU PRESENNOL		2,445,279	922,575	2,445,279	922,575
ASEDAU NET		2,445,279	922,575	2,445,279	922,575
CRONFEYDD	21				
Cronfeydd anghyfyngedig: (Yn cynnwys cronfeydd dynodedig)		820,249	806,304	820,249	806,304
Cronfeydd cyfyngedig		1,625,030	116,271	1,625,030	116,271
ASEDAU NET		2,445,279	922,575	2,445,279	922,575

Paratowyd y datganiadau ariannol hyn yn unol â darpariaethau arbennig Rhan 15 Deddf Cwmnïau 2006 sy'n ymwneud â chwmnïau elusennol bach.

Cymeradwywyd ac awdurdodwyd y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi gan Fwrdd yr Ymddiriedolwyr ar 18 Ionawr 2023 ac fe'u llofnodwyd ar ei ran gan:

Syr Clive William Jones - Cadeirydd

Mae'r nodiadau yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn

DATGANIAD LLIF ARIAN CYFUNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

	Nodiadau	2022 £	2021 £
Llif arian o weithgareddau gweithredu:			
Arian parod a gynhyrchir o weithrediadau	1	<u>1,718,801</u>	<u>662,377</u>
Arian parod net a ddarperir gan (a ddefnyddiwyd mewn) gweithgareddau gweithredol		<u>1,718,801</u>	<u>662,377</u>
Llif arian o weithgareddau buddsoddi:			
Prynu asedau diriaethol sefydlog		(4,002)	(1,349)
Gwerthu asedau diriaethol sefydlog		342	-
Llog a dderbyniwyd		<u>113</u>	<u>259</u>
Arian parod net a ddarperir gan (a ddefnyddiwyd mewn) gweithgareddau buddsoddi		<u>(3,547)</u>	<u>(1,090)</u>
Newid mewn arian parod a'r hyn sy'n cyfateb i arian parod yn y cyfnod adrodd		1,715,254	661,287
Arian parod a'r hyn sy'n cyfateb i arian parod ar ddechrau'r cyfnod adrodd		<u>1,053,591</u>	<u>392,304</u>
Arian parod a'r hyn sy'n cyfateb i arian parod ar ddiwedd y cyfnod adrodd		<u>2,768,845</u>	<u>1,053,591</u>

NODIADAU I'R DATGANIAD LLIF ARIAN CYFUNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

1. CYSONIAD O'R INCWM NET(GWARIANT) I'R LLIF ARIAN NET O WEITHGAREDDAU GWEITHREDU

	2022 £	2021 £
Incwm net/(gwarant) ar gyfer y cyfnod adrodd (fel y nodir yn y datganiad o weithgareddau ariannol)	1,522,704	366,967
Addasiadau ar gyfer:		
Costau dibrisiant	5,860	6,513
Llog a dderbyniwyd	(113)	(259)
Hawl rhyddhad treth theatr – symudiadau mewn dyledwyr	(147,467)	52,707
Gostyngiad/(cynnydd) mewn dyledwyr	(30,375)	147,675
Gostyngiad/(cynnydd) mewn credydwyr	368,192	88,774
Arian parod net a ddarperir gan (a ddefnyddiwyd mewn) gweithgareddau gweithredol	1,718,801	662,377

2. DADANSODDIAD O NEWIDIADAU MEWN CRONFEYDD NET

	AR 1/4/21 £	Llif arian £	AR 31/3/22 £
Arian parod net			
Arian parod yn y banc ac mewn llaw	1,053,591	1,715,254	2,768,845
Cyfanswm	1,053,591	1,715,254	2,768,845

1. GWYBODAETH STATUDOL

Mae'r datganiadau ariannol hyn yn cynnwys canlyniadau cyfunol The National Theatre of Wales a'i is-gwmni masnachol NTW Productions Limited.

Mae National Theatre of Wales yn gwmni cyfyngedig trwy warant sy'n gorfforedig yng Nghymru o fewn y Deyrnas Unedig. Y swyddfa gofrestredig yw 30 Arcêd y Castell, Caerdydd, CF10 1BW. Mae natur gweithrediadau a phrif weithgareddau'r grŵp elusennol a'r cwmni wedi'i datgelu yn Adroddiad yr Ymddiriedolwyr.

Mae'r datganiadau ariannol wedi'u cyflwyno mewn Sterling (£), arian cyfred gweithredol y grŵp, ac wedi'u talgrynnu i'r bunt agosaf.

Mae'r polisïau cyfrifyddu arwyddocaol a gymhwysir wrth baratoi'r datganiadau ariannol hyn wedi'u disgrifio isod. Mae'r polisïau hyn wedi'u cymhwyso'n gyson i'r holl flynyddoedd a gyflwynir oni nodir fel arall.

2. POLISÏAU CYFRIFYDDU

Sail paratoi'r datganiadau ariannol

Mae datganiadau ariannol y grŵp elusennol, sy'n endid budd cyhoeddus o dan FRS 102, wedi'u paratoi'n unol a'r SORP Elusennau (FRS 102) 'Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau: Datganiad o Arfer Argymelledig a gymhwysir i elusennau wrth baratoi eu cyfrifon yn unol a'r Safon Adrodd Ariannol sy'n berthnasol yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102) (yn effeithiol 1 Ionawr 2019)', Safon Adrodd Ariannol 102 'Y Safon Adrodd Ariannol sy'n berthnasol yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon' a Deddf Cwmnïau 2006. Mae'r datganiadau ariannol wedi'u paratoi o dan y confensiwn costau hanesyddol.

Ni chafwyd unrhyw wyriadau materol o Safon Adrodd Ariannol 102.

Busnes gweithredol

Mae'r cyfarwyddwyr yn fodlon, er gwaethaf pandemig Coronafeirws, ei bod yn briodol paratoi datganiadau ariannol y grŵp ar sail busnes gweithredol. Mae'r cyfarwyddwyr wedi cymryd camau i leihau'r effaith ar y cwmni a byddant yn parhau i wneud hynny. O dan yr amgylchiadau maent wedi dod i'r casgliad nad oes angen unrhyw addasiadau i'r datganiadau ariannol ar hyn o bryd.

Incwm

Mae'r holl incwm wedi'i gydnabod yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol unwaith bod gan y grŵp hawl i'r cyllid, mae'n debygol y caiff incwm ei dderbyn ac y gellir mesur y swm yn ddibynadwy.

Mae hyn yn cynnwys grantiau cyfalaf.

Incwm o roddion a chymunroddion

Mae rhoddion a chymunroddion yn cynnwys rhoddion, anrhegion a grantiau sy'n darparu cyllid craidd neu, sydd o natur gyffredinol ac yn cael eu cydnabod pan fydd hawl, tebygolrwydd o'u derbyn ac y gellir mesur y swm yn ddigon dibynadwy. Mae'r cyfryw incwm yn ohiriedig dim ond pan fydd y rhoddwr yn pennu bod yn rhaid iddo gael ei ddefnyddio mewn cyfnodau cyfrifyddu yn y dyfodol neu wedi gosod amodau y mae'n rhaid eu bodloni cyn bod gan yr elusen hawl ddiamod.

Incwm o weithgareddau elusennol

Mae incwm o weithgareddau elusennol yn cynnwys incwm a dderbynnir o dan gontract neu pan fydd hawl i gyllid grant yn destun amodau perfformiad penodol. Cydnabyddir yr incwm hwn wrth i'r gwasanaethau gysylltiedig gael eu darparu a phan fydd hawl, tebygolrwydd o dderbyn ac y gellir mesur y swm yn ddigon dibynadwy. Mae incwm yn ohiriedig pan dderbynnir y symiau cyn perfformio'r gwasanaeth neu ddigwyddiad y maent yn gysylltiedig a nhw.

Incwm buddsoddi

Cydnabyddir incwm buddsoddi ar sail derbyniadwy.

Incwm arall

Mae incwm arall yn cael ei gydnabod ar sail derbyniadwy.

2. POLISIÂU CYFRIFYDDU - parhad

Gwariant

Cydnabyddir rhwymedigaethau fel gwariant cyhyd a bod rhwymedigaeth cyfreithiol neu adeiladol sy'n ymrwymo'r grŵp i'r gwariant hwnnw, ei fod yn debygol y bydd trosglwyddo buddiannau economaidd yn ofynnol ac y gellir mesur swm y rhwymedigaeth yn ddibynadwy. Cyfrifyddir gwariant ar sail croniadau ac mae wedi'i ddosbarthu o dan benawdau sy'n cydgrynhoi'r holl gostau sy'n gysylltiedig a'r categori. Pan na ellir priodoli costau'n uniongyrchol i benawdau penodol maent wedi'u neilltuo i weithgareddau ar sail sy'n gweddu i'r defnydd o adnoddau.

Mae gwariant ar weithgareddau elusennol yn cynnwys y costau hynny a geir gan y grŵp wrth gyflwyno ei gweithgareddau a gwasanaethau ar gyfer ei buddiolwyr. Mae'n cynnwys y costau y gellir eu neilltuo'n uniongyrchol i'r cyfryw weithgareddau a'r costau hynny anuniongyrchol eu natur sydd eu hangen i'w cefnogi.

Costau cefnogi yw'r costau hynny, er bod eu hangen i gyflwyno gweithgaredd, nad ydynt ynddynt eu hunain yn cynhyrchu nac yn ffurfio allbwn y gweithgaredd elusennol. Mae hyn yn cynnwys costau llywodraeth sef y costau hynny sy'n gysylltiedig a bodloni gofynion cyfansoddiadol a statudol yr elusen ac sy'n cynnwys y ffioedd cyfrifyddu a chostau sy'n gysylltiedig a rheolaeth strategol y grŵp yn ogystal a chyfran o gyflogau sy'n seiliedig ar frasmcan o amser a dreulir ar y maes hwn.

Asedau diriaethol sefydlog

Cofnodir asedau sefydlog ar gost yn y lle cyntaf. £500 yw'r gwerth nad yw asedau sefydlog wedi'u cyfalafu islaw iddo.

Cyfrifyddir dibrisio er mwyn diddymu cost ased llai ei werth gweddilliol amcangyfrifedig dros fywyd economaidd defnyddiol disgwyliedig yr ased fel a ganlyn:

Gosodiadau a ffitadau	- sail linol 25%
Cyfarpar cyfrifiadurol	- sail linol 33%

Fodd bynnag, pan gaffaelir asedau o ganlyniad i gyllid grant byddant yn cael eu dibrisio dros eu bywyd defnyddiol, neu gyfnod y grant, p'un bynnag yw'r byrraf.

Trethiant

Mae'r elusen wedi'i heithrio o dreth gorfforaethol ar ei gweithgareddau elusennol.

Strwythur cronfeydd

Cronfeydd anghyfyngedig yw rhoddion ac adnoddau eraill sy'n dod i mewn neu a gynhyrchir ar gyfer gwrthrychau'r grŵp heb ddiben pellach a bennir ac sydd ar gael fel cronfeydd cyffredinol.

Cronfeydd dynodedig yw cronfeydd sydd wedi'u dynodi'n benodol ar gyfer costau penodol yn y dyfodol.

Bwriedir i gronfeydd cyfyngedig gael eu defnyddio at ddibenion penodol fel a bennir gan y rhoddwr. Codir gwariant sy'n bodloni'r rhwymedigaethau hyn ar y gronfa, ynghyd a neilltuad teg o costau cefnogi a llywodraethu.

Buddsoddiadau

Nodir buddsoddiadau ar werth y farchnad ar ddyddiad y fantolen

Costau pensiwn a buddiannau ar ôl ymddeol

Mae'r grŵp yn gweithredu cynllun pensiwn cyfraniadau diffiniedig ar gyfer cyflogaion. Delir asedau'r cynllun ar wahân i rai'r grŵp. Codir y cyfraniadau blynyddol sy'n daladwy ar y datganiad gweithgareddau ariannol gan ymgorffori'r cyfrif incwm a gwariant.

Taliadau terfynu

Mae'r grŵp elusennol yn cydnabod buddiannau terfynu fel rhwymedigaeth ac yn draul dim ond pan fydd yr endid wedi dangos ei fod yn ymrwymedig i naill ai derfynu cyflogaeth cyflogai neu grŵp o gyflogaion cyn y dyddiad ymddeol arferol neu ddarparu buddiannau terfynu o ganlyniad i gynnig a wneir i annog diswyddo gwirfoddol.

Buddion cyflogaion

Pan fydd cyflogaion wedi darparu gwasanaeth i'r grŵp, cydnabyddir buddion cyflogaion tymor byr y mae gan gyflogaion hawl iddynt ar y swm heb ddisgownt y disgwylir ei dalu'n gyfnewid am y gwasanaeth hwnnw.

NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

2. POLISI'AU CYFRIFYDDU - parhad

Prydlesi Gweithredu

Codir rhenti sy'n berthnasol i lesi gweithredol y mae buddiannau a risgiau sylweddol perchnogaeth yn aros gyda'r leswr yn erbyn elw ar sail linol dros gyfnod y les.

Offerynnau Ariannol

Mae gan y grŵp dim ond asedau ariannol a rhwymedigaethau ariannol o fath sy'n cymhwyso fel offerynnau ariannol sylfaenol. Cydnabyddir offerynnau ariannol sylfaenol yn y lle cyntaf ar werth y trafodiad ac yn cael eu mesur wedyn ar werth eu setliad.

Cydnabyddir dyledwyr masnach a dyledwyr eraill ar swm y setliad sy'n ddyledus ac mae rhagdaliadau'n cael eu prisio ar y swm a ragdelir.

Cydnabyddir credydwyr pan fydd gan y grŵp rwymedigaeth bresennol sy'n deillio o ddigwyddiad yn y gorffennol a fydd yn ôl pob tebyg yn arwain at drosglwyddo cyllid i drydydd parti ac y gellir mesur neu amcangyfrif y swm sy'n ddyledus yn ddibynadwy. Cydnabyddir credydwyr fel arfer ar swm eu setliad ar ôl caniatáu unrhyw ddisgowntiau masnach sy'n ddyledus.

Darpariaethau

Mae'r grŵp yn ymrwmo i ddarparu pensiynau ar gyfer yr holl staff craidd trwy gynllun pensiwn y grŵp. Mae ymuno â'r cynllun yn ddarostyngedig i reoliadau cofrestriad awtomatig. Ar unrhyw adeg nid yw nifer o gyflogeion cymwys wedi ymuno a'r cynllun eto ond pan fyddant, caiff cyfraniadau cyflogwr eu hól-ddyddio i'w dyddiad dechrau gwreiddiol. Darperir ar gyfer cyfraniad potensial y grŵp mewn perthynas a'r unigolion hyn yn yr achosion hynny lle nad yw croniad syml yn cael ei ystyried yn briodol.

3. RHODDION A CHYMNRODDION

	2022	2021
	£	£
Rhoddion	660	17,313
Grantiau	1,664,075	1,695,174
	<u>1,664,735</u>	<u>1,712,487</u>

Mae'r grantiau a dderbyniwyd, wedi'u cynnwys yn yr uchod, fel a ganlyn:

	2022	2021
	£	£
Cyngor Celfyddydau Cymru - Cyllid craidd	1,624,075	1,624,075
Sefydliad Esmee Fairbairn	40,000	46,992
Cynllun Cadw Swyddi Coronafeirws Llywodraeth Cymru	-	14,107
Rhyddhad Ardrethi Busnes Cyngor Caerdydd	-	10,000
	<u>1,664,075</u>	<u>1,695,174</u>

4. INCWM BUDDSODDI

	2022	2021
	£	£
Llog banc	<u>113</u>	<u>259</u>

5. INCWM O WEITHGAREDDAU ELUSENNOL

	2022	2021
	£	£
Credyd rhyddhad treth theatr	95,854	46,802
Grantiau	167,970	179,685
Perfformio a gweithgareddau cysylltiedig	3,282,857	105,554
Ffioedd siaradwyr	-	600
Prosiect Ymgynghori Cwmnïau Cenedlaethol	<u>4,500</u>	<u>-</u>
	3,551,181	332,641

=====

**THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)**

**NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

5. INCWM O WEITHGAREDDAU ELUSENNOL - parhad

Mae'r holl incwm yn deillio o'r un gweithgarwch elusennol sef 'Hyrwyddo, cynnal, gwella a datblygu addysg'.

Mae'r grantiau a dderbyniwyd, wedi'u cynnwys yn yr uchod, fel a ganlyn:

	2022	2021
	£	£
Sefydliad Paul Hamlyn	91,370	99,795
Cyngor Prydeinig – Go Digital	8,000	-
Battersea Arts Centre - The Agency	-	49,520
Sefydliad Andrew Lloyd Webber	-	6,000
Theatr Granit - Creative Europe	-	12,870
Sefydliad Bluestone	-	2,500
Cymdeithas Gwasanaethau Gwirfoddol Sir Benfro	-	1,000
Prosiectau People's Palace	18,600	8,000
Llywodraeth Cymru – Strategaeth Gyfathrebu	10,000	-
Sefydliad John Ellerman	40,000	-
	<u>167,970</u>	<u>179,685</u>

6. CANLYNIAD Y RHANT-GWMNI ELUSENNOL

Cyfanswm incwm y rhant-gwmni elusennol oedd £5,735,703 a'r incwm net oedd £1,522,704.

7. CODI ARIAN

Codi rhoddion a chymunroddion

	2022	2021
	£	£
Gwariant codi arian	<u>851</u>	<u>771</u>

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

8. COSTAU GWEITHGAREDDAU ELUSENNOL

	Costau Uniongyrchol (gweler nodyn 9) £	Cefnogaeth costau (gw nodyn 10) £	Cyfansymiau £
Hyrwyddo, cynnal, gwella a datblygu addysg	<u>3,161,796</u>	<u>530,678</u>	<u>3,692,474</u>

9. COSTAU UNIONGYRCHOL GWEITHGAREDDAU ELUSENNOL

	2022 £	2021 £
Costau staff	1,096,498	748,488
Gweithgareddau creadigol ac artistig	1,929,626	470,429
Costau marchnata	127,951	62,355
Costau recriwtio	<u>7,721</u>	<u>8,064</u>
	<u>3,161,796</u>	<u>1,289,336</u>

10. COSTAU CEFNOGI

	Costau staff £	Costau eraill £	Dibrisiant £	Costau llywodraethu £	Cyfansymiau £
Hyrwyddo, cynnal, gwella a datblygu addysg	<u>363,682</u>	<u>110,738</u>	<u>5,860</u>	<u>50,398</u>	<u>530,678</u>

11. INCWM NET/(GWARIANT)

Datganir incwm/(gwariant) net ar ôl codi/(credydu):

	2022 £	2021 £
Tâl cydnabyddiaeth yr archwilwyr	5,820	5,902
Tâl cydnabyddiaeth archwilwyr ar gyfer gwaith nad yw'n ymwneud ag archwilio	990	1,350
Dibrisiant - asedau sy'n eiddo	<u>5,860</u>	<u>6,513</u>

12. GRANTIAU SY'N DALADWY

	2022 £	2021 £
Hyrwyddo, cynnal, gwella a datblygu addysg	<u>-</u>	<u>13,500</u>

Roedd cyfanswm y grantiau a dalwyd i unigolion yn ystod y flwyddyn fel a ganlyn:

	2022 £	2021 £
Cyffredinol	<u>-</u>	<u>13,500</u>

**NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

13. TÂL CYDNABYDDIAETH A BUDDIANNAU YMDDIRIEDOLWYR

Nid oedd unrhyw dâl cydnabyddiaeth neu fuddiannau eraill i ymddiriedolwyr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2022 neu'r flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021.

Treuliau Ymddiriedolwyr

Yn ystod y flwyddyn talwyd swm o £183 (2021: £Nil) i 1 ymddiriedolwr (2021: 5) mewn perthynas â threuliau teithio a threuliau eraill.

Yn ystod y flwyddyn talwyd y ffioedd proffesiynol canlynol ar gyfer gwasanaethau a ddarparwyd. Talwyd y ffioedd ar gyfradd fasnachol.

	2022 £	2021 £
Wayne Boucher	1,000	2,319
	<u>1,000</u>	<u>2,319</u>

Caniateir i ymddiriedolwyr dderbyn iawndal am wasanaethau proffesiynol a roddwyd i'r elusen yn rhinwedd cymal 5(5)(a)(ii) o'r Memorandwm Cymdeithasu.

14. COSTAU STAFF

	2022 £	2021 £
Costau cyflogaion yn ystod y flwyddyn		
Cyflogau	1,288,610	827,582
Cyfraniadau Yswiriant Gwladol y Cyflogwr	113,920	71,202
Costau pensiwn	<u>57,650</u>	<u>35,010</u>
	<u>1,460,180</u>	<u>933,794</u>

	2022	2021
Nifer y bobl a gyflogwyd		
Staff parhaol	30	22
Staff cynhyrchu dros dro	<u>3</u>	<u>1</u>
	<u>33</u>	<u>23</u>

Roedd nifer y cyflogaion yr oedd eu henillion, fel a ddiffinnir at ddibenion treth, yn cyfateb i gyfradd o dros £60,000 yn ystod y flwyddyn fel a ganlyn:

	2022	2021
£60,001 - £70,000	1	1
£70,001 - £80,000	-	-
£80,001 - £90,000	1	1

Roedd yr holl gyflogaion oedd yn ennill mwy na £60,000 yn aelodau o gynllun pensiwn y cwmni.

Y cyfanswm buddiannau tâl cydnabyddiaeth a dalwyd i bersonél rheoli allweddol yn ystod y flwyddyn oedd £176,646 (2021: £180,022).

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

15. CYMARIAETHAU AR GYFER Y DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL - 31 MAWRTH 2021

	Cronfeydd anghyfyngedig £	Cronfeydd cyfyngedig £	Cyfanswm y cronfeydd £
INCWM A GWADDOLION O			
Rhoddion a chymunroddion	1,712,437	50	1,712,487
Gweithgareddau elusenol			
Hyrwyddo, cynnal, gwella a datblygu addysg	52,999	279,642	332,641
Incwm buddsoddi	259	-	259
Incwm arall	-	-	-
Cyfanswm	1,765,695	279,692	2,045,387
 GWARIANT AR			
Codi arian	771	-	771
Gweithgareddau elusenol			
Hyrwyddo, cynnal, gwella a datblygu addysg	1,372,267	305,382	1,677,649
Cyfanswm	1,373,078	305,382	1,678,420
INCWM NET/(GWARIANT)	392,657	(25,690)	366,967
Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd	(24,289)	24,289	-
Symudiad net mewn cronfeydd	368,368	(1,401)	366,967
CYSONI'R CRONFEYDD			
Cyfanswm y cronfeydd a ddygwyd ymlaen	437,936	117,672	555,608
 CYFANSWM Y CRONFEYDD A DDYGWYD YMLAEN	<u>806,304</u>	<u>116,271</u>	<u>922,575</u>

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

16. ASEDAU DIRIAETHOL SEFYDLOG – Grŵp ac elusen

	Gosodion a ffitiadau £	Offer Cyfrifiadurol £	Cyfansymiau £
COST			
Ar 1 Ebrill 2021	33,110	54,721	87,831
Ychwanegiadau	-	4,002	4,002
Gwarediadau	-	(1,540)	(1,540)
AR 31 MAWRTH 2022	<u>33,110</u>	<u>57,183</u>	<u>90,293</u>
DIBRISANT			
Ar 1 Ebrill 2021	32,107	46,844	78,951
Tâl am y flwyddyn	719	5,141	5,860
Wedi'i ddileu ar waredu	-	(1,198)	(1,198)
AR 31 MAWRTH 2022	<u>32,826</u>	<u>50,787</u>	<u>83,613</u>
GWERTH LLYFR NET			
Ar 31 Mawrth 2022	<u>284</u>	<u>6,396</u>	<u>6,680</u>
Ar 31 Mawrth 2021	<u>1,003</u>	<u>7,877</u>	<u>8,880</u>

17. BUDDSODDIADAU ASEDAU SEFYDLOG - Elusen

	Cyfranddaliad au yng ngweithgaredd au'r grŵp £
GWERTH Y FARCHNAD	
Ar 1 Ebrill 2021 a 31 Mawrth 2022	<u>1</u>
GWERTH LLYFR NET	
Ar 31 Mawrth 2022	<u>1</u>
Ar 31 Mawrth 2021	<u>1</u>

Nid oedd unrhyw asedau buddsoddi y tu allan i'r DU.

Mae buddsoddiadau'r cwmni ar ddyddiad y fantolen yng nghyfalaf cyfranddaliadau cwmnïau yn cynnwys y canlynol:

NTW Productions Limited:
Natur y busnes: Cynhyrchu Theatr

Math o gyfranddaliad:	%
Cyffredin	100

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

18. DYLEDWYR: SYMIAU SY'N DDYLEDUS O FEWN BLWYDDYN

	Grŵp 2022 £	Grŵp 2021 £	Elusen 2022 £	Elusen 2021 £
Dyledwyr masnach	144,299	930	144,299	930
Dyledwyr eraill	43	-	43	-
Incwm cronedig	18,536	10,107	18,536	10,107
Rhyddhad treth theatr adferadwy	194,269	46,802	-	-
Rhagdaliadau	19,686	141,152	19,686	141,152
Symiau sy'n ddyledus gan weithgareddau'r grŵp	-	-	194,269	46,802
	<u>376,833</u>	<u>198,991</u>	<u>376,833</u>	<u>198,991</u>

19. CREDYDWYR: SYMIAU SY'N DDYLEDUS O FEWN BLWYDDYN

	Grŵp 2022 £	Grŵp 2021 £	Elusen 2022 £	Elusen 2021 £
Credydwy'r masnach	49,528	61,027	49,528	61,027
Nawdd cymdeithasol a threthi eraill	35,950	16,991	35,950	16,991
TAW	358,455	19,560	358,455	19,560
Credydwy'r eraill	62,546	5,579	62,547	5,580
Croniadau	151,627	57,235	151,627	57,235
Incwm gohiriedig	<u>48,973</u>	<u>178,495</u>	<u>48,973</u>	<u>178,495</u>
	<u>707,079</u>	<u>338,887</u>	<u>707,080</u>	<u>338,888</u>

Wedi'i gynnwys mewn incwm gohiriedig mae'r canlynol:

	2022 £	2021 £
Sefydliad Paul Hamlyn	48,973	75,342
Gŵyl 2022	-	92,153
Cyfoeth Naturiol Cymru	-	3,000
Cyngor Prydeinig – Go Digital	-	8,000
	<u>48,973</u>	<u>178,495</u>

Mae'r incwm gohiriedig yn gysylltiedig ag incwm a dderbyniwyd cyn cyflwyno'r prosiect. Rhyddhawyd yr holl symiau gohiriedig yn y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021 i'r Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn ystod y flwyddyn. Mae'r holl symiau gohiriedig yn y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2022 yn ffynonellau incwm newydd.

20. CYTUNDEBAU PRYDLESI

Daw'r isafswm taliadau prydles o dan brydlesi gweithredol na ellir eu canslo'n ddyledus fel a ganlyn:

	2022	2021
	£	£
O fewn blwyddyn	31,122	18,466
Rhwng un a phum mlynedd	<u>23,500</u>	<u>14,384</u>
	<u>54,622</u>	<u>32,850</u>

Y cyfanswm taliadau prydles gweithredol wedi'u cydnabod fel traul yn y flwyddyn oedd £37,304 (2021: £39,804).

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

21. SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD

	Ar 1/4/21 £	Symudiad net mewn cronfeydd £	Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd £	31/3/22 £
Cronfeydd anghyfyngedig				
Cronfa gyffredinol	251,901	356,592	(324,687)	283,806
Cronfa ddynodedig - Asedau sefydlog	8,880	(5,860)	3,660	6,680
Cronfa ddynodedig - TEAM	4,100	-	-	4,100
Cronfa ddynodedig - Marchnata	40,683	(7,956)	27,500	60,227
Cronfa ddynodedig - cydnherthedd craidd	12,947	(2,389)	(2,611)	7,947
Cronfa ddynodedig - Datblygiad creadigol	62,195	(34,011)	(1,487)	26,697
Cronfa ddynodedig - Gwelliannau Swyddfa	2,458	(650)	-	1,808
Cronfa ddynodedig - Cynrychiadau	316,822	(264,463)	178,286	230,645
Cronfa ddynodedig - Newidiadau adolygiad sefydliadol	35,000	-	-	35,000
Cronfa ddynodedig - cymorth AD	5,746	(5,746)	-	-
Cronfa ddynodedig - cymorth Prif Weithredwr	2,750	(2,750)	-	-
Cronfa ddynodedig - swyddi datblygiad creadigol	6,822	(6,822)	40,686	40,686
Cronfa ddynodedig - prosiectau datblygiad creadigol	6,000	(2,000)	-	4,000
Cronfa ddynodedig - bwrsariaethau Sbardun	50,000	(50,000)	32,210	32,210
Cronfa ddynodedig - Cefnogaeth Gŵyl 2022 (Cydymaith Creadigol)	-	-	33,443	33,443
Cronfa ddynodedig - Strategaeth Pobl Ifanc	-	-	13,000	13,000
Cronfa ddynodedig - Ailddyfeisio	-	40,000	-	40,000
Celfyddydau Perfformio				
	806,304	13,945	-	820,249
Cronfeydd cyfyngedig				
Sefydliad Paul Hamlyn	56,473	4,727	-	61,200
Sefydliad Esmee Fairbairn	11,322	(10,532)	-	790
Cyngor Celfyddydau Cymru -				
Cydweithrediad Creadigol Ocean Park	1,064	(1,064)	-	-
Prosiect Ymgynghori Cwmnïau Cenedlaethol	19,863	(12,281)	-	7,582
Battersea Arts Centre - The Agency	9,874	-	-	9,874
Y Gronfa Loteri Fawr - Fforwm Mynediad	2,330	-	-	2,330
Cynlluniau gwersi digidol amser real Mametz	2,356	(975)	-	1,381
Sefydliad Andrew Lloyd Webber -				
Cyfarwyddwyr sy'n dod i'r Amlwg	6,000	(2,000)	-	4,000
Prosiectau People's Palace (Far Apart UK)	6,880	5,790	-	12,670
Sefydliad Bluestone/Little Green Grant	109	-	-	109
Gŵyl 2022 - Galwad	-	1,485,094	-	1,485,094
Sefydliad John Ellerman - Rhaglen Dramayddion Cyswllt	-	40,000	-	40,000
	116,271	1,508,759	-	1,625,030
CYFANSWM Y CRONFEYDD	<u>922,575</u>	<u>1,522,704</u>	<u>-</u>	<u>2,445,279</u>

21. SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD - parhad

Mae'r symudiad net mewn cronfeydd, wedi'i gynnwys yn yr uchod, fel a ganlyn:

	Adnoddau'n dod i mewn	Adnoddau a wariwyd	Symudiad mewn cronfeydd
	£	£	£
Cronfeydd anghyfyngedig			
Cronfa gyffredinol	1,971,430	(1,614,838)	356,592
Cronfa ddynodedig - Asedau sefydlog	-	(5,860)	(5,860)
Cronfa ddynodedig - Marchnata	-	(7,956)	(7,956)
Cronfa ddynodedig - cydnerthedd craidd	-	(2,389)	(2,389)
Cronfa ddynodedig - Datblygiad creadigol	-	(34,011)	(34,011)
Cronfa ddynodedig - Gwelliannau Swyddfa	-	(650)	(650)
Cronfa ddynodedig - Cynyrchiadau	-	(264,463)	(264,463)
Cronfa ddynodedig - cymorth AD	-	(5,746)	(5,746)
Cronfa ddynodedig - cymorth Prif Weithredwr	-	(2,750)	(2,750)
Cronfa ddynodedig - swyddi datblygiad creadigol	-	(6,822)	(6,822)
Cronfa ddynodedig - prosiectau datblygiad creadigol	-	(2,000)	(2,000)
Cronfa ddynodedig - bwrsariaethau Sbardun	-	(50,000)	(50,000)
Cronfa ddynodedig - Ailddyfeisio Celfyddydau Perfformio	40,000	-	40,000
	2,011,430	(1,997,485)	13,945
Cronfeydd cyfyngedig			
Sefydliad Paul Hamlyn	91,370	(86,643)	4,727
Sefydliad Esmee Fairbairn	-	(10,532)	(10,532)
Cyngor Celfyddydau Cymru – Cydweithio Creadigol Ocean Park	-	(1,064)	(1,064)
Prosiect Ymgynghori Cwmnïau Cenedlaethol	4,500	(16,781)	(12,281)
Cynlluniau gwersi digidol amser real Mametz	-	(975)	(975)
Sefydliad Andrew Lloyd Webber - Cyfarwyddwyr sy'n dod i'r Amlwg	-	(2,000)	(2,000)
Prosiectau People's Palace (Far Apart UK)	18,600	(12,810)	5,790
Gŵyl 2022 – Galwad	3,042,129	(1,557,035)	1,485,094
Sefydliad John Ellerman - Rhaglen Dramayddion Cyswllt	40,000	-	40,000
Cyngor Prydeinig – Go Digital	8,000	(8,000)	-
	3,204,599	(1,695,840)	1,508,759
CYFANSWM Y CRONFEYDD	<u>5,216,029</u>	<u>(3,693,325)</u>	<u>1,522,704</u>

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

21. SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD - parhad

Cymariaethau ar gyfer symud mewn cronfeydd

	Ar 1/4/20	Symudiad net mewn cronfeydd	Trosglwyddiad au rhwng cronfeydd	Ar 31/3/21
	£	£	£	£
Cronfeydd anghyfyngedig				
Cronfa gyffredinol	345,110	446,561	(539,770)	251,901
Cronfa ddynodedig - Asedau sefydlog	14,044	(6,513)	1,349	8,880
Cronfa ddynodedig - TEAM	4,100	-	-	4,100
Cronfa ddynodedig - Marchnata	6,150	(6,150)	40,683	40,683
Cronfa ddynodedig - cydnerthedd craidd	7,947	-	5,000	12,947
Cronfa ddynodedig - Datblygiad creadigol	58,127	(41,241)	45,309	62,195
Cronfa ddynodedig - Gwelliannau Swyddfa	2,458	-	-	2,458
Cronfa ddynodedig - Cynrychiadau	-	-	316,822	316,822
Cronfa ddynodedig - Newidiadau adolygiad sefydliadol	-	-	35,000	35,000
Cronfa ddynodedig - cymorth AD	-	-	5,746	5,746
Cronfa ddynodedig - cymorth Prif Weithredwr	-	-	2,750	2,750
Cronfa ddynodedig - swyddi datblygiad creadigol	-	-	6,822	6,822
Cronfa ddynodedig - prosiectau datblygiad creadigol	-	-	6,000	6,000
Cronfa ddynodedig - bwrsariaethau Sbardun	-	-	50,000	50,000
	437,936	392,657	(24,289)	806,304
Cronfeydd cyfyngedig				
Sefydliad Paul Hamlyn	31,209	25,264	-	56,473
Sefydliad Esmee Fairbairn	50,163	(38,841)	-	11,322
Cyngor Celfyddydau Cymru – Cydweithrediad Creadigol Ocean Park	1,064	-	-	1,064
Prosiect Ymgynghori Cwmnïau Cenedlaethol	22,663	(2,800)	-	(19,083)
Battersea Arts Centre - The Agency	6,257	3,617	-	9,874
Y Gronfa Loteri Fawr - Fforwm Mynediad	2,330	-	-	2,330
Cynlluniau gwersi digidol amser real Mametz	2,781	(425)	-	2,356
Creative Europe UE	305	(24,594)	24,289	-
Sefydliad Andrew Lloyd Webber - Cyfarwyddwyr sy'n dod i'r Amlwg	900	5,100	-	6,000
Prosiectau People's Palace (Far Apart UK)	-	6,880	-	6,880
Sefydliad Bluestone/Little Green Grant	-	109	-	109
	117,672	(25,690)	24,289	116,271
CYFANSWM Y CRONFEYDD	<u>555,608</u>	<u>366,967</u>	<u>-</u>	<u>922,575</u>

21. SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD - parhad

Mae'r symudiad cymharol net mewn cronfeydd, wedi'i gynnwys yn yr uchod, fel a ganlyn:

	Adnoddau'n dod i mewn	Adnoddau a wariwyd	Symudiad mewn cronfeydd
	£	£	£
Cronfeydd anghyfyngedig			
Cronfa gyffredinol	1,765,695	(1,319,134)	446,561
Cronfa ddynodedig - Asedau sefydlog	-	(6,513)	(6,513)
Cronfa ddynodedig - Marchnata	-	(6,150)	(6,150)
Cronfa ddynodedig - Datblygiad creadigol	-	(41,241)	(41,241)
	1,765,695	(1,373,038)	392,657
Cronfeydd cyfyngedig			
Sefydliad Paul Hamlyn	99,794	(74,530)	25,264
Sefydliad Esmee Fairbairn	-	(38,841)	(38,841)
Prosiect Ymgynghori Cwmnïau Cenedlaethol	-	(2,800)	(2,800)
Battersea Arts Centre - The Agency	49,570	(45,953)	3,617
Cynlluniau gwersi digidol amser real Mametz	-	(425)	(425)
Creative Europe UE	12,871	(37,465)	(24,594)
Sefydliad Andrew Lloyd Webber - Cyfarwyddwyr sy'n dod i'r Amlwg	6,000	(900)	5,100
Prosiectau People's Palace (Far Apart UK)	8,000	(1,120)	6,880
Sefydliad Bluestone/Little Green Grant	3,500	(3,391)	109
Gŵyl UK 2022	99,957	(99,957)	-
	279,692	(305,382)	(25,690)
CYFANSWM Y CRONFEYDD	<u>2,045,387</u>	<u>(1,678,420)</u>	<u>366,967</u>

Cronfa ddynodedig

Cronfa ddynodedig - Asedau sefydlog

Mae'r gronfa'n cynrychioli llyfrwerth net asedau sefydlog.

Cronfa ddynodedig - TEAM

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth y cronfeydd craidd a neilltuwyd tuag at weithgareddau rhaglen ymgysylltu â'r gymuned TEAM y cwmni.

Cronfa ddynodedig - Marchnata

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth yr arian a neilltuwyd i dalu costau datblygu gwefan. Dyrannwyd £27,500 ychwanegol yn y flwyddyn gyfredol i ddarparu ar gyfer amnewid y wefan a datblygu brand ac effaith costau ymgyrchu.

Cronfa ddynodedig - cydnherthedd craidd

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth yr arian a neilltuwyd i gyllido staff a chostau eraill sy'n gysylltiedig â datblygu a gweithredu strategaeth cynhyrchu incwm ac arallgyfeirio'r cwmni.

Cronfa ddynodedig - Datblygiad Creadigol

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth ymchwil a datblygu nas cymhwyswyd i gael ei ddefnyddio i gefnogi rhaglen well o brosiectau o'r fath yn y dyfodol. Dyrannwyd £56,207 ychwanegol yn ystod y flwyddyn i ddarparu ar gyfer costau sy'n gysylltiedig â phrosiectau yn y dyfodol.

Cronfa ddynodedig - Gwelliannau Swyddfa

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth arian a neilltuwyd ar gyfer gwaith gwella hanfodol a gwariant arall o ran y swyddfa yn 30 Arcêd y Castell. Mae hyn yn cynnwys costau sy'n gysylltiedig â chwilio am lety arall.

21. **SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD - parhad**

Cronfa ddynodedig - Cynrychiadau

Mae hyn yn cynrychioli gwerth y cronfeydd a neilltuwyd i ategu cronfeydd 'yn y flwyddyn' i alluogi buddsoddiad mewn rhaglenni artistig yn y dyfodol. Dyrannwyd £153,286 ychwanegol yn ystod y flwyddyn i gefnogi rhaglenni artistig y dyfodol.

Cronfa ddynodedig - Newidiadau adolygiad sefydliadol

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth yr arian a neilltuwyd i ddarparu ar gyfer newidiadau staffio sy'n deillio o adolygiad y cwmni o'i strwythur trefniadol.

Cronfa ddynodedig - cymorth AD

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth y cronfeydd a neilltuwyd i ddarparu ar gyfer costau sy'n gysylltiedig â chymorth ymgynghoriaeth AD. Cyflogwyd yr ymgynghorydd i ddarparu cymorth cyn cyflogi'r Cyfarwyddwr Gweithrediadau ac mae'r costau hyn yn ymwneud â thasgau gweddilliol y darparwyd cymorth arnynt.

Cronfa ddynodedig - cymorth Prif Weithredwr

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth y cronfeydd a neilltuwyd i ddarparu ar gyfer costau sy'n gysylltiedig â chymorth ymgynghoriaeth Prif Weithredwr. Penodwyd yr ymgynghorydd i roi cymorth cyn cyflogi'r Cyfarwyddwr Gweithrediadau ac mae'r costau hyn yn ymwneud â thasgau gweddilliol yr oedd cymorth yn cael ei ddarparu arnynt.

Cronfa ddynodedig - swyddi datblygiad creadigol

Mae'r gronfa'n cynrychioli gwerth yr arian a neilltuwyd i ddarparu cymorth llawrydd i'w ddefnyddio i oruchwylio a gweinyddu gweithgareddau datblygu creadigol y cwmni yn ystod 2021/22 a 2022/23. Dyrannwyd £40,686 ychwanegol yn ystod y flwyddyn i ddarparu cyllid trydedd flwyddyn ar gyfer swydd Cynhyrchydd Datblygiad Creadigol.

Cronfa ddynodedig - prosiectau datblygiad creadigol

Mae'r gronfa'n cynrychioli gwerth y cronfeydd a neilltuwyd i ddarparu arian cyfatebol ar gyfer y rhaglen Cyfarwyddwyr sy'n Dod i'r Amlwg – sy'n cyfateb i gymeradwyaeth cyllid y flwyddyn olaf gan Sefydliad Andrew Lloyd Webber.

Cronfa ddynodedig – bwrsariaethau Sbardun

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth y cronfeydd a neilltuwyd i gefnogi rhaglen Bwrsariaethau Sbardun y cwmni, a gyflwynwyd yn 2021/22 i gynorthwyo gweithwyr llawrydd. Yn ystod y flwyddyn, dynodwyd £32,210 ychwanegol i gefnogi'r rhaglen yn 2022/23.

Cronfa ddynodedig – Gŵyl 2022 – Galwad

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth yr arian a neilltuwyd yn ystod y flwyddyn i ddarparu cyllid tuag at gostau cyflog sy'n gysylltiedig â swydd Cydymaith Creadigol.

Cronfa ddynodedig – Strategaeth Pobl Ifanc

Mae'r gronfa yn cynrychioli gwerth yr arian a neilltuwyd yn ystod y flwyddyn i gefnogi costau'r gwaith y mae'r elusen yn ei wneud mewn perthynas â'r Strategaeth Pobl Ifanc. £10,000 tuag at ddigwyddiad ymgynghori a gynhelir ym mis Hydref 2022 a £3,000 tuag at gynllun peilot adnoddau addysgol yn Wrecsam.

Cronfa ddynodedig – Ailddyfeisio Celfyddydau Perfformio

Bydd y cyllid hwn, a ddarperir gan Sefydliad Esmée Fairbairn gyda'r nod o helpu sefydliadau i wella o effeithiau'r pandemig, yn cael ei ddefnyddio i helpu NTW i ail-ddychmygu ei bresenoldeb cymunedol ar-lein.

21. **SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD - parhad**

Cronfeydd cyfyngedig

Mae Sefydliad Paul Hamlyn yn cefnogi rhaglen 'TEAM' y cwmni, y mae ei rôl yw datblygu perthnasoedd o fewn cymunedau, a thrwy hynny hyrwyddo National Theatre Wales a datblygu diddordeb mewn theatr.

Sefydliad Esmee Fairbairn

Darparwyd yr arian hwn i gyfrannu at raglen datblygiad creadigol y cwmni ar gyfer artistiaid sy'n gweithio ledled Cymru.

Cyngor Celfyddydau Cymru - Cydweithio Creadigol Academi Ocean Park - Mae'r ffrwd gyllid hon yn bodoli i helpu meithrin datblygiad partneriaethau creadigol rhwng sefydliadau celfyddydau ac ysgolion. Cyllidodd y grant hwn waith ar y cyd rhwng Academi Ocean Park, a leolir yng Nghaerdydd, ac NTW. Cynhaliwyd y prosiect rhwng Ionawr a Mehefin 2017.

Prosiect Ymgynghori Cwmnïau Cenedlaethol

Mae'r prosiect hwn yn fenter a gyllidir ar y cyd sy'n cynnwys yr wyth sefydliad celfyddydau cenedlaethol yng Nghymru, fel a ddynodir gan Gyngor Celfyddydau Cymru- dyma'r tro cyntaf y maent oll wedi dod ynghyd fel hyn. Y cwmnïau sy'n cymryd rhan, heblaw am NTW, yw Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC, Ffilm Cymru Wales, Llenyddiaeth Cymru, Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru, Theatr Genedlaethol Cymru, Canolfan Mileniwm Cymru ac Opera Cenedlaethol Cymru. Mae pob sefydliad yn cyfrannu at y prosiect ariannol a/neu mewn nwyddau, a defnyddir yr arian i dalu am wasanaethau ymgynghorydd, sydd wedi'i gyflogi i roi cyngor mewn nifer o ardaloedd y cwmnïau. Mae'r meysydd hyn yn cynnwys adeiladu cydnheredd a thwf yn y sector celfyddydau ehangach; datblygu amrywiaeth a chynhwysedd cynulleidfaoedd; adnabod dulliau arwain ar gefnogi datblygiad proffesiynol artistiaid; a sut i godi proffil rhyngwladol a chyfluoedd marchnad Cymru. Llofnodwyd dogfennau'r prosiect ym mis Mawrth 2017, gyda'r gwaith yn digwydd trwy gydol 2017/18 a 2018/19 ac yn parhau i 2019/20 a thu hwnt.

Battersea Arts Centre - The Agency

Mae The Agency yn rhaglen entrepreneuriaidd greadigol, sy'n ceisio defnyddio'r celfyddydau i helpu ac annog pobl ifanc mewn cymunedau difreintiedig lleol, i ddatblygu eu syniadau creadigol yn gyfleoedd busnes. Mae'n bartneriaeth sy'n cynnwys NTW, Battersea Arts Centre (BAC), Contact Theatre, prosiectau People's Palace a FabLab Belfast, gyda chyllid a ddarparwyd gan y Gronfa Loteri Fawr. Pwrpas y bartneriaeth yw parhau i gynnal prosiect sy'n bodoli eisoes yn Llundain (BAC) a Manceinion (Contact) ac ailadrodd a rhedeg y rhaglen yng Nghymru (NTW) a Gogledd Iwerddon (FabLab).

Y Gronfa Loteri Fawr - Fforwm Mynediad

Mae'r arian hwn wedi'i ddarparu drwy raglen 'Arian i Bawb' y Gronfa Loteri Fawr. Ei ddiben yw ariannu cyfres o ddigwyddiadau'r Fforwm sy'n cael eu cynnal ledled Cymru. Mae'r Fforwm yn bodoli i ddod â sefydliadau, artistiaid ac unigolion o bob rhan o Gymru at ei gilydd i weithio gyda'i gilydd i ddileu rhwystrau i gael mynediad i'r celfyddydau a wynebir gan bobl ag anableddau.

Cynlluniau gwersi digidol amser real Mametz

Mae hyn yn cynrychioli cyfuniad o gyllid o ddwy ffynhonnell - Ymddiriedolaeth Colwinston, a Chronfa Gweithgareddau'r Rhyfel byd Cyntaf Llywodraeth Cymru. Pwrpas y cyllid yw galluogi datblygu cynlluniau gwersi digidol amser real sy'n gysylltiedig â chynhyrchiad 'Mametz' 2014 NTW, sydd bellach yn rhan o'r maes llafur Safon Uwch Astudiaethau Drama a Theatr yng Nghymru. Nod y cynlluniau hyn yw rhoi gwybodaeth er mwyn gynorthwyo athrawon a myfyrwyr.

Sefydliad Andrew Lloyd Webber - Cyfarwyddwyr sy'n dod i'r Amlwg

Mae'r cyllid hwn yn cyfrannu at gostau rhaglen Cyfarwyddwyr sy'n dod i'r Amlwg NTW. Prif nod y rhaglen yw rhoi cyfle i unigolion dawnus ac addawol weithio ochr yn ochr â chyfarwyddwyr profiadol.

21. **SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD - parhad**

Prosiectau People's Palace (Far Apart UK)

Mae'r cyllid hwn yn ymwneud â 'Far Apart but Close at Heart UK', sef astudiaeth ymchwil aml-bartner y mae'r cwmni'n cymryd rhan ynddi. Mae'n cael ei arwain gan Brosiectau People's Palace (sy'n darparu'r cyllid i NTW), ar y cyd â'r Uned ar gyfer Seiciatreg Gymdeithasol a Chymunedol ym Mhrifysgol Queen Mary yn Llundain. Ymhlith y cwmnïau eraill sy'n cymryd rhan yn yr astudiaeth, sy'n ceisio archwilio sut mae sefydliadau celfyddydol yn y DU yn defnyddio llwyfannau ar-lein a dulliau eraill i gefnogi iechyd meddwl pobl ifanc yn ystod pandemig byd-eang, mae Canolfan Gelfyddydau Battersea, Contact Theatre Manchester, Dirty Protest a Theatr Frenhinol Stratford East. Mae'r prosiect hwn yn cael ei redeg ochr yn ochr â chwaer brosiect yn America Ladin.

Sefydliad Bluestone/Little Green Grant

Mae'r cyllid hwn yn cynnwys dau grant bach. Darparwyd un, sef swm o £2,500, gan Sefydliad Bluestone. Darparwyd y llall (Little Green Grant), sef swm o £1,000, gan Gymdeithas Gwasanaethau Gwirfoddol Sir Benfro. Gyda'i gilydd cawsant eu defnyddio i ariannu'r gwaith o ddylunio ac adeiladu 'byrddau cenhadol' sy'n ymwneud â Gweithredoedd Syml - galwad am newid cymdeithasol, a oedd yn llinyn canolog trwy holl weithgarwch Go Tell The Bees. (Mae Gweithredoedd Syml yn annog pobl i berfformio saith gweithgaredd – Gweithredoedd Syml – fel rhan o'u bywydau bob dydd i helpu i wella'r amgylchedd a'r byd o'n cwrdd. Y gweithgareddau hyn yw 'plannu hedyn', 'dysgu un peth newydd am natur', 'mynd ar daith gerdded', 'cysylltu â rhywun newydd', 'defnyddio ychydig llai', 'bod yn garedig wrth eich cymydog' ac 'ystyried y sêr').

Gŵyl 2022 - Galwad

Mae NTW yn arwain partneriaeth o sefydliadau, a adwaenir ar y cyd fel Casgliad Cymru, a ddaeth at ei gilydd i gyflwyno cais i Wyl 2022 (a ailenwyd ers hynny yn Wyl Unboxed). Mae'r sefydliadau sy'n cymryd rhan yn cynnwys Y Ganolfan Technoleg Amgen, Clwstwr, Celfyddydau Anabledd Cymru, Ffilm Cymru, Frân Wen a Sugar Creative, a'r partneriaid cymunedol yw CellB, Citizens Cymru, Celfyddydau Anabledd Cymru, Tîm Cymorth Ieuenctid Lleiafrifoedd Ethnig (EYST) ac Ymddiriedolaeth Hamdden Merthyr Tudful. Yn ystod blwyddyn ariannol 2020/21 derbyniodd y cwmni ffi gomisiynu gan Wyl 2022 at ddibenion llunio cais achos busnes llawn ar gyfer prosiect a ddaw i ben yn hydref 2022. Derbyniwyd hysbysiad ym mis Mawrth 2021 bod y cais wedi bod yn llwyddiannus a dechreuodd y gwaith ar y prosiect (a elwir bellach yn 'Galwad') o Ebrill 2021. Daw'r prosiect i ben gyda chyfres o ddigwyddiadau i'w cynnal ym mis Medi 2022, gyda'r prosiect ei hun yn dod i ben erbyn Rhagfyr 2022.

Sefydliad John Ellerman - Rhaglen Dramayddion Cyswllt

Mae'r cyllid hwn wedi'i ddarparu i gefnogi datblygiad dramayddol NTW o gomisiynau a phrosiectau newydd, a mentrau datblygu talent.

Cyngor Prydeinig – Go Digital

Darparwyd y cyllid hwn i ariannu rhaglen datblygu awduron ar gyfer awduron o Gymru a Nigeria, a gynhelir ar y cyd â Gŵyl Theatr Lagos.

Cronfeydd cyfyngedig yn y cyfnod blaenorol

Creative Europe UE

Mae'r prosiect hwn yn digwydd dros dair blynedd ac fe'i datblygwyd ar y cyd â sefydliadau partner yn Ffrainc (Theatre Granit Scene National de Belfort), Portiwgal (Dupla Cena) a Romania (Asociatia Colectiv A), gyda'r partner o Ffrainc yn arwain y prosiect. Mae'r prosiect yn cynnwys cyfres o weithdai a labordai sy'n anelu at roi cyfle i artistiaid gael cipolwg ar gelfyddydau byw a chreu trawsgyfrwng. Daeth y prosiect i ben yn ystod blwyddyn ariannol 2020/21, gyda dim ond yr archwiliad terfynol a'r setliadau ar ôl, a fydd yn digwydd yn ystod 2021/22.

21. SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD - parhad

Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd

Gwnaed trosglwyddiadau gwerth cyfanswm o £321,027 o'r gronfa gyffredinol i 9 cronfa ddynodedig, fel a ganlyn:

- Marchnata: Mae'r Bwrdd wedi adolygu ac adnabod £27,500 ychwanegol i'w gadw ar gyfer costau amnewid y wefan a'r ymgyrch datblygu ac effaith brand.
- Cydnerthedd Craidd: Mae'r Bwrdd wedi adolygu ac mae £2,611 wedi'i nodi fel swmi nad oes ei angen bellach ac felly mae wedi'i drosglwyddo'n ôl i gronfeydd cyffredinol.
- Datblygiad creadigol: Mae'r Bwrdd wedi adolygu ac adnabod £56,207 i'w ddefnyddio ar gostau prosiectau yn y dyfodol. Fodd bynnag, trosglwyddwyd £32,210 wedyn o'r gronfa hon i gronfa Bwrsariaethau Sbardun a throsglwyddwyd £25,000 o'r gronfa hon i'r gronfa Cynrychiadau i gefnogi prosiect Kids Town. Nododd y Bwrdd hefyd swm o £485 nad oedd ei angen bellach ac felly mae wedi'i drosglwyddo'n ôl i gronfeydd cyffredinol.
- Cynrychiadau: Mae'r Bwrdd wedi adolygu ac mae £153,286 o arian wedi'i neilltuo i'w fuddsoddi mewn rhaglenni artistig yn y dyfodol. Cytunwyd hefyd y byddai £25,000 ychwanegol yn cael ei drosglwyddo o gronfa graidd Datblygiad Creadigol.
- Swyddi Datblygiad Creadigol: Mae'r Bwrdd wedi adolygu a nodi £40,686 o gyllid i ddarparu cymorth llawrydd i'w ddefnyddio i oruchwylio a gweinyddu gweithgareddau datblygu creadigol y cwmni yn ystod 2022/23.
- Bwrsariaethau Sbardun: Mae'r Bwrdd wedi adolygu a nodi £32,210 o arian i ariannu rhaglen Bwrsariaethau Sbardun y cwmni.
- Cefnogi Gŵyl 2022: Mae'r Bwrdd wedi adolygu ac mae £33,443 o arian wedi'i neilltuo i gefnogi'r costau cyflog sy'n gysylltiedig â swydd Cydymaith Creadigol.
- Strategaeth Pobl Ifanc: Mae'r Bwrdd wedi adolygu ac mae £13,000 o arian wedi'i neilltuo i ddarparu cyllid tuag at gostau'r gwaith y mae'r elusen yn ei wneud mewn perthynas â'r Strategaeth Pobl Ifanc.

Trosglwyddwyd £3,660 o'r gronfa gyffredinol i'r gronfa asedau sefydlog dynodedig, sy'n cynrychioli gwerth y gwariant cyfalaf a gwarediadau.

22. YMRWYMIADAU PENSIWN

Mae'r grŵp yn gweithredu dau gynllun pensiwn cyfraniadau diffiniedig. Delir asedau'r cynlluniau ar wahân i rai'r grŵp mewn cronfeydd a weinyddir yn annibynnol. Mae'r tâl costau pensiwn yn cynrychioli cyfraniadau a dalwyd gan y grŵp i'r gronfa, gwerth £57,650 (2021: £35,010). Roedd y cyfraniadau oedd yn weddiill ar ddiwedd y flwyddyn yn £10,508 (2021: £5,087).

23. DATGELIADAU PARTÏON PERTHNASOL

Nid oedd unrhyw drafodion partïon cysylltiedig eraill ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2022, yr oedd angen eu datgelu (2021: dim).

24. DADANSODDIAD O ASEDau NET RHWNG CRONFEYDD

	Cronfeydd anghyfyngedig £	Cronfeydd cyfyngedig £	Cyfanswm £
Mae balansau'r cronfeydd ar 31 Mawrth 2022 wedi'u cynrychioli gan:			
Asedau diriaethol sefydlog	6,680	-	6,680
Asedau cyfredol	1,436,982	1,708,696	3,145,678
Rhwymedigaethau presennol	(623,413)	(83,666)	(707,079)
Cyfanswm asedau net	820,249	1,625,030	2,445,279

**THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)**

**NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL - PARHAD
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022**

25. IS-GWMNI

Mae'r elusen yn berchen ar holl gyfalaf cyfranddaliadau cyffredin NTW Productions Limited, cwmni sy'n gofrestredig yng Nghymru a Lloegr. Comisiynir yr is-gwmni i gynhyrchu cynyrchiadau theatraidd ar ran yr elusen. Mae'r holl weithgareddau wedi'u cyfuno ar sail fesul llinell yn y SOFA. Trosglwyddir y cyfanswm elw net i'r elusen fel rhodd.

Dangosir crynodeb o ganlyniadau'r is-gwmni isod:

	2022	2021
	£	£
Trosiant	467,938	340,342
Cost gwerthiannau	(615,405)	(387,144)
Elw crynswth	(147,467)	(46,802)
Treuliau gweinyddol	-	-
Colled ar weithgareddau arferol cyn treth	(147,467)	(46,802)
Hawliad rhyddhad treth theatr	<u>147,467</u>	<u>46,802</u>
Elw ar gyfer y flwyddyn ariannol	<u>-</u>	<u>-</u>

Cyfanswm yr asedau, rhwymedigaethau a chronfeydd oedd:

	2022	2021
	£	£
Asedau	194,270	46,803
Rhwymedigaethau	(194,269)	(46,802)
Cronfeydd (gan gynrychioli 1 cyfranddaliad cyffredin o £1)	<u>1</u>	<u>1</u>

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

DATGANIAD MANWL O WEITHGAREDDAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

	2022 £	2021 £
INCWM A GWADDOLION		
Rhoddion a chymunroddion		
Rhoddion	660	17,313
Grantiau	<u>1,664,075</u>	<u>1,695,174</u>
	1,664,735	1,712,487
Incwm buddsoddi		
Llog banc	113	259
Gweithgareddau elusenol		
Credyd rhyddhad treth theatr	95,854	46,802
Grantiau	167,970	179,685
Perfformio a gweithgareddau cysylltiedig	3,282,857	105,554
Ffioedd siaradwyr	-	600
Prosiect Ymgynghori Cwmnïau Cenedlaethol	<u>4,500</u>	<u>-</u>
	3,551,181	332,641
Incwm arall		
Enillion ar werthu asedau diriaethol sefydlog	<u>-</u>	<u>-</u>
	5,216,029	2,045,387
Cyfanswm adnoddau'n dod i mewn		
GWARIANT		
Codi rhoddion a chymunroddion		
Gwariant codi arian	851	771
Gweithgareddau elusenol		
Gweithgareddau creadigol ac artistig - costau staff	1,096,498	748,488
Gweithgareddau creadigol ac artistig	1,929,626	470,429
Costau marchnata	127,951	62,355
Costau recriwtio	7,721	8,064
Grantiau i unigolion	<u>-</u>	<u>13,500</u>
	3,161,796	1,302,836
Costau cefnogi		
Costau cymorth - costau staff	363,682	185,306
Costau cynnal – costau eraill	110,738	126,178
Costau cymorth - dibrisiant	<u>5,860</u>	<u>6,513</u>
	480,280	317,997

Nid yw'r dudalen hon yn rhan o'r datganiadau ariannol statudol

THE NATIONAL THEATRE OF WALES
(YN MASNACHU FEL NATIONAL THEATRE WALES)

DATGANIAD MANWL O WEITHGAREDDAU ARIANNOL
AR GYFER Y FLWYDDYN DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2022

	2022 £	2021 £
Costau llywodraethu		
Tâl cydnabyddiaeth yr archwilyr	5,820	5,902
Tâl cydnabyddiaeth archwilyr ar gyfer gwaith nad yw'n ymwneud ag archwilio	1,330	1,350
Ffioedd cyfreithiol a phroffesiynol	22,537	48,614
Prosiect Ymgynghori Cwmnïau Cenedlaethol	16,781	-
Adolygiad cynllunio strategol	2,991	-
Costau teithio a threuliau eraill ymddiriedolwyr	764	-
Recriwtio i'r bwrdd	175	950
	<u>50,398</u>	<u>56,816</u>
Cyfanswm yr adnoddau a wariwyd	<u>3,693,325</u>	<u>1,678,420</u>
Incwm net/(gwariant)	<u><u>1,522,704</u></u>	<u><u>366,967</u></u>

Nid yw'r dudalen hon yn rhan o'r datganiadau ariannol statudol